



Protokollbilaga

Arkiv/Åkl. ex

Åkl.nr
AM-137540-21

Signerat av
Carina Zaar

Signerat datum
2022-07-26 12:16

Datum: 2022-07-27
Åkl.nr: AM-137540-21
AKTBIL: 115

Enhet
Region Syd, BINR 1 PO Malmö

Handläggare (Protokollförare)
Carina Zaar

Bitr. handläggare
Malin Persson

Undersökningsledare
Kristina Amilon

Polisens diarienummer
5000-K1149453-21

Personer i ärendet

Förtursmål Annat förtursmål	Beslag Finns	Målsägande vill bli underrättad om tidpunkt för huvudförhandlingen Ja		
Ersättningsyrkanden		Tolk krävs Ja / Polska		
Misstänkt (Efternamn och förnamn) Ratzman, Cezary Rafal		Personnummer 19720907-8497		
Delgiven information om förenklad delgivning vid ett personligt möte genom att skriftlig information överlämnats				
Underrättelse om utredning enligt RB 23:18a Underrättelsesätt, misstänkt Personligen på RCM		Underrättelse utsänd	Yttrande senast	Underrättelse slutförd
Försvarare Hofvendahl, Carl, förordnad 2021-09-25			2022-07-18	2022-04-26
Underrättelsesätt, försvarare SMS		Resultat av underrättelse mt Ej erinran		Resultat av underrättelse försv Ej erinran

Notering

D: Protokollbilaga innehållande ärenderapport/tidslinje

Innehållsförteckning

Diariernr

Uppgiftstyp

Sida

Ärenderapport

5000-K1149453-21	Protokoll Ärenderapport.....	3
------------------	------------------------------	---

PM från NOA

PM NOA gällande datalistor från Tele2.....	127
--	-----

PM NOA Positioneringar Enchochatmaterial.....	128
---	-----

Personalia

Bilaga skäligen misstänkt, Ratzman, Cezary Rafal.....	130
---	-----

Protokoll

Ärenderapport

Signerat av

Signerat datum

Enhet
Region Syd, BINR 1 PO Malmö

Diariernr
5000-K1149453-21

Originalhandlingens förvaringsplats

Datum
2022-04-25

Tid
15:40

Involverad personal

Mårten Löfvander

Funktion

Uppgiftslämnare

Berättelse

Kartläggning utav händelseförloppet



Ärenderapport

Ärenderapport

Ärenderapport

Innehåll

1	BAKGRUND	3
1.1	Syfte	3
1.2	Underlag/Data	3
1.2.1	Aktuella telefoner	3
1.2.1.1	Gällande extraktioner av mobiltelefoner	4
1.2.2	Samtalslistor	4
1.2.3	Övervakningsfilmer i rapporten	5
1.3	Metod	5
1.4	Definitioner och terminologi.....	5
1.4.1	Positionering.....	5
1.4.2	Basstation (telefonmast)	6
1.4.3	IMEI-nummer.....	6
1.4.4	SIM-kort.....	7
1.4.5	IMSI-nummer.....	7
1.4.6	Historisk trafikdata	7
1.4.7	Generellt om positioner utifrån en mobiltelefons kontakt med telenätet	8
1.5	Avgränsningar	9
1.5.1	Applikationen Call Recorder 9.5	9
1.6	Personalia.....	10
1.6.1	Misstänkt	10
1.6.2	Målsägande	11
1.6.3	Övriga personer av intresse.....	11
1.7	Händelseförloppet utifrån presenterade källor.....	14
1.7.1	Tidsintervall 2021-09-24 klockan 12:07 till 18:22.....	14
1.7.2	Tidsintervall 18:23 till 20:11.....	74
1.7.2.1	Telefonaktivitet för tiden 18:23 till 20:11	74
1.7.2.2	Videoupptagningar samt kommunikation för tiden 18:23 till 20:11	82
1.7.3	Tidsintervall 20:11 till 20:18.....	89
1.7.4	Tidsintervall 20:19 till 22:43.....	103
1.7.5	Tidsintervall 22:43 till 02:10.....	114
1.8	Kartor för förtydligande	121

Dokument
RAPPORTSida
3 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

1 Bakgrund

Den 25:e september 2021 klockan 00:15 anmäldes Beata Ratzman försvunnen av sin granne Sofi Bjerkenlöv. Beata Ratzman hade då tillsammans med sin man Cezary Ratzman och deras gemensamma son Oskar åkt iväg i bil till okänd ort 24:e september 2021 cirka klockan 18.

När Cezary Ratzman cirka klockan 20 återvände till Malmö, var enbart sonen Oskar med i bilen. Oskar lämnades av vid hemmet och Cezary Ratzman gav sig iväg på egen hand för att återvända strax före klockan 23.

Cezary Ratzman greps den 25:e september klockan 02:10 misstänkt för människorov.

Den 20:e november anträffades en okänd kropp i Svedala, i närheten av Ekhagsvägen. Kroppen identifierades senare som Beata Ratzman. Cezary Ratzman delgavs då misstanke om mord.

1.1 Syfte

Redogörelse av händelseförlopp utifrån det material som redovisas under 1.2

Underlag/Data, från den 24:e september 2021 klockan 12:07 till den 25:e september 2021 klockan 02:10 då misstänkt grips.

1.2 Underlag/Data

1.2.1 Aktuella telefoner

Följande telefoner är aktuella i rapporten:

- Cezarys telefon av modell Samsung Galaxy S21 med IMEI nummer 35049171007866 samt 350517921007869. Telefonnummer +46762263337 har enligt telefonextraktion brukats i telefonen. Beslagsnummer 2021-5000-BG116053-1. Se gransknings-PM¹ för utförlig information. Telefonen benämns hädanefter Cezarys telefon.

¹ PM "Cezarys Gransknings-PM mobiltelefon" 2022-02-09 15:01

Dokument
RAPPORTSida
4 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

- Beatas telefon av modell Samsung Galaxy S21 med IMEI nummer 357275658075020 samt 358144338075025. Telefonnummer +46737781176 har enligt telefonextraktion brukats i telefonen. Beslagsnummer 2021-5000-BG117040-13. Se gransknings-PM² för utförlig information. Telefonen benämns hädanefter som Beatas telefon.
- Oskars telefon Samsung A52s med IMEI nummer 357456425456889 samt 359028405456888. Beslagsnummer 2021-5000-BG117798-1. Benämns hädanefter som Oskars telefon.

1.2.1.1 Gällande extraktioner av mobiltelefoner

Extraktioner har skett av beslagtagna telefoner i ärendet. I extraktionen kopieras den information som finns lagrad i telefonen. Kopiering görs både på simkort och telefon (IMEI nummer). I extraktionen kan exempelvis chattar, sms, bilder, videos och internetsökningar finnas med. Den information från extraktionerna som bedömts vara aktuell för utredningen under den givna tidsperioden har tagits med i rapporten.

1.2.2 Samtalslistor

Nedan redovisade material från Hemlig Övervakning (hädanefter HÖK) har använts i rapporten:

- Historiska trafiklistor och uppgifter om datauppkopplingar från Tele2 för telefonnummer tillhörande Cezary, +46762233337
- Historiska trafiklistor och uppgifter om datauppkopplingar från Tele2 för telefonnummer tillhörande Beata, +46737781176
- Lista gällande datauppkopplingar från Tele2 för telefon med IMEI 357456425456889 samt 359028405456888, tillhörande Oskar

² PM "Beatas Gransknings-PM mobiltelefon" 2022-02-09 15:01

1.2.3 Övervakningsfilmer i rapporten

Videomaterial från övervakningsfilmer har hämtats in för utredningen. Kameror som är aktuella för denna rapport är följande:

- Polisens AKB (allmänna kamerabevakning) på Professorgatan. Kamera Hermodsdal 1 PTZ, Professorgatan 1:2, Professorgatan 1:3 samt Professorgatan PTZ. Dessa kameror finns utmärkta på kartbilder 01 och 02 i avsnitt 1.8. På dessa kartbilder finns även fordon utmärkta med nummer som kan knytas till respektive stillbild i rapporten
- Övervakningskamera Receptionen, Rättscentrum Malmö
- Övervakningskamera McDonalds Lockarp, Bronsgjutaregatan 3, Malmö
- Övervakningskamera Ystad Hamn, Bornholmsgatan, Ystad. Kamerans placering finns utmärkt på kartbild 03 i avsnitt 1.8.
- Övervakningskamera Glasmästarna i Skåne AB, Södra Dragongatan 20, Ystad. Kamerans placering finns utmärkt på kartbild 03 i avsnitt 1.8
- Övervakningskamera Professorgatan 3B trapphus, tillhörande CA fastigheter

1.3 **Metod**

Data som beskrivits under 1.2 Underlag/Data presenteras i kronologisk ordning och i flera tidsavgränsade avsnitt.

1.4 **Definitioner och terminologi**

1.4.1 Positionering

I analysen görs en positionering av en uppkopplande mobiltelefon. En basstation har vanligen tre olika celler som tillsammans täcker alla riktningar ut från masten, sammanlagt 360 grader, varje vinkel/cell täcker huvudsak 120 grader

Basstation är synonymt med ordet mast. Genom att identifiera vilka basstationer som en enhet oftast kopplar upp mot, vid vissa bestämda tider på dygnet, kan brukarens levnadsmönster urskiljas vad gäller geografiska platser för exempelvis arbete och nattvila.

1.4.2 Basstation (telefonmast)

Basstationer eller telefonmaster är stationära radiosändare som gör det möjligt att trådlöst ringa upp och ta emot samtal, SMS och datatrafik i mobilnätet. Varje basstation har en eller flera antenner eller celler som pekar i olika riktningar, och dessa är i allmänhet högt monterade på exempelvis master eller byggnader för att kunna täcka ett så stort område som möjligt.

En basstation har vanligen tre olika celler som tillsammans täcker alla riktningar ut från masten, samman-lagt 360 grader, varje vinkel/cell täcker huvudsak 120 grader.

Namnen på basstationernas olika celler sätts genom en kombination av namnet och den riktning just den cellen verkar i.

Ju fler basstationer som en operatör placerar ut desto större blir täckningen och ju fler basstationer som finns på samma yta desto fler kan ringa samtidigt. Varje basstation är knuten till andra noder i mobilnätet som gör det möjligt att ringa till en person som befinner sig någon helt annanstans.

1.4.3 IMEI-nummer

IMEI står för International Mobile Equipment Identity och är en personlig identifiering för alla mobila 2G, 3G och 4G mobiltelefoner.

IMEI-numret består av 15 siffror som innehåller information om mobiltelefonens ursprung, modell och serienummer. De åtta första siffrorna kallas för TAC (Type Approval Code) och identifierar mobiltelefonens fabrikat och modell.

IMEI-numret finns oftast utskrivet på eller under telefonens batteri och kan även visas i mobiltelefonens display genom att koden *#06# knappas in. Den sista siffran är en kontrollsiffra och kan variera på samtalslistor.

1.4.4 SIM-kort

SIM står för Subscriber Identification Module och är ett elektroniskt kort som används i mobiltelefoner eller modem. Kortet utfärdas av en mobiloperatör och innehåller en elektronisk krets som programmerats med information om telefonnummer, vilka tjänster som ingår i abonnemanget samt teknik för att kryptera samtal. Kortet förekommer i fyra storlekar (SIM, mini-Sim, micro-SIM respektive nano-SIM beroende på telefontyp).

Även delar från den personliga telefonboken och annan information kan sparas på kortet. Men idag är det vanligt att spara sådan information på konton i det så kallade molnet (lagringstjänster som tillhandahålls över internet, iCloud, g-mail etc).

1.4.5 IMSI-nummer

IMSI står för International Mobile Subscriber Identity och är en kod som identifierar ett SIM-kort, det vill säga ett telefonnummer.

1.4.6 Historisk trafikdata

Benämningen historiska trafikdatalistor används som ett samlingsbegrepp för samtalslistor och områdesförfrågningar. Samtalslistor och områdesförfrågningar innehåller lokaliseringssuppgifter

Samtalstrafiken är ett utdrag från en mobiloperatör på ett specifikt telefonnummers eller en telefons (IMEI) samtalstrafik under en bestämd tidsperiod. En samtalslista kan även inhämtas på tömda basstationers celler och kallas då för områdesförfrågning.

Informationen skiljer sig något beroende på från vilken mobiloperatör listan begärts, men i allmänhet erhålls följande information:

- Utgående och inkommande samtal
- Inkommande samtal som kopplats till röstbrevlåda
- Inkommande samtal då mobiltelefonen varit avslagen eller utanför täckningsområde
- Utgående och inkommande SMS
- Samtalslängd
- Parter i kommunikationen
- Basstation som sökt mobiltelefon kopplat upp mot

1.4.7 Generellt om positioner utifrån en mobiltelefons kontakt med telenätet

Positioneringsuppgifter utifrån en mobiltelefons kontakt med telenätet inhämtade från svenska teleoperatörer, kommer från de loggar dessa operatörer har för att registrera den teletrafik som sker.

Teletrafik i form av samtal och sms loggas på ett sätt som gör att det tydligt framgår exakt tidpunkt där telefonen kopplar upp mot en signal som knyts till specifik cell.

Svenska teleoperatörer har däremot rapporterat att positioneringsuppgifterna de lämnar ut kopplade till datatrafik bygger på källan systemloggar.

Positioneringsuppgifter från sådan systemlogg kopplad till datatrafik möjliggör inte alltid samma tydlighet när det gäller exakt tid för uppkopplingen, detta till skillnad från positioneringsuppgift från exempelvis traditionellt samtal eller sms.³

³ PM A352.681/2021 som skrivits av NOA den 30 maj 2021

Emellertid ger en systemlogg indikation på att telefonen befunnit sig i området, varvid loggens tillförlitlighet alltid bedöms tillsammans med annan faktisk omständighet som identifierats i utredningsmaterialet.

Mer detaljerad information gällande datatrafik och datauppkopplingar återfinns under avsnitt 1.7.2.1 *Telefonaktivitet för tiden 18:23 till 20:11*.

1.5 Avgränsningar

Rapporten presenterar ett händelseförlopp med början 2021-09-24. Tidsintervallet är avgränsad och har sin början klockan 12:07 fram till misstänkt grips 2021-09-25 klockan 02:10.

Gällande kommunikation sms, chat och samtal redovisas samtlig av målsägandes och misstänkts kommunikation som påträffats i mobiltelefonextraktioner av deras telefoner, och som skett under nämnd tidperiod.

Samtliga basstationsuppkopplingar för misstänkt och målsägandes HÖK-listor, presenteras från 18:23 till 02:10 i form av kartbild. Datauppkopplingar presenteras i nämnda kartbilder från klockan 18:23 till 02:10. Information om datauppkopplingar levereras separat som datalistor från operatören och inte i listor med basstationsuppkopplingar.

1.5.1 Applikationen Call Recorder 9.5

Call Recorder 9.5 är en automatisk inspelningsapplikation som bland annat automatiskt spelar in inkommande och utgående telefonsamtal på androidenheter⁴. Inspelningarna sparas sedan som ljudfiler på telefonen.

På telefon som beslagtagits från misstänkt är Call Recorder 9.5 installerad. Bild nedan från lista på installerade applikationer på nämnda telefon⁵:

⁴ Informationen hämtad från beskrivning av appen på Google Play Store

⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
10 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

#	Name	Operation Mode	Version	Identifier	Purchase Date-Time
1	Nagranie rozmowy - Call Recorder	Foreground	9.5	com.smsrobot.callrecorder	2021-08-20 03:04:07(UTC+2)

Ljudfilerna som spelas in namnges som CALL_X med tidpunkt för inspelning och lagras på telefonen. Ett flertal av dessa filer har påträffats i telefonextraktion av misstänkts telefon. Samtliga ljudfiler från den 24:e september har skrivits ut och översatts vid behov. De inspelningar som härrör från den avgränsade tidsperioden presenteras i rapporten.

1.6 *Personalia*

1.6.1 Misstänkt

Cezary Ratzman

Cezary Ratzman är misstänkt för mord

Personnummer: 19720907-8497

Folkbokföringsadress: Professorsgatan 3B Malmö

Cezary Ratzman benämns hädanefter Cezary

Fordonsuppgifter:

Ägare av SAK224, Suzuki Grand Vitara, Silver⁶

Brukare av KRM806, Nissan NV200, Vit (arbetsbil)⁷

Telefonnummer: +46762263337

- Numret är registrerat på Cezary i Polisens system sedan 2021-09-13
- Gällande övrig information om Cezarys telefon och telefonnummer se Gransknings-PM Cezarys mobiltelefon⁸.

⁶ Fordonsuppgift hämtat från vägtrafikregistret

⁷ Vittnesförhör Cezarys arbetsgivare 2021-10-05, 16:25

⁸ PM "Cezarys Gransknings-PM mobiltelefon" 2022-02-09 15:01

Dokument
RAPPORTSida
11 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

1.6.2 Målsägande

Beata Ratzman

Personnummer: 19881014-

Folkbokföringsadress: Professorgatan 3B Malmö

Beata Ratzman benämns hädanefter Beata

Telefonnummer: +46737781176

- Numret är registrerat på Beata i Polisens system sedan 2020-09-07

Numret benämns hädanefter som Beata_1176

- Beatas Facebooknamn är Betty Beatka, FacebookID 100005973006592⁹
- Beatas Snapchat: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13. Namngivet "Beatka" i Beatas telefon.
- Gällande övrig information om Beatas telefon och telefonnummer se Gransknings-PM Beata Mobiltelefon¹⁰.

1.6.3 Övriga personer av intresse

Oskar Ratzman

Födelseår: 2014

Adress: Professorgatan 3B Malmö

Oskar Ratzman benämns hädanefter som Oskar. Oskar är gemensamt barn till Cezary och Beata.

Telefonnummer: +46765526279

Numret benämns hädanefter som Oskar_6279

- Simkort med +46765526279 satt i den telefon som beslagtagits från Oskar
- Oskars Facebooknamn är Oskar Ratzman, FacebookID 1000050472213857¹¹

⁹ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹⁰ PM "Beatas Gransknings-PM mobiltelefon" 2022-02-09 15:04

¹¹ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

Dokument
RAPPORTSida
12 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01**Jakub Mietki**

Födelseår: 2007

Adress: Professorsgatan 3B Malmö

Barn till Beata

Telefonnummer: +46760819142

- Numret är registrerat på Jakub i Polisens system sedan 2020-09-25
- Numret är sparat i Beatas telefon under namnet "Synek Kuba" och i Cezarys telefon under "Kuba Dom".

Filip Mietki

Födelseår: 2010

Adress: Professorsgatan 3B Malmö

Barn till Beata

Alexander Malmqvist

Personnummer: 19940411-

Alexander Malmqvist benämns hädanefter som Alexander

Alexander är pojkvän till Beata sedan några månader innan brottstiden.¹²

Telefonnummer: +46730874285. Numret är registrerat i Polisens system på Alexander sedan 2019-10-06

Snapchat: bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6. Namngiven i Snapchat som "Min Älskling" i Beatas telefon, username "alexduvett" Bild från mobiltelefonextraktion nedan¹³:

¹² Vittnesförhör 2021-09-25 01:07 samt förhör med Alexander 2021-09-25 01:17

¹³ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
13 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

>> Contact

Go to ▾



Name: Min Älskling
Device description:
Source: Snapchat
Account:
Group:
Created: 2021-09-19 16:48:33(UTC+2)
Modified:
Last time contacted:
Times contacted:
Extraction: File System (1)
Manually decoded: False
Source file: Universal_Android Access.zip/data/data/com.snapchat.android/databases/main.db : 0xD1DCE (Table: Friend; Size: 1556480 bytes)

Interaction Statuses

Friend

Details

Username alexduuvett

Jerzy Piotr Lewionec

Personnummer:19720424-

 Jerzy är bekant med Cezary¹⁴ och kontaktas av Cezary vid flertal tillfällen 2021-09-24¹⁵

Telefonnummer: +46723508064

- Numret är registrerat i Polisens system sedan 2021-10-06
- Numret återfinns bland Cezarys kontakter under namnet "Jurek Plytki"

¹⁴ Förhör med Jerzy 2021-09-25 15:03 samt 2021-10-07 09:03

¹⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

1.7 *Händelseförloppet utifrån presenterade källor*

1.7.1 **Tidsintervall 2021-09-24 klockan 12:07 till 18:22**

Detta avsnitt består till stor del av en redogörelse av kommunikation mellan Beata och Cezary via SMS och telefonsamtal. Det presenteras även övrig kommunikation från andra parter till och från Cezary och Beata.

Den första kontakten för dagen mellan Cezary och Beata tas klockan 12:12. Vid detta samtal refererar Cezary till innehållet i ett telefonsamtal mellan Oskar och Cezary klockan 12:07. Därav att tidsintervallet har sin början 12:07.

Under tidperioden registreras totalt 144 interaktioner på **Beatas telefon** till och från Alexander på Snapchat som inte har något innehåll. Den sista interaktionen utan innehåll skickas 17:46. Därefter har interaktionerna innehåll och redovisas i sin helhet¹⁶.

Det redovisas stillbilder från övervakningsfilm kopplade till personer och fordon av intresse. Dessa bilder härrör huvudsakligen från området kring Professorgatan 3B som är Beatas bostadsadress. För att få överblick för bilderna i förhållande till geografin, se avsnitt 1.8 *Kartor för förtydligande*.

Cezary har under tidsintervallet gjort flera filminspelningar på sin telefon. Dessa består till stor del av samtal mellan Cezary, Oskar och Beata. Samtalen är översatta och redovisas i avsnittet.

Den aktuella dagen är Beata hemma för vård av sina barn.¹⁷

¹⁶ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹⁷ Vittnesförhör Beatas chef 2021-10-05 12:45


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
15 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 12:07 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från Oskar ¹⁸:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Från: +46765526279 Synek Oski	2021-09-24	2021-09-24 12:07:08(UTC+2)	00:01:08	Incoming	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁹. Nedan utskrift och översättning²⁰:

Filnamn	CALLX 24-9-2021 12-7-13 Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	01:08
Tolk (Polska)	Beata Uszynski
Kommentar	1. Okänd man (MT?) 2. Okänt barn (Barn till mannen) Niunia är enligt tolken en typ av smeknamn som kan användas för t.e.x. nära och kära. På svenska hade vi sagt "Älskling" eller andra liknande ord istället.

Inspelning 7

1. Jo.
2. Ska vi till bio idag.
1. Vilken bio?
2. Till "Normal" bio
1. Men pappa måste till jobbet idag "Niunia" men vad?
- Är det mamma som har sagt att pappa ska ta dig till bio idag?
2. Nej.
1. Men vad? Hmmm
2. Det jag som har sagt det.
1. Du har sagt det?
- Men du är fortfarande sjuk lilla gumman.
2. Men jag kan redan åka.
1. Kan du redan åka?
2. (Det hörs inte vad barnet säger p.g.a. trassel med telefonen)
1. Hm, hm.
2. (Hörs inte)
1. Kan vi inte ta det nästa vecka?
2. (Hörs inte)
1. Då ska vi åka om en vecka, Hejdå, Hejdå.

"Inspelningen avslutas"

¹⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

²⁰ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
16 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 12:12 registreras ett utgående samtal från **Cezarys telefon** till Beatas telefon²¹. Detta är den första kontakten mellan Cezary och Beata den 24:e september:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46737781176 Beata	2021-09-24	2021-09-24 12:12:51(UTC+2)	00:04:07	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon²². Nedan utskrift och översättning²³:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_12-12-51_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	04:13
Tolk (Polska)	Beata Uszynski
Kommentar	Tolken kan inte säga hur/var personerna som samtalar med varandra befinner sig eller om det är över telefon. 1. Man (Czarek) 2. Kvinna (Beata)



1. Varför sa du till Oskar att vi ska gå på bio?
2. Jag har inte sagt något till honom, han har själv ringt dig.
1. Hm hm
2. Tror du att jag inte har roligare saker att syssla med.
1. Vad gör du?
2. Jag ligger.
1. Mmmm, kan jag lägga mig bredvid dig.
- Kom igen.
- Kom igen.
- Jag ska bara krama dig.
2. Nej, nej.
1. Kom bara, jag kan kyssa dina ben, din lilla mage.
2. Nej, Nej.
1. Vad? Vad?
- Om du ger mig en kyss.
2. Nej, du ska ändå inte lämna tillbaka de pengarna.
1. Men ska du kyssa mig?
- Om du pussar mig då ger jag dig jo, du får då men jag vill få en puss på ett annat ställe.
- Ge!
- Ge!

²¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

²² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

²³ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
17 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

2.(Hörs inte)

1. Men om du ger "oss?" puss så kan du få det tillbaka.

2. Om jag skulle ge dig där den lilla pussen då måste du ge mig mer.

1. Hahaha, Hur mycket du vill?

2.(Hörs inte)

1. Oj vad du är snuskig.

Mycket?

Hur mycket du behöver?

2. Stålar/pengar.

Du vet att jag behöver pengar, jag har suttit hemma i fyra veckor så jag inte fick mycket i lön den månad.

1. Kan du inte bara säga att du behöver pengar för att leva på så skulle jag skicka dem till dig.

2. Nej men jag vill att du ska lämna mig de pengar tillbaka, Czarek!

1. Hahaha (Skrattar till mjukt)

Men ska du ge mig en puss.

2. "Eeeee" (Nekande röst)

1. Ska du ge oss lilla puss så får du pengar.

Ge, ge "Niunia" Just ge lilla katten.

2. Sluta Czarek.

1. Ser du men du sa att jag inte kan ge dig.

2.(Hörs inte)

1. Om du ger oss lilla puss så får du, jag har sagt det eller hur.

1. Vad?

2. Varje gång.

1. Vadå varje gång?

2. Visa att du har god vilja, gode gud.

1. Just så, visa din välvilja!

2. Kan du ge mig dom som du lånade förra månaden.

1. Visa din välvilja.

Stoppa din mun där så jag kan smaka på den.

2. Nej.

1. Ge mig att smaka på.

2. Nej.

1. "Niunia"

2. Nej.

1. Men ge mig.

2. Jag behöver pengar icke.... (Resten av meningen hörs inte tydligt)

1. Men jag behöver en puss och vad?, Vad?

Så ska du ge mig puss eller inte, Snälla tillåt till slut.

Du får inte vara så envis, din lilla tjurskalle.

2.(Hörs inte)

1. Kommer du att ge?

Men du säger bara "Hon" ska ge.

2. Nej.

1. Snälla ge mig.

2. Jag har sagt där inte.

1. Hejdå.

"Inspelningen avslutas"

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
18 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

Klockan 12:38 registreras ett inkommande samtal på **Beatas Telefon** från "Grazyna Trawicka" via Facebook messenger²⁴:

Time	Party	Description	Source
2021-09-24 12:38:04(UTC+2)	From: 100001305561171 Grażyna Trawicka To: 100005973006592 Betty Beatka	00:03:39	Facebook Messenger

²⁴ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
19 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 12:19-14:11 Registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till och från Beata:²⁵

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 12:19:38(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	4413 za parkingi	Läst	SMS	
						4413 för parkeringarna
2021-09-24 12:21:11(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zgudź Sterling kotek zam buźki	Avsant	SMS	
						Gå med på det kissemissen puss
2021-09-24 12:21:27(UTC+2)		+46737781176 Beata	☺	Avsant	SMS	
2021-09-24 12:21:46(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie.	Läst	SMS	
						Nej.
2021-09-24 12:26:52(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	4413 za parkingi	Läst	SMS	
						4413 för parkeringarna
2021-09-24 13:04:30(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Tak myślałam.	Läst	SMS	
						Så tänkte jag.
2021-09-24 13:20:12(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Dzięki.	Läst	SMS	
						Tackar.
2021-09-24 13:24:57(UTC+2)		+46737781176 Beata	Co	Avsant	SMS	
						Vad
2021-09-24 13:25:21(UTC+2)		+46737781176 Beata	Jestem w pracy niemam telefonu	Avsant	SMS	
						Jag är på jobbet har ingen telefon
2021-09-24 13:25:31(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Spoko	Läst	SMS	
						Lugnt
2021-09-24 13:25:37(UTC+2)		+46737781176 Beata	Buziaczek	Avsant	SMS	
						Puss
2021-09-24 13:25:56(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie oddasz kasy...	Läst	SMS	
						Du lämnar inte tillbaka pengarna...
2021-09-24 13:26:27(UTC+2)		+46737781176 Beata	Coci szkodzi cnoty niestracisz ale orgazm ☺	Avsant	SMS	
						Vad spelar det för roll du kommer inte att förlora din orgasm
2021-09-24 13:27:02(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie potrzebuje orgazmu	Läst	SMS	
						Jag behöver ingen orgasm
2021-09-24 13:27:11(UTC+2)		+46737781176 Beata	Hoesz sieznowu klucio	Avsant	SMS	
						Vill du bråka igen
2021-09-24 13:27:27(UTC+2)		+46737781176 Beata	I wszystko psuć	Avsant	SMS	
						Och förstöra allting
2021-09-24 13:27:33(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	O co tym razem?	Läst	SMS	
						Om vad den här gången?
2021-09-24 13:28:04(UTC+2)		+46737781176 Beata	Ile hoesz za	Avsant	SMS	
						Hur mycket vill du ha för

²⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
20 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 13:31:57(UTC+2)		+46737781176 Beata	Niehoesz poważnie tonie	Avsant SMS		
					Om du inte vill på allvar i så fall inte	
2021-09-24 13:32:20(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	4413 za parking	Läst SMS		
					4413 för parkering	
2021-09-24 13:32:26(UTC+2)		+46737781176 Beata	Jasie pytam serio	Avsant SMS		
					Men jag frågar helt seriöst	
2021-09-24 13:33:00(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zamiesioc mam wyplatę	Avsant SMS		
					Jag ska få min lön om en månad	
2021-09-24 13:33:03(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Daj za parkingi to pomyślę	Läst SMS		
					Ge mig för parkeringarna så ska jag fundera	
2021-09-24 13:33:38(UTC+2)		+46737781176 Beata	Najpierw pomyśl apotem dam	Avsant SMS		
					Först tänk... och sen ska jag ge dig	
2021-09-24 13:34:13(UTC+2)		+46737781176 Beata	I niemuw że mi niezalerzy na zgodzie	Avsant SMS		
					Och säg inte att jag inte är angelägen om att vara sams	
2021-09-24 13:34:42(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zawsze morze my se pomagać	Avsant SMS		
					Vi kan alltid hjälpa varandra	
2021-09-24 13:34:53(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	10000 po przelewie za parkingi	Läst SMS		
					10000 efter överföringen för parkeringarna	
2021-09-24 13:35:20(UTC+2)		+46737781176 Beata	Nara	Avsant SMS		
					Hej så länge	
2021-09-24 13:35:38(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Co za drogo?	Läst SMS		
					Är det för dyrt?	
2021-09-24 13:36:22(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Moge spuścić do 8k	Läst SMS		
					Jag kan sänka priset till 8k	
2021-09-24 13:36:40(UTC+2)		+46737781176 Beata	Stać mie nadrosze tylko tyjestes mojom kohanom żonom	Avsant SMS		
					Jag har råd med dyrare endast du är min älskade hustru	
2021-09-24 13:37:29(UTC+2)		+46737781176 Beata	I niebede sieponizal dotwojego	Avsant SMS		
					Och jag ska inte sänka mig till ditt/din	
2021-09-24 13:37:45(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Stac cie na drozsze a nie choesz za parkingi oddać? Spoko, poradze sobie. Najwyzej pójdę pod lampe.			
					Du har råd med dyrare men du vill inte lämna tillbaka för parkeringarna? Lugnt jag klarar mig. Jag kan ställa mig under lyktan som sista utväg.	
2021-09-24 13:38:09(UTC+2)		+46737781176 Beata	Świni			
					Svin...	
2021-09-24 13:38:33(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Realistka	Läst SMS		
					Jag är realistisk	
2021-09-24 13:38:37(UTC+2)		+46737781176 Beata	Hoc domnie	Avsant SMS		
					Kom till mig	
2021-09-24 13:39:00(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Pod lampa wiecej zrobię	Läst SMS		
					Jag kommer tjäna mer under lyktan	



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
21 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 13:39:03(UTC+2)		+46737781176 Beata	Wieczorem umnie w alcie	Avsant SMS		
					På kvällen i min bil	
2021-09-24 13:39:18(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Zarobie	Läst SMS		
					Jag kommer att tjäna pengar	
2021-09-24 13:39:25(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Najpierw parkingi	Läst SMS		
					först parkeringarna	
2021-09-24 13:40:48(UTC+2)		+46737781176 Beata	Todalem	Avsant SMS		
					Det har jag gett	
2021-09-24 13:41:13(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tojak	Avsant SMS		
					Men hur är det	
2021-09-24 13:41:19(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Za parkingi bylo 4413 a nie 45 korun	Läst SMS		
					För parkeringarna var det 4413 och inte 45 kronor	
2021-09-24 13:41:48(UTC+2)		+46737781176 Beata	Reszta wieczorem	Avsant SMS		
					På kvällen resten	
2021-09-24 13:41:58(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie	Läst SMS		
					Nej	
2021-09-24 13:42:11(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tonie	Avsant SMS		
					Ok nej	
2021-09-24 13:42:32(UTC+2)		+46737781176 Beata	Idź se pod lampę	Avsant SMS		
					I så fall gå och ställ dig under gatlyktan	
2021-09-24 13:42:44(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Miałeś dać za parkingi a nie 45 korun	Läst SMS		
					Men du skulle ge för parkeringarna inte 45 kronor	
2021-09-24 13:42:49(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Se pójdę	Läst SMS		
					Då får jag gå	
2021-09-24 13:43:08(UTC+2)		+46737781176 Beata	Sama mówilaś że tam więcej zarobisz	Avsant SMS		
					Du har själv sagt att du kommer att tjäna mer där	
2021-09-24 13:43:39(UTC+2)		+46737781176 Beata	Świnio m jesteś	Avsant SMS		
					Du är ett svin	
2021-09-24 13:44:43(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie chcesz oddać za parkingi to musze sobie jakos radzić	Läst SMS		
					Du vill inte lämna tillbaka för parkeringarna och då måste jag på något sätt klara mig själv.	
2021-09-24 13:47:29(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nara	Läst SMS		
					Hej så länge	
2021-09-24 14:06:18(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	I to nie ja jestem świnia.	Läst SMS		
					Och det är inte jag som är ett svin	
2021-09-24 14:09:23(UTC+2)		+46737781176 Beata	Odam dopiero jak skończę fuhe aja ci złożyłem propozycję	Läst SMS		
					Jag lämnar tillbaka först när jag har avslutat mitt extrajobb men jag har lämnat ett förslag till dig.	
2021-09-24 14:10:25(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie zlozyles propozycji tylko napisales ze oddasz kasę jak sie z tobą bzykne	Läst SMS		
					Du har inte lämnat något förslag till mig utan skrivit att du lämnar tillbaka pengarna när jag ligger med dig.	
2021-09-24 14:10:55(UTC+2)		+46737781176 Beata	I niemusisz się puszczać sam mogę Ci pomagać niehce byś bzykala się zakase zkimś	Avsant SMS		
					Och du behöver inte vara lösaktig jag kan själv hjälpa dig och jag vill inte att du ska ligga med någon	



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
22 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 14:11:28(UTC+2)	+46737781178 Beata	(ägare) Okänd	A co mam sie bzyknąć za kase z tobą?	Läst	SMS	
2021-09-24 14:11:33(UTC+2)		+46737781178 Beata	Nie wycmokam szparke	Avsant	SMS	
2021-09-24 14:11:50(UTC+2)		+46737781178 Beata	Nie	Avsant	SMS	

Klockan 14:11 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från Jerzy "Jurek Plytki"²⁶. Missat samtal:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Från: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 14:11:08(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missat

Klockan 14:12 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Jerzy "Jurek Plytki"²⁷:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 14:12:38(UTC+2)	00:03:52	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon²⁶. Nedan utskrift och översättning²⁸:

²⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

²⁷ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

²⁸ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
23 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_14-12-38_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	03:58
Tolk (Polska)	Beata Uszynski
Kommentar	Tolken uppfattar det som att två män pratar med varandra i telefon och att under samtalet den ena mannen även skriver med en kvinna genom sms eller något liknande då han läser upp hennes meddelande för den andre mannen. 1. Man (Troligtvis MT) 2. Okänd man (Jurek/Jerzy?)

Inspelning 9

1. Hur är läget?

2. Vad?

Varför har du skrivit Dominik?

1. Han heter Dominik.

2. Men vem?

1. Den killen.

2. Är han en polack eller vad?

1. Ja, det är han.

2. Så han är polack, Aaa!

1. Hon skriver att jag ska ge henne tillbaka 4000 för parkeringarna.

2. Vilka parkeringar?

1. Tydligt går de parkeringar på hennes konto.

2.(Hörs inte)

1. Jag har sagt till henne, du ska inte få något men om du ger mig ditt lilla håll.

2. (Skrattar otrevligt)

1. Ja, hahaha (Skrattar)

Hon sade också att hon kommer sälja sig om jag inte ska hjälpa henne.

Jag har sagt då att hon kan göra så.

2. Det borde inte vara något problem.

1. Låt henne göra det, jag bryr mig inte.

2. Ja, ja.

1. Vill hon inte på ett sätt eller på annat sätt.

Hon skrev sedan att jag hade erbjudit henne sex för pengar.

Jag har då sagt.

Det är inte så att jag erbjuder dig sex för pengar.

2. Men hon är ju just din fru, det är hennes plikt.

1. Jag säger: Du är min fru och jag erbjuder hjälp mot hjälp.

2. Jo, jo.

1. Sen kan hon visa fan din jävel.

2.(Hörs inte)

1. Nu skriver hon:

Hjälp mot hjälp, vilket blir sex mot pengar, haha (Skratt)

Men betalt sex är olagligt i Sverige.

2. Men din jävel, jävla hora.

Man kan säga att du är fortfarande min fru.



Du kan säga till henne:

Du kan bli arg och sur på mig men du måste ge mig din "bak", det står i äktenskapslagen.

Vi behöver inte alls prata med varandra.

1. Men du Jurek (*kan även uttalas "Jerzy"*)

jävla hora, så jobbar här idag med betongen.

Det blev för mycket vätska i och jävla allt flyter iväg.

Jag har förstört skit jävel, hela källaren.

En full hink gick till spillo

2. Vad den hamnade?

1. Nere i det andra badrummet, de har ett till din jävel.

2. Helvete och fan.

1. Betongen hade dålig grus eller vad?

2. Du borde göra(*Resten av meningen hörs inte*)

1. Inget kan man vädja om vår chefgubbe betalade ut idag.

2. Gjorde han det?

1. Jo, men jag skulle få 27.000 men i stället fick jag knappt 26.000.

2. Du kan säga till honom att du inte kommer till jobbet på måndag för det saknas i löneutbetalningen.

1. Nej, jag måste prata med Krystian att jag jobbar 7-16.

2. Just så.

1. Ibland måste jag åka iväg men det är gilltig frånvaro o betald.

2. Just så, jag måste sticka till killarna.

Vi hörs igen, än så länge.

1. Hejdå, vi hörs.

"Inspelningen avslutas"



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
25 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 14:12-14:49 Registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till och från Beata²⁹:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandetyper	Raderad
2021-09-24 14:11:26(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	A co mam sie bzyknąć za kase z tobą?	Läst	SMS	
					Hur då ska jag ligga med dig för pengar?	
2021-09-24 14:11:33(UTC+2)		+46737781176 Beata	Nie wycmokam szparke	Avsant	SMS	
					Nej jag ska pussa /kyssa lilla springan	
2021-09-24 14:11:50(UTC+2)		+46737781176 Beata	Nie	Avsant	SMS	
					Nej	
2021-09-24 14:12:21(UTC+2)		+46737781176 Beata	Pomoc zapomoc kohanie niewyguipaj się	Avsant	SMS	
					Hjälp för hjälp älsklingen gör dig inte till/skoja inte	
2021-09-24 14:12:56(UTC+2)	+46737781176 Beata	+46762263337	Dobrze wiesz ze miesiac nie pracowalam i potrzebuje kase. Chce zebyś mu oddal za parkingi. Jak nie chcesz oddać to bede musiała poradzić sobie w inny sposob. Drugiej pracy nie moge wziąć bo nie mam co zrobić z dziećmi. Wiec zostaje lampa			
					Ja du vet mycket väl att jag inte har arbetat på en månad och behöver pengar. Jag vill att du ska lämna tillbaka för parkeringarna. Om du inte betalar tillbaka så får jag klara mig på något annat sätt. Jag kan inte ta ett annat jobb för jag har ingen lösning för barnen. Så det är lyktan som återstår.	
2021-09-24 14:14:18(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Pomoc za pomoc czyli seks za kase. Na jedno wychodzi czy pójdę pod lampe czy nie. Poza tym zawsze mówileś ze tak skończy. Przynajmniej będziesz miał racje			
					Hjälp för hjälp. Alltså sex för pengar. Det blir samma om jag går under lyktan eller inte. Och utöver detta så har du alltid sagt att jag slutar på det sättet. Så åtminstone kommer du att ha rätt.	
2021-09-24 14:19:27(UTC+2)		+46737781176 Beata	Przestań proszę pisać takie bzdury Kuba jest duży a Filipem i oskarem mogę się zająć wieczorem a otwierajom dyskoteki wiec morze harem			
					Snälla sluta skriva sådana dumheter. Kuba är stor och jag kan ta hand om Filip och Oskar på kvällen öppnar de diskotek så kanske ett harem.	
2021-09-24 14:20:09(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Narazie wystarczy mi jak mi oddasz za parkingi. Bo kasy mam tyle co na rachunki			
					Än så länge räcker det för mig om du lämnar tillbaka för parkeringar. Jag har bara pengar till räknningar	
2021-09-24 14:20:37(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zbierasz naimpreze	Avsant	SMS	
					Du sparar till en fest	
2021-09-24 14:20:54(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Na zycie	Läst	SMS	
					För livet (försörjning)	
2021-09-24 14:22:29(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Jaka impreze?	Läst	SMS	
					Viiken fest?	
2021-09-24 14:22:35(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tohoć domnie wieczorem pogadamy o kase	Avsant	SMS	
					I så fall kom till mig ikväll så får vi prata pengar	
2021-09-24 14:22:56(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie. Oddaj za parkingi najpierw	Läst	SMS	
					Nej. Lämna tillbaka för parkeringarna först	
2021-09-24 14:23:13(UTC+2)		+46737781176 Beata	Twoje urodziny sama mówilaś o imprezie	Avsant	SMS	
					Din födelsedag du har själv pratat om en fest	
2021-09-24 14:23:26(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie stac mnie na imprezy	Läst	SMS	
					Jag har inte råd med fester	
2021-09-24 14:23:42(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tyle kosztuje mój detysta	Avsant	SMS	
					Så mycket kostar min tandläkare	
2021-09-24 14:24:04(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tohoc ci zrobie	Avsant	SMS	
					I så fall kom så ska jag göra det för dig	

²⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
26 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandetyyp	Raderad
2021-09-24 14:24:20(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Spoko. Wiec nie mam wyjścia. Nie chce imprezy	Läst	SMS	
					Lugnt, jag har ingen utväg. Jag vill inte ha någon fest	
2021-09-24 14:24:30(UTC+2)		+46737781176 Beata	Będzie Fajnie	Avsant	SMS	
					Det blir kul	
2021-09-24 14:24:50(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zozym niemasz wyjścia	Avsant	SMS	
					Från vad har du ingen utväg	
2021-09-24 14:24:51(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Będzie fajnie jak oddasz za parkingi	Läst	SMS	
					Det blir kul om du lämnar tillbaka för parkeringarna	
2021-09-24 14:25:08(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Bede musiała inaczej zarobić kasę	Läst	SMS	
					Jag blir tvungen att tjäna pengar på annat sätt	
2021-09-24 14:25:21(UTC+2)		+46737781176 Beata	Cobędzie fajnie	Avsant	SMS	
					Vad är det som blir kul	
2021-09-24 14:26:04(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Bede miała kasę na życie i nie bede musiała iść pod lampe			
					Jag ska ha pengar till livet (försörjning) och kommer inte behöva ställa mig under lyktan	
2021-09-24 14:26:16(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tose zarabiaj tylko powiedz gdzie tomorrow wpadnę			
					Då får du tjäna pengar så men du får gärna berätta var så kanske jag hälsar på	
2021-09-24 14:26:54(UTC+2)		+46737781176 Beata	A ciekawe ile będziesz iny kasować kohanie	Avsant	SMS	
					Det är spännande hur mycket du kommer att ta betalt älskling	
2021-09-24 14:27:01(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie dzieki	Läst	SMS	
					Nej tack	
2021-09-24 14:35:08(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	I wyslalam ci z powrotem te 45 koron.	Läst	SMS	
					Jag skickade tillbaka 45 kronor till dig.	
2021-09-24 14:49:05(UTC+2)		+46737781176 Beata	Ico znowu sieobrar,asz	Avsant	SMS	
					Jaså är du sur igen	

Klockan 14:25 registreras en interaktion på **Beatas telefon** via Snapchat med ”Maria Anastasia”³⁰:

Type	Direction	Time	Party	Description	Source
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 14:25:53(UTC+2)	From: acdedd01-7b07-4da6-b025-09c3e6da41bb Maria Anastasia To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beata (owner) To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beata (owner)	Ok	Snapchat

³⁰ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
27 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 14:49 registreras ett utgående samtal från **Cezarys telefon** till Beatas

telefon³¹:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46737781176 Beata	2021-09-24	2021-09-24 14:49:12(UTC+2)	00:01:56	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon³². Nedan utskrift och översättning³³:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_14-49-12_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	02:13
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Kvinna (Beata) 2. Man (Troligtvis Czarek)

Inspelning 10

1. Vad?
2. Vad gör du?
1. Jag röker.
2. Vilka trosor har du på dig idag?
1. Svarta.
2. Svarta?
1. Ja svarta.
2. Vilka?
- Dem med en fjärl?
1. Nej.
2. Nej, vilka då?
1. Vanliga svarta trosor.
2. Kommer du till mig idag?
1. Nej.
2. Titta in.
1. Nej.
2. Då skall jag föra över.
1. Nej.
2. Du har inget att förlora.
1. Hade du viljat lämna tillbaka pengar du hade då redan gjort detta.
2. Då hade du inte kommit mer och du hade skrattat.
- Nej?

³¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

³² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

³³ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
28 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

Lilla Beata.

Hallå?

1. Något mer?

2. Vill du inte prata mer?

Jag ställde en fråga till dig.

1. Inte riktigt.

2. Ja, hade jag hämtat tillbaka då hade du inte kommit ner.

Lilla Beata.

1. Jag hade inte tänkt komma ner.

2. Där ser du, du är åtminstone ärlig.

Det vill säga du har knullat (*lurat mig*) mig hela tiden.1. Nej jag har inte knullat dig (*lurat dig*) hela tiden.

Jag sa till dig, nej.

2. Och vad, hade du inte tillåtit mig att slicka din fitta?

1. Nej, inte riktigt.

2. Ja, hade jag lämnat tillbaka så hade du inte kommit ner.

Lilla Beata.

1. Jag har inte tänkt alls att komma ner.

2. Där ser du, du är ärlig.

Då har du knullat mig hela tiden.

1. Nej, det har jag inte gjort.

Jag skrev hela tiden att inte.

2. Att du inte tillåta mig att slicka din fitta.

1. Nej.

2. Då inte.

1. Då inte.

"Inspelningen avslutas"



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
29 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 14:52-14:54 registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till och från Beata³⁴:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 14:49:05(UTC+2)		+46737781176 Beata	Ico znowu sieobrar,asz	Avsant SMS	Jasä är du sur igen	
2021-09-24 14:52:04(UTC+2)		+46737781176 Beata	Nohoc kohanie przeciez nikt sieniedowie	Avsant SMS	Kom älsklingen det är ju ingen som kommer att få veta om det	
2021-09-24 14:52:22(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Ja bede wiedziala	Läst SMS	Men jag kommer veta om det	
2021-09-24 14:52:46(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zatyle kasy tylko jedna minet	Avsant SMS	För så mycket pengar blir det bara en bara en... (Går ej att tolka "minet" betyder eventuellt en minut. "Minet" kan även betyda oralsex.)	
2021-09-24 14:53:04(UTC+2)		+46737781176 Beata	Totylko my inikt wiecej		Bara vi och ingen mer	
2021-09-24 14:53:23(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie	Läst SMS	Nej	
2021-09-24 14:53:23(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie	Läst SMS	Nej	
2021-09-24 14:54:27(UTC+2)		+46737781176 Beata	Beatko jesteśmy jeszcze malzestwom wiec nic się niestanie no hyba zetwuj ciniepozwała	Avsant SMS	Lilla Beata vi är fortfarande ett äkta par. Så det gör inget om nu inte din "älskare" kanske inte tillåter dig.	
2021-09-24 14:54:40(UTC+2)		+46737781176 Beata	🤔🤔			

Klockan 14:54 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Beatas telefon³⁵:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46737781176 Beata	2021-09-24	2021-09-24 14:54:42(UTC+2)	00:05:13	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon³⁶. Nedan utskrift och översättning³⁷:

³⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

³⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

³⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

³⁷ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
30 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_14-54-43_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	05:20
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Kvinna (Troligtvis Beata) 2. Man (Troligtvis Czarek)

Inspelning 11

1. Vad?
2. Och vad lillan?
1. Vad vad.
2. Kommer du ner?
1. (Suckar)
2. Men kom, hör du, kom, kom ner.
1. Nej.
2. Men varför?
- Du kom ner igår, kan du inte idag?
1. Igår kom jag ner för att hämta Oskars saker.
2. Och va då, idag kommer du ner för något annat.
1. Nej.
2. (Oljud, mannen gör ett suckande läte)
- Vad, han tillåter dig inte?
1. Vilken han.
2. Din nya.
1. Finns ingen ny.
2. Han är redan gammal (Skratt)
1. Nej.
2. Nej.
- Kom älskling
1. Nej.
2. Kom.

1. Nej för att du kommer ändå inte att lämna tillbaka pengarna.
2. Jag kommer att ge dig, jag kommer att överföra fem till och med.
- Kom.
1. Nej.
2. Kom.
1. Nej, jag knullar inte för pengarna.
2. Men jag betalar inte dig för sex.
1. Det ser så ut, du sa att om jag kommer ner då (Kvinnan fortsätter prata men mannen överröstar henne)
2. Jag skrev att jag överför pengarna efter [FUSTRE?] (Tolken kan inte höra ordet som mannen sa)
- Jag kan överföra nu.



1. Gör detta, överför.
2. På kvällen då.
1. Om du vill inte betala för sex.
2. Lägg av.
- I Sverige är betald sex olagligt, om du vill veta.
1. Som överallt.
2. Kom.
1. Nej.
2. Men kom.
1. Nej.
2. Kom.
1. Nej.
2. Lilla Beata, älskling.
1. Nej.
2. Lilla kisse, kom jag saknar din lilla fitta.
1. Jag knullar inte för pengar.
2. Jag ger dig inte pengar för sex.
1. Då får du överföra pengarna.
2. (Mannen skrattar)
- Det kan jag inte nu, mina händer är smutsiga.
1. Men du håller telefonen i handen.
2. (Mannen skrattar)
- Nej jag håller ingen telefon i handen (Mannen skrattar)
1. Vad, håller du den med din kuk.
2. Ja (Mannen skrattar)
- Den är så lång att jag måste hålla med den (Mannen skrattar)
- Ja.
1. Men vad, är telefonen så lång eller?
2. Nej det andra (Mannen skrattar)
- Ja.
- Kom för att pungen har svullnat och det gör ont.
1. Nej.
2. Kom lilla Beata.
1. Jag har sagt att jag behöver pengar och inte orgasm.
2. Du får 2 i 1 älskling (Mannen skrattar)
1. Nej.
2. Men kom.
1. Nej.
2. Kom din envisa en, du är envis.
1. Som du.
2. Nej jag är inte envis.
1. Ja, varför vill du inte överföra pengar.
2. Nu.
- För att mina händer är smutsiga (Mannen skrattar)
- Jag kommer ha dem rena ikväll när jag kommer tillbaka från extra jobbet.
1. (Ljud som inte tolken uppfattar)
2. Ja, mina händer är smutsiga, har murbruk på händerna.
1. Bra, ljud är hälften av framgång.
2. Ja, kom jag saknar din lilla.
1. Nej.

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
32 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

2. Men kom, kom lilla kissen.

1. Nej.

2. Men kom.

1. Nej.

2. Hade du bitt mig så hade jag kommit för länge sen.

Förresten jag kom varje gång du bad mig.

1. Nu bad jag dig för att lämna tillbaka pengar.

2. Jag sade att jag har smutsiga händer.

1. Ja.

2. Ja.

1. Min fitta är smutsig också.

2. Spelar ingen roll jag skall tvätta den åt dig (*Mannen skrattar*)

1. Jag kan tvätta mig själv.

2. Men kom jag kan tvätta dig.

(*Mannen skrattar*)

Men kom, jag tvättar hela dig.

1. Nej.

2. Men kom din snusk.

Lilla Beata.

1. (*Ljud som inte tolken uppfattar*)

2. Men kom.

1. (*Ljud som inte tolken uppfattar*)

2. Lillan, lillan.

1. Nej för att du kommer inte att ge mig pengar ändå.

2. Oj, jag sa att pengarna får du ikväll.

1. Varför inte nu?

2. För att mina smutsiga händer är i murbruk (*Mannen skrattar*)

1. Men för att ta upp telefonen o ringa eller skicka ett sms då kan du.

2. Jag tryckte med ett fingret.

1. Det räcker med ett fingret.

2. Det var inte ens ett fingret utom blypenna med gummi.

1. Oj.

2. Oj, ja.

1. Då kan du göra likadant.

2. Eller med något annat som växer neråt (*Mannen skrattar*)

1. Då kan du göra likadant.

2. Nej för att jag har ont nedan.

1. Jag är ledsen.

2. Ja lillan.

1. Nej.

2. Bra jag ringer ikväll ("*Suckar*")

Älskling, jag älskar dig mycket.

1. Hej.

"Inspelningen avslutas"



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
33 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariernr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Klockan 15:06 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från av Pawel

Ratzman via Facebook Messenger³⁸:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status	Källa
Från: 100049163311372 Pawel Ratzman Till: 100003775013212 Cezary Ratzman	2021-09-24	2021-09-24 15:06:57(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missat	Facebook Messenger

Klockan 15:23 registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till Beata³⁹:

Tidstempel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandetyyp	Raderad
2021-09-24 15:23:45(UTC+2)		+46737781176 Beata	Ico	Avsant	SMS	
					Och va	
2021-09-24 15:23:58(UTC+2)		+46737781176 Beata	Zejdiesz kohanie	Avsant	SMS	
					Ska du komma ner älskling	

Klockan 15:24 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till "Krystian

Praca"⁴⁰:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46739669001 Krystian Praca	2021-09-24	2021-09-24 15:24:19(UTC+2)	00:00:03	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁴¹. Nedan utskrift och översättning⁴²:

³⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

³⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴² Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
34 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_15-24-20_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:04
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 12

Under den korta inspelningen hörs ett svagt ljud följt av ett autosvar genom en telefon som lyder:

"Personen du söker är upptagen i ett annat...." (Rösten avbryts)

"Inspelelingen avslutas"

Klockan 15:25 registreras följande SMS på **Cezarys telefon** från Beata⁴³:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-08-24 15:25:04(UTC+2)	+46737781178 Beata	(ägare) Okänd	Nie bo nie bede sie bzykac za kase	Sent	SMS	
					Nej, för jag ska inte ligga för pengar	

Klockan 15:26 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från "Krystian Praca"⁴⁴:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Från: +46739669001 Krystian Praca	2021-09-24	2021-09-24 15:26:24(UTC+2)	00:00:16	Incoming	Besvarad

⁴³ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
35 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_15-26-27_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:16
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Okänd man

Inspelning 13

1. Tjena, vad gör du?
Vad, hallå?
Är du där eller inte?

"Inspelningen avslutas"

Klockan 15:26 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från "Krystian Praca"⁴⁵. Samtalet är sannolikt arbetsrelaterat:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Från: +46739669001 Krystian Praca	2021-09-24	2021-09-24 15:26:47(UTC+2)	00:01:17	Incoming	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁴⁶. Nedan utskrift och översättning⁴⁷:

⁴⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴⁷ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
36 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_15-26-50_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	01:17
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	Dialogen uppfattas som arbetsrelaterad. 1. Man (Kristian?) 2. Man

Inspelning 14

1. Jag tror att min telefon börjar fan gå sönder.
2. (Mannen skrattar)
- Lyssna, allt är gjort.
1. Ja.
2. Jag har gjutit golvet men man kommer att behöva jämna det med bult (*Flytspackel?*) innan golvet ska läggas.
1. För att det skall vara jämt, men då är det bättre att, ja visst.
2. Flytspackel torkar fort.
1. Ja, ja
- För att spackel som vi använder till väggarna kan användas till golv också.
2. Oj, och det säger du nu.
1. Det står till och med på säcken, för jag tror att någon gång fattades det lite till golvet och jag har läst om detta.
2. Flytspacklet kommer torka fort, kommer du att köpa golvet på måndag?
1. Vad?
2. Kommer du köpa golvet på måndag?
1. Ja jag ska.
2. Då kommer jag in på måndag.
- Jag skall ta med grejer och vi fixar golvet och spackel fan.
- Skall vi lägga det orangea på väggarna.
1. Med det rosa, ja.
2. Bra.
1. Med det rosa och membran, två gånger.
2. Bra.
1. Hejdå så länge.
2. Hejdå så länge.

"Inspelningen slutar"



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
37 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 15:32-15:36 registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till och från Beata⁴⁸:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 15:32:04(UTC+2)		+46737781178 Beata	Dla przyjemności inie zakase juz cimuwilem jesteśmoim skarbem iniechce byś musiała robić to dla kasy byliśmy osiem lat coś citomuwi i zawsze ci pomogę zewzględu na oskara i zejdz nadużycie topogadamy obgadamy warunki oodo twojej sudownej szparki			
2021-09-24 15:32:04(UTC+2)		+46737781178 Beata	☹️			
2021-09-24 15:32:59(UTC+2)	+46737781178 Beata	(ägare) Okänd	Wyślij kasę. Inaczej wyglada to jak placenie za seks	Läst SMS		
2021-09-24 15:34:45(UTC+2)		+46737781178 Beata	Wyślę potem jadę på serduszko zejdz domnie togadamy	Avsant SMS		
2021-09-24 15:35:44(UTC+2)	+46737781178 Beata	(ägare) Okänd	Nie Czarek. Ty nie chcesz rozmawiać	Läst SMS		
2021-09-24 15:36:39(UTC+2)		+46737781178 Beata	Tytesz nie więc razem się zgadzamy zejdz pokase på	Avsant SMS		

För nöjes skull och inte för pengarna det har jag redan sagt till dig du är min skatt och jag vill inte att du ska behöva göra det för pengar vi har varit i 8 år om det säger det dig något jag kommer alltid att hjälpa dig med tanke på oskar kom ner så ska vi prata och diskutera villkoren gällande din underbara illa springa. (nadużycie betyder bedrägeri/förskingra, men det är svårt att förstå i sammanhanget)

Skicka pengarna annars ser det ut som betalning för sex

Jag skickar senare hjärtat kom ner till mig så ska vi prata

Nej Czarek du vill inte prata

Inte du heller så tillsammans är vi överens kom ner för att hämta pengar

Klockan 15:38 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från "Kiosk

Plytki"⁴⁹:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin	Status
Från: +46706742067 Kiosk Plytki	2021-09-24	2021-09-24 15:38:58(UTC+2)	00:01:22	Incoming	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁵⁰. Nedan utskrift och översättning⁵¹:

⁴⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁴⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁵⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁵¹ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
38 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_15-39-3_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	01:22
Tolk	
Kommentar	Inspelningen består av svenskt tal och behöver inte tolk.

Inspelning 15

1. Hallå
2. Hallå "Tchare" (*Ordet är skrivet efter hur det låter*)
1. Hej.
2. Eh, lyssna.
1. Ja.
2. Idag är min fru har mycket att göra
- Hon är inte hemma
- Hon måste ta hand om bamen och sådant.
- Men jag tycker att vi komma, erbjuds inte komma idag göra någonting.
- Imorgon vi gör allt men imorgon klockan åtta du ska komma butiken eller?
1. Ja.
2. Klockan åtta på morgonen.
1. Ja.
2. Vi går handlar alla grejer, ok?
1. Okej.
- Är din fru hemma eller inte?
2. Förlåt?
1. Ja.
2. Min fru idag kan inte vara hemma.
1. Aha, inte hemma.
2. Ja, inte hemma.
1. Ja, okej.
2. och du kan ta idag erbjuds inte göra någonting och istället imorgon klockan åtta på morgonen.
- Du kommer till "Karat?", eh, vad heter Hornbach.
1. Hornbach
2. Vi köper alla grejer.
1. Ja.
2. Som vi behöver och sen imorgon från nio du kan börja jobba hur mycket som kan.
1. Ja, okej,
2. Okej.
1. Ja.
2. Okej. tack.
1. Ja.
2. Tack.
1. Hej.

2. Hej.

"Inspelningen slutar"


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
39 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 15:40-16:06 registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till och från Beata⁵²:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 15:40:54(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Jak mam zejść po kasę	Läst	SMS	
					Hur ska jag komma ner för att hämta pengarna	
2021-09-24 15:55:05(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tak nohyba rze ja mam wejść ,cały w ciebie	Avsant	SMS	
					Eller om hela jag ska gå in/ tränga in i dig.	
2021-09-24 15:55:59(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Miałeś przelać kasę za parkingi	Läst	SMS	
					Men du skulle överföra pengar för parkeringarna	
2021-09-24 15:56:33(UTC+2)		+46737781176 Beata	Tożak ty cz ja	Avsant	SMS	
					Så hur blir det du eller jag	
2021-09-24 15:57:41(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie przelałeś kasy	Läst	SMS	
					Du har inte överfört pengar	
2021-09-24 15:58:30(UTC+2)		+46737781176 Beata			MMS	
2021-09-24 15:58:30(UTC+2)		+46737781176 Beata	Nie chcesz zejść	Avsant	SMS	
					Du vill inte komma ner	
2021-09-24 16:06:12(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie chcesz przelać kasy	Läst	SMS	
					Du vill inte överföra pengar	

Klockan 16:00 registreras ett inkommande samtal på **Beatas telefon** från Filip "Synek Filip"⁵³:

Type	Direction	Time	Party	Description
Call Log	Incoming	2021-09-24 16:00:03(UTC+2)	From: +46707618094 ♡ Synek Filip	00:00:51

Klockan 16:02-16:06 registreras följande interaktioner på **Beatas telefon** via Snapchat med "Queeine DuVetlssa"⁵⁴:

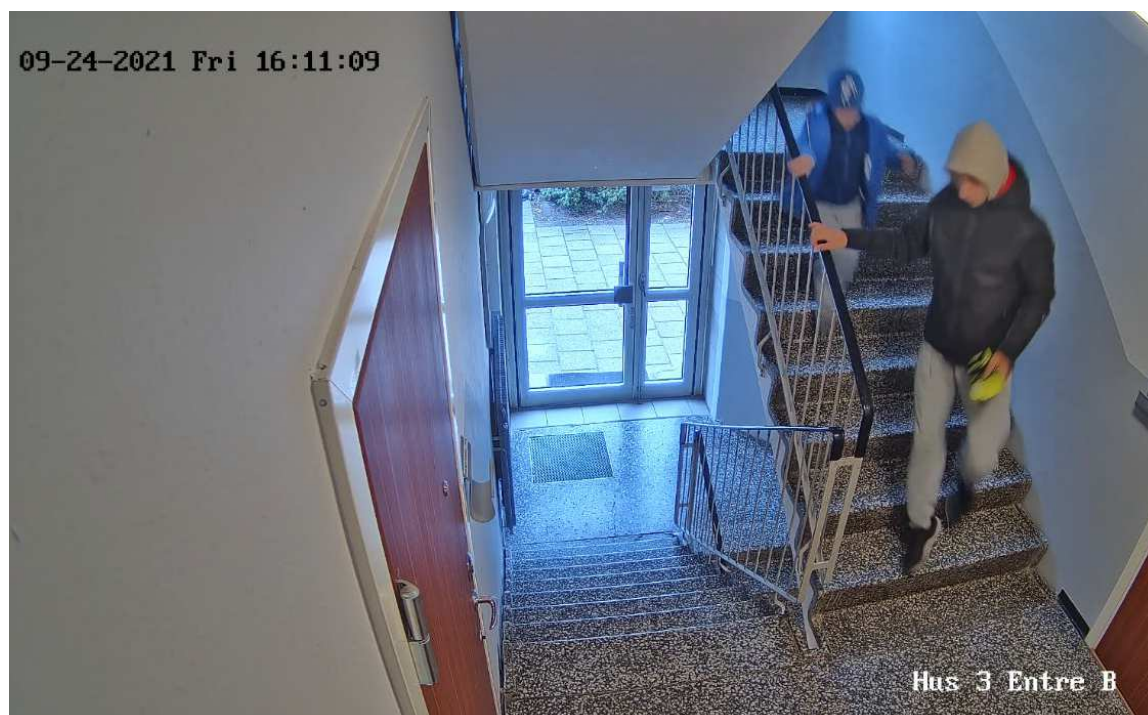
⁵² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁵³ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

⁵⁴ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

Type	Direction	Time	Party	Description	Source
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 16:02:33(UTC+2)	From: 2a184bf1-2357-41c9-8b22-9d3387ebf6db Queenie DuVetlssa To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Ska ni med	Snapchat
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 16:02:34(UTC+2)	From: 2a184bf1-2357-41c9-8b22-9d3387ebf6db Queenie DuVetlssa To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Blåa	Snapchat
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 16:02:36(UTC+2)	From: 2a184bf1-2357-41c9-8b22-9d3387ebf6db Queenie DuVetlssa To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Plan	Snapchat
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 16:02:46(UTC+2)	From: 2a184bf1-2357-41c9-8b22-9d3387ebf6db Queenie DuVetlssa To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) To: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Såfall ni kan komma dit	Snapchat
Instant Messages	Outgoing	2021-09-24 16:06:25(UTC+2)	From: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) To: 2a184bf1-2357-41c9-8b22-9d3387ebf6db Queenie DuVetlssa To: 2a184bf1-2357-41c9-8b22-9d3387ebf6db Queenie DuVetlssa	Ja vi kommer ☺	Snapchat

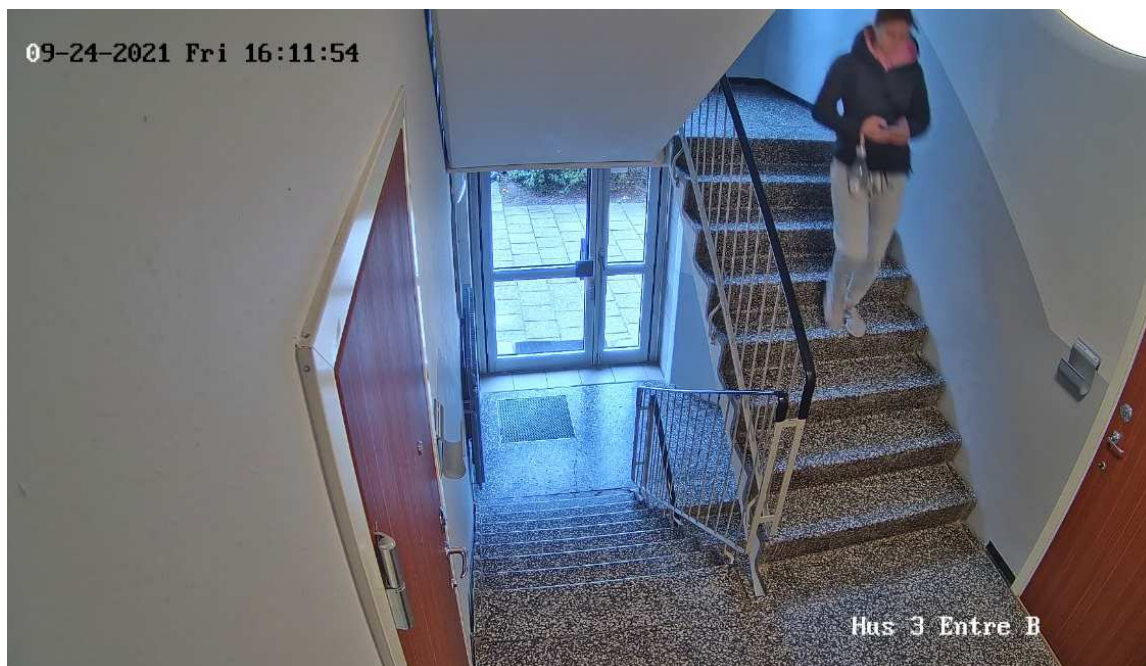
Klockan 16:11 syns Oskar samt Filip⁵⁵ i trapphuset på Professorgatan 3B på väg ut ur huset⁵⁶:



⁵⁵ Identifiering av Oskar i videoförhör 2021-09-25 i K1149882-21 och Filip 2021-09-25 i K1149453-21

⁵⁶ Övervakningsfilm inhämtad från CA Fastigheter (IP-Kamera 10_obouser_Professorgatan)

Strax därefter klockan **16:11** syns Beata i trapphuset på Professorgatan 3B⁵⁷:



Klockan **16:41** kör en vit Nissan NV200, KRM806 (Cezarys arbetsbil, röd ruta) i norrgående riktning på Eriksfältsgatan i riktning mot Professorgatan⁵⁸:

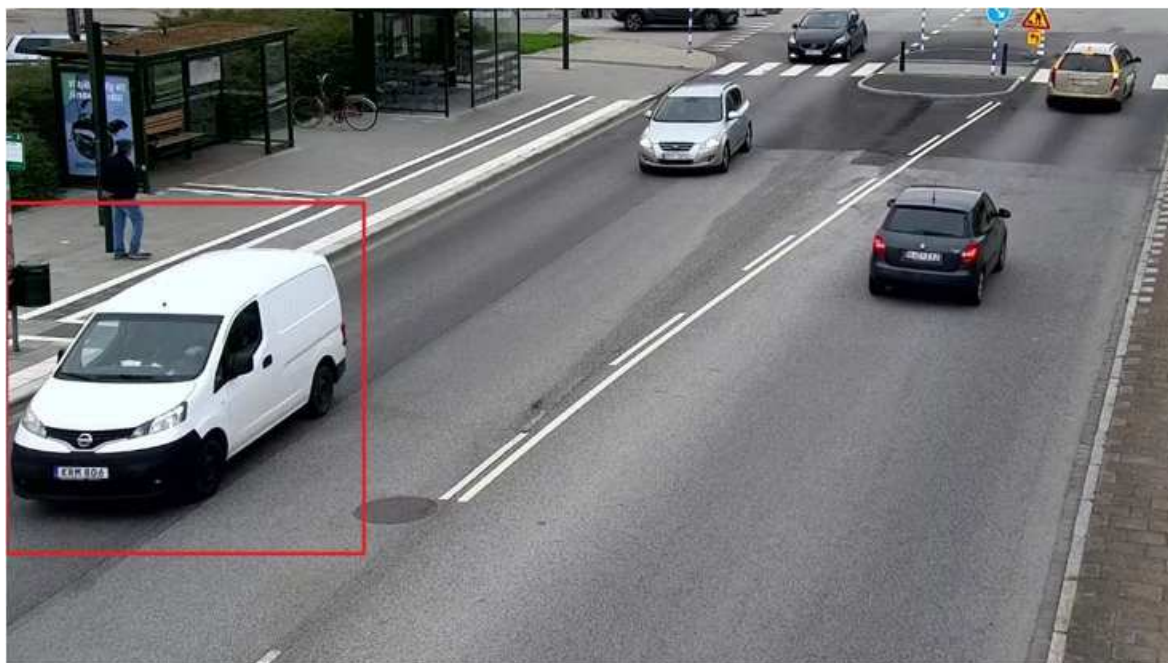


Bild 01 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

⁵⁷ Övervakningsfilm inhämtad från CA Fastigheter (IP-Kamera 10_obouser_Professorgatan)

⁵⁸ Polisens AKB Eriksfältsgatan (Hermosdal 1 PTZ)

Klockan 16:41 kör en vit Nissan NV200 (röd ruta) in på Professorgatan, kör vidare in på Eriksfältsgatan mot Ica Supermarket Hermodsdal⁵⁹:

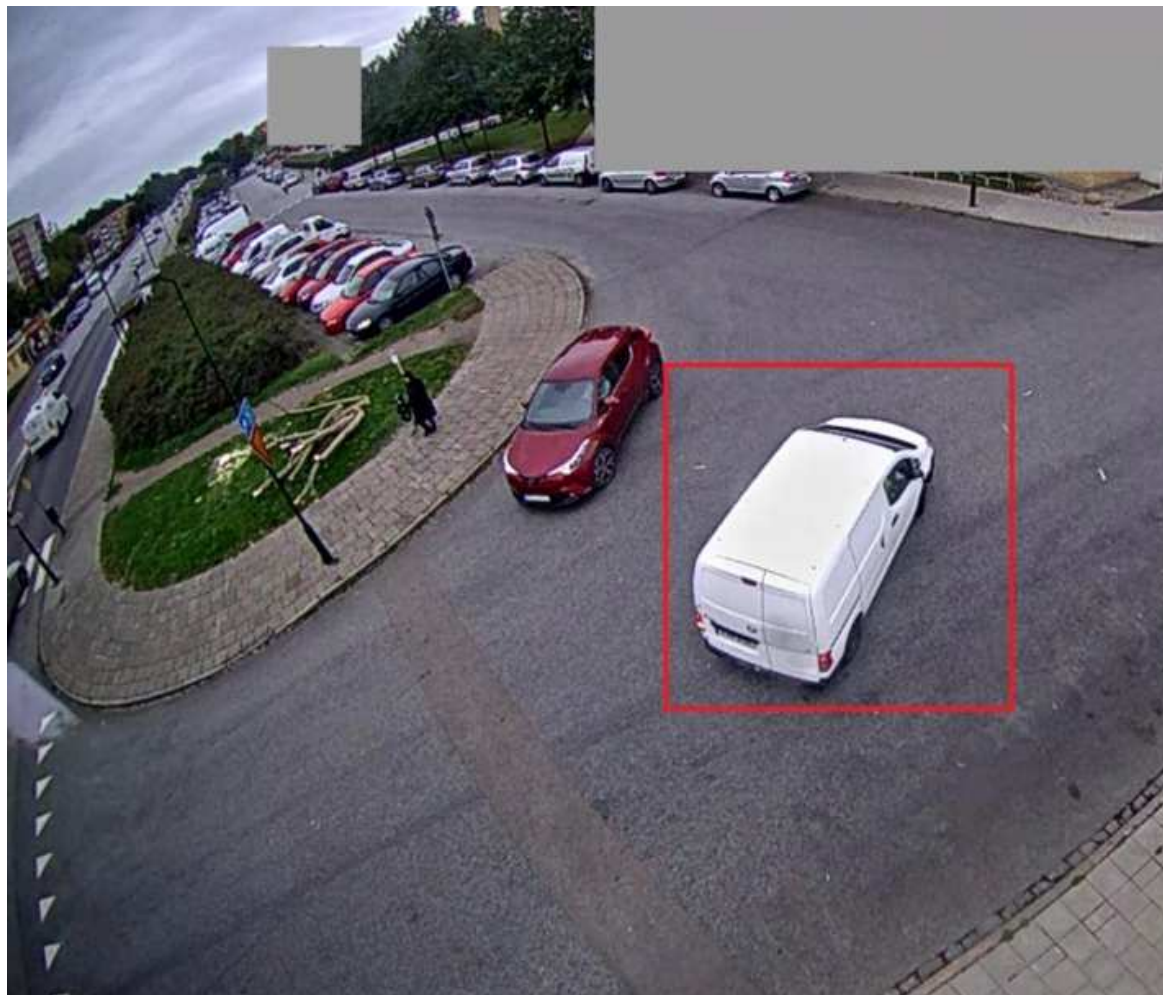


Bild 02 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

Klockan 16:43-16:52 registreras följande SMS på **Cezarys telefon** till och från Beata⁶⁰:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 16:43:21(UTC+2)		+46737781176 Beata	Potem ci przeleje	Avsant	SMS	
					Jag överför senare	

⁵⁹ Polisens AKB (Professorgatan 01:3)

⁶⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
43 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandetyper	Raderad
2021-09-24 16:45:04(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	To przelej	Last	SMS	
					Överför då	
2021-09-24 16:49:43(UTC+2)		+46737781176 Beata	Przeleje potem jak zejdziesz i nienaciskaj bo wybuchnom		Avsänd SMS	
					Jag överför senare när du kommer ner. Pressa inte mig för jag kan explodera	
2021-09-24 16:50:27(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie przelejesz		SMS	
					Du kommer inte att överföra	
2021-09-24 16:50:40(UTC+2)		+46737781176 Beata	Kochanie wiesz jak bardzo zatobom tęsknię ie atymasx to w gdzieś		Avsänd SMS	
					Älsklingen du vet hur mycket jag längar efter dig men du skiter i det.	
2021-09-24 16:51:17(UTC+2)		+46737781176 Beata	Muwilem najpierw jedno potem drugie		Avsänd SMS	
					Jag har sagt först det ena och sen den andra	
2021-09-24 16:52:52(UTC+2)	+46737781176 Beata	(ägare) Okänd	Nie. Bo mnie w huja zrobili isz			
					Nej. För du kommer att lura mig.	

Klockan 16:53 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Oskar på Facebook Messenger ej besvarat⁶¹:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status	Källa
Från: 100003775013212 Cezary Ratzman Till: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24	2021-09-24 16:53:04(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missat	Facebook Messenger

Klockan 16:54 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Beata, ej besvarat⁶²:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46737781176 Beata	2021-09-24	2021-09-24 16:54:20(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Ej besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁶³. Nedan utskrift⁶⁴:

⁶¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁶² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁶³ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁶⁴ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
44 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_16-54-21_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:38
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 16

Klippet innehåller ingen dialog. På ljudet som hörs misstänks användaren av telefonen befinna sig i någon typ av affär.

"Inspelningen avslutas"

Klockan 16:55-16:58 registreras följande SMS på Cezarys telefon till och från Beata⁶⁵:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2021-09-24 16:55:15(UTC+2)		+46737781178 Beata	Nie	Avsant	SMS	
					Nej	
2021-09-24 16:55:24(UTC+2)		+46737781178 Beata	Mlody jest	Avsant	SMS	
					Ungen finns	
2021-09-24 16:58:14(UTC+2)	+46737781178 Beata	(ägare) Okänd	A gdzie ma byc	Läst	SMS	
					Var ska han vara	
2021-09-24 16:58:51(UTC+2)		+46737781178 Beata	Dzwonie nieodbiera	Avsant	SMS	
					Jag ringer men inget svar	
2021-09-24 16:58:56(UTC+2)		+46737781178 Beata	Tozejdiesz nierobie ciewhuja wymokam mozesz sieniemyć potakim czasie zapah twojej malej sprawi mi przyjemność kohanie			
					Du kommer ner jag ska inte lura dig. (Vulgärt uttryck) Jag ska pussa jättemycket du behöver inte tvätta dig lukten av din lilla springa ska bli en njutning för mig älsklingen	

⁶⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
45 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 16:59 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Oskar på

Facebook Messenger⁶⁶:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status	Källa
Från: 100003775013212 Cezary Ratzman Till: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24	2021-09-24 16:59:38(UTC+2)	00:00:30	Outgoing	Besvarad	Facebook Messenger

Klockan 17:13 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Jerzy "Jurek

Plytki:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Till: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 17:13:12(UTC+2)	00:00:03	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁶⁷. Nedan utskrift⁶⁸:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-13-13_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:27
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Okänd man

Inspelning 17

1. Ditt.(Personen säger inget mer under hela inspelningen)

(Automatsvar från Telenor röstbrevlåda)

"Inspelningen avslutas"

⁶⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁶⁷ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁶⁸ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44


Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
46 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Klockan 17:13 kör en vit Nissan NV200 på Eriksfältsgatan och svänger till vänster in på Professorgatan i riktning mot Professorgatan 3B ⁶⁹ :



Bild 03 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

Klockan 17:14 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Jerzy "Jurek

Plytki:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Till: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 17:14:07(UTC+2)	00:00:02	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁷⁰. Nedan utskrift⁷¹:

⁶⁹ Polisens AKB (Professorgatan 01:3)

⁷⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁷¹ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
47 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-14-8_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:24
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 18

Aktuell inspelning har ingen typ av dialog. Det framgår att någon försöker ringa ett samtal då flera ringsignaler hörs, följt av:

Välkommen till telenor....(Inspelningen avbryts)

”Inspelningen avslutas”

Klockan 17:16 registreras ett utgående sms från **Cezarys telefon** till Jerzy ”Jurek Plytki”. SMS med översättning nedan⁷²:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description	Source
Instant Messages	Outgoing		2021-09-24 17:16:02(UTC+2)	From: (owner) To: +46723508064 Jurek Plytki To: +46723508064 Jurek Plytki	Jurek muszę zadzwonić na policie zrobić skargę naniom młody hory ATA poszła z nim grać w piłkę	Jurek jag måste ringa till polisen och göra en anmälan mot henne för att ungen är sjuk men HON gick ut med honom för att spela boll

⁷² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
48 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 17:14 registreras ett utgående samtal från **Cezarys telefon** till "114 Policia"⁷³:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Till: 114 Policia	2021-09-24	2021-09-24 17:16:29(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Ej besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁷⁴. Nedan utskrift⁷⁵:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-16-29_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:09
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 19

Aktuell inspelning har ingen typ av dialog. Det framgår att någon försöker ringa ett samtal då ett automatiskt telefonsvar hörs i bakgrunden vilket lyder:

Numret du har ringt har ingen abonnent eller är tillfälligt avstängt.

The number you have dialed is not in use or is temporarily disconnected.

I bakgrunden hörs även musik som spelas genom någon typ av högtalare.

"Inspelningen avslutas"

⁷³ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁷⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁷⁵ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44

Klockan 17:16 syns Beata i trapphuset på Professorgatan 3B på väg in i huset⁷⁶:



Klockan 17:18 registreras ett utgående samtal från **Cezarys telefon** till 114 14⁷⁷:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Till: 11414	2021-09-24	2021-09-24 17:18:11(UTC+2)	00:01:32	Outgoing	Besvarad

Samtalet besvaras av automatiskt telesvar. Inspelning startas som varar i 01:33⁷⁸.

Nedan utskrift⁷⁹:

⁷⁶ Övervakningsfilm inhämtad från CA Fastigheter (IP-Kamera 10_obouser_Professorgatan)

⁷⁷ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁷⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁷⁹ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
50 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-18-11_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	01:33
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 20

Aktuell inspelning har ingen typ av dialog. Det framgår att någon försöker ringa ett samtal till polisens växel då ett automatiskt telefonsvar hörs i bakgrunden.

Personen som ringer kliver ut ur en bil och tänder där vad som troligtvis är någon typ av cigarett då tändarens metalljud hörs tydligt, det framgår även att personen står på någon typ av grusunderlag då hans skor gör ljud ifrån sig när han kliver ut ur bilen.

"Inspelningen avslutas innan samtalet blir besvarat"

Klockan 17:20 görs följande sökning på Google Translate på **Cezarys telefon**⁸⁰:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description	Source
Searched Items			2021-09-24 17:20:28(UTC+2)		Hej, vi önskar komma i kontakt med dig. Vänligen ring 0738-439935. /Malin, Polisen Malmö	GoogleTranslate

Klockan 17:21 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till numret från sökning ovan, ej besvarat⁸¹:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: 0738439935	2021-09-24	2021-09-24 17:21:21(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Ej besvarad

⁸⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁸¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
51 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon⁸². Nedan utskrift⁸³:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-21-21_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:41
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 21

Inspelningen innehåller ingen typ av dialog. Det framgår att personen försöker ringa någon då ett flertal signaler hörs, dock inget svar.

"Inspelningen avslutas"

Klockan 17:22 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till "Iwona"⁸⁴:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46739877791 Iwona	2021-09-24	2021-09-24 17:22:18(UTC+2)	00:00:08	Outgoing	Besvarad

Enligt telefonextraktion är samtalets längd 00:08 sekunder. En inspelning vid samma tidpunkt som samtalet, som varar i 00:30 sekunder, utskrift nedan⁸⁵:

⁸² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁸³ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44

⁸⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁸⁵ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44


Polisen

 Dokument
 RAPPORT

 Sida
 52 (123)

 Upprättad av
 Mårten Löfvander

 Datum
 2022-04-25

 Diariernr
 K1149453-21

 Saknr
 Version
 00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-22-18_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:30
Tolk	
Kommentar	Autosvaret är på Svenska. 1. Okänd kvinna

Inspelning 22

Inspelningen innehåller ingen typ av dialog. Det framgår att personen försöker ringa någon då ett flertal signaler hörs, efter några signaler kommer där ett autosvar från en kvinnlig röst och lyder:

1. Hej lämna meddelande.

"Inspelningen avslutas"

Klockan 17:23 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till "Pavel Kapor"⁸⁶:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin	Status
Till: +46736900153 Pavel Kapor	2021-09-24	2021-09-24 17:23:04(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Ej besvarad

Enligt telefonextraktion är samtalets längd 00:00 minuter. Dock startas en inspelning vid samma tidpunkt som samtalet. Varar i 00:56 sekunder. Nedan utskrift och översättning⁸⁷:

⁸⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁸⁷ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
53 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-23-4_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:56
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Barn 2. Man 3. Kvinna

Inspelning 23

1. (Barn som hostar)
2. Vem?
3. Vad gör du?
1. Jag är med pappa i bilen.
3. Var är ni på väg?
2. Till socialen och polisen.

"Inspelningen avslutas"

Klockan 17:27 registreras ett utgående sms på Cezarys telefon till numret nedan, "Social"⁸⁸. Numret är kopplat till socialtjänsten i Malmö⁸⁹ SMS med översättning nedan:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description	Source
Instant Messages	Outgoing		2021-09-24 17:27:09(UTC+2)	From: (owner) To: +46733167116 Social To: +46733167116 Social	Mój syn od poniedziałku horuje zona go horego wzięła nadwur i siedział w deszczu nadworxu	Min son har varit sjuk sedan måndagen min fru har tagit ut honom sjuk på gården och han satt ute i regnet på gården

⁸⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

⁸⁹ PM "Kontroll av telefonnummer sms till Social i mt telefon" 2022-02-17 12:50

Klockan 17:28 lämnar en vit Nissan NV200 parkeringen vid Professorgatan 3/5 och svänger därefter in på Eriksfältsgatan, nordlig riktning⁹⁰



Bild 04 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

⁹⁰ Polisens AKB (Professorgatan 01:3)


Dokument
RAPPORT

Sida
55 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 17:28-17:46 registreras utgående samtal på Beatas telefon till Oskar via Facebook Messenger, röst och videosamtal vid ett flertal tillfällen. Samtalen besvaras vid ett av dessa tillfällen⁹¹:

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:28:09(UTC+2)	00:04:22	Outgoing	Answered	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:28:44(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:31:44(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:32:36(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:35:57(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:37:05(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:38:22(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:40:12(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed		Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:46:38(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed		Facebook Messenger

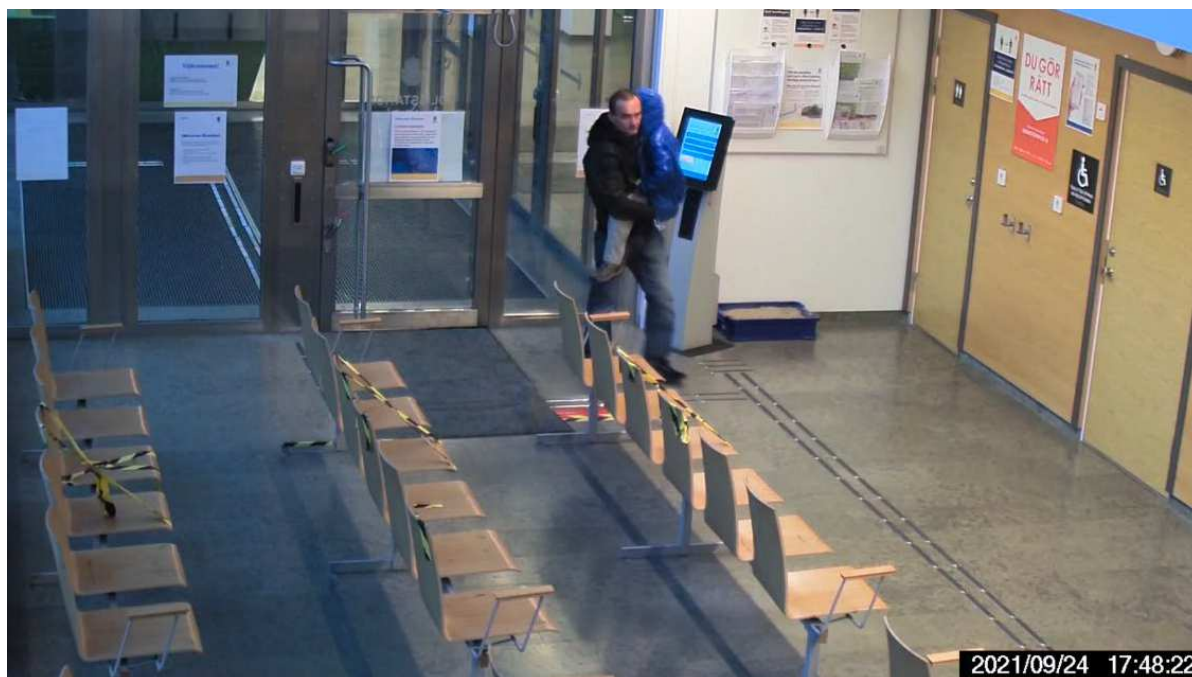
Klockan 17:47-17:48 registreras utgående samtal på **Beatas telefon** till Jakub "Synek Kuba"⁹²:

Type	Direction	Time	Party	Description
Call Log	Outgoing	2021-09-24 17:47:03(UTC+2)	To: 0760819142 ♡ Synek Kuba	00:00:00
Call Log	Outgoing	2021-09-24 17:48:56(UTC+2)	To: 0760819142 ♡ Synek Kuba	00:00:00

⁹¹ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

⁹² Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

Klockan 17:48 Syns Cezary på övervakningskamera från Rättscentrums reception, Porslinsgatan 6. Cezary bär Oskar i famnen:⁹³



Klockan 17:51 lämnar Cezary och Oskar Rättscentrums reception⁹⁴



⁹³ Övervakningsfilm Rättscentrum Malmö, Receptionen

⁹⁴ Övervakningsfilm Rättscentrum, Malmö Receptionen



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
57 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

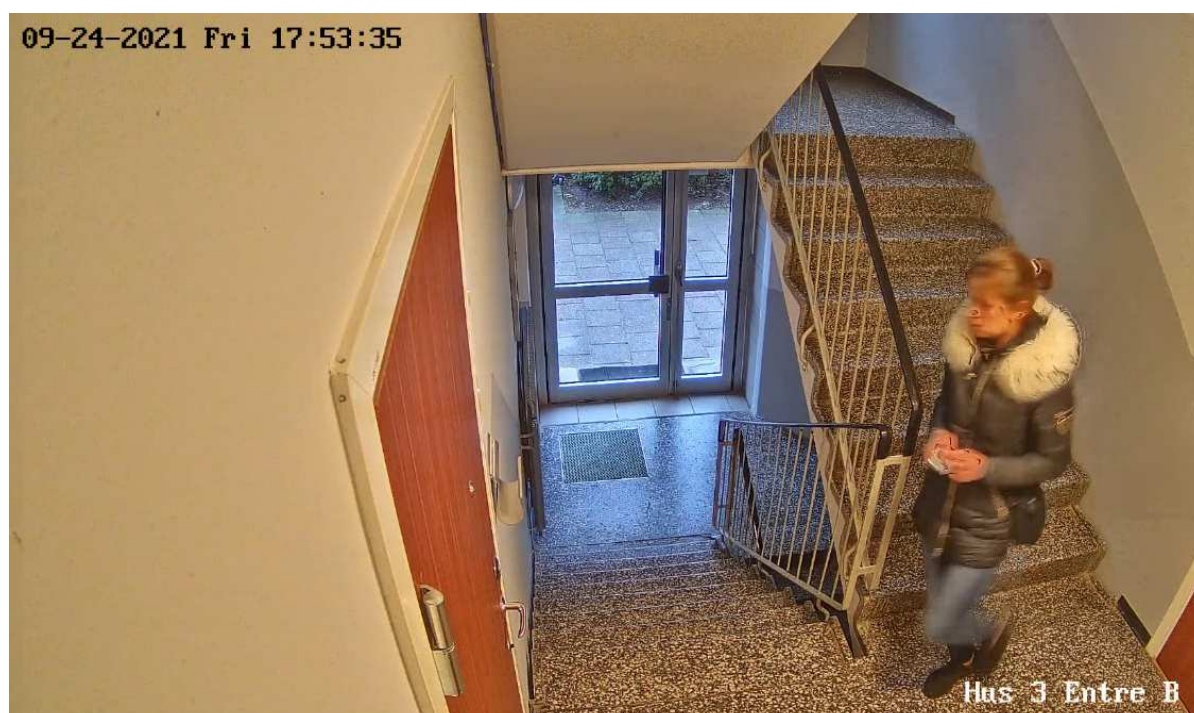
 Saknr
Version
00.01

Klockan 17:51 och 17:52 registreras utgående samtal på **Beatas telefon** till Oskar via videosamtal Facebook Messenger samt samtal till "Älskling" (nummer till Alexander).

Samtalen besvaras⁹⁵

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
From: 100005973006592 Betty Beatka	2021-09-24 17:51:18(UTC+2)	00:01:48	Outgoing	Answered	Yes	Facebook Messenger
To: 100050472213857 Oskar Ratzman						
To: 0733304218 Älskling	2021-09-24 17:52:34(UTC+2)	00:00:36	Outgoing	Answered		

Klockan 17:53 lämnar Beata Professorgatan 3B.⁹⁶ Beata är då klädd i mörk jacka med vit pälskrage, blå jeans, svarta skor samt en svart väska på vänster höft:



Klockan 17:55 registreras ett utgående samtal på **Beatas telefon** till Jakub "Synek Kuba"⁹⁷:

Type	Direction	Time	Party	Description
Call Log	Outgoing	2021-09-24 17:55:06(UTC+2)	To: 0760819142 ♥ Synek Kuba	00:00:00

⁹⁵ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

⁹⁶ Övervakningsfilm inhämtad från CA Fastigheter (IP-Kamera 10_obouser_Professorgatan)

⁹⁷ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon


Dokument
RAPPORT

Sida
58 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 17:55 till 17:59 registreras utgående samtal på **Beatas telefon** till Oskar via videosamtal Facebook Messenger samt "Synek Kuba" (Jakubs nummer)⁹⁸:

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
To: 0760819142 Synek Kuba	2021-09-24 17:55:06(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Not answered		
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:56:40(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:57:35(UTC+2)	00:00:26	Outgoing	Answered	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:58:20(UTC+2)	00:00:30	Outgoing	Answered	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 17:59:27(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger

Klockan 17:59 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till Jerzy "Jurek Plytki" per telefon⁹⁹:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 17:59:27(UTC+2)	00:00:03	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁰⁰, går till röstbrevlåda. Nedan utskrift¹⁰¹:

⁹⁸ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

⁹⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁰⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁰¹ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44


Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
59 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_17-59-27_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:26
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 24

Inspelningen innehåller ingen typ av dialog. Det framgår att personen försöker ringa till någon då ett flertal signaler hörs och efter en stund svarar ett automatiskt meddelande som lyder:

Välkommen till Telenor röstbrevlåda.... (Samtalet bryts)

Det låter som att personen sitter i en bil.

"Inspelningen avslutas"

Klockan 18:00 till 18:05 registreras utgående samtal på **Beatas telefon** till Oskar via videosamtal Facebook Messenger (ej besvarade) samt "Synek Kuba" (Jakubs nummer)¹⁰²:

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 18:00:42(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed	Yes	Facebook Messenger
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 18:01:47(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed		Facebook Messenger
From: +46760819142 ♥ Synek Kuba	2021-09-24 18:05:30(UTC+2)	00:00:31	Incoming	Answered		

Klockan 18:05 startas en videoupptagning på **Cezarys telefon**¹⁰³:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description
Videos			2021-09-24 18:07:04(UTC+2) [Modified]		20210924_180519.mp4

¹⁰² Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹⁰³ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
60 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Enbart Cezary syns i bild som för ett samtal med Oskar när de båda sitter inne i en bil.

Nedan utskrift och översättning av vad som sägs på filmen¹⁰⁴:

Filnamn	20210924_180519
Filtyp	Mp4
Ljud/video	Ljud och bild
Längd	01:43
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	Under klippet framgår det att användaren av telefonen sitter i en bil tillsammans med sitt barn som däremot inte syns på filmen. 1. Czarek 2. Barn (Oskar)

Inspelning 3

1. Varför vill du inte prata med lilla pappa?

Lilla vän.

2. (Ett barn pratar, tolken kan ej höra vad barnet säger)

1. Vad vill du?

Lilla vän?

2. (Ett barn pratar, tolken kan ej höra vad barnet säger)

1. Lilla Oskar, du är sjuk och skulle sitta hemma för att friskna till, förstår du?

Du ville komma till pappa i lördags, skulle du komma till pappa sjuk?

Vad? Lilla vän.

Lilla vän, varför har mamma varit ute med dig?

Skulle du vara sjuk hos pappa?

Vad?

Du vet att du skulle vara hos lilla pappa denna vecka?

Men eftersom du är sjuk då kan du inte vara hos mig.

”Inspelningen avslutas”

¹⁰⁴ Externt dokument ”Översättning av videoinspelning Cezary” 2021-11-03 12:23



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
61 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 18:07 registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till numret nedan,

”Pavel Kapor”¹⁰⁵:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin	Status
Till: +46736900153 Pavel Kapor	2021-09-24	2021-09-24 18:07:09(UTC+2)	00:00:41	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁰⁶. Nedan utskrift och översättning¹⁰⁷:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_18-7-10_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:50
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Man (Pawel) 2. Man (Czarek)

Inspelning 25

1. Hallå
2. Tjena Pawel, är Iwona hemma?
1. Förlåt.
2. Är Iwona hemma?
1. Jag vet inte Czarek, jag är fortfarande på jobbet.
2. A, jag skulle ringa till polisen, jag var hos polisen, dem är så skruvade det blev inget.
1. Varför det.
2. Hon är sjuk, hon gick med honom ut när det regnade och satt med honom där ute.
1. Aha.
2. Den kvinnliga polisen sa att om det skulle strula då skall jag ringa henne på 114, men jag ringde och ingen svarar.
1. Ok, ok jag kan inte Czarek.
- Jag är upptagen.
2. Bra.
1. Ja, ok.
2. Hej då så länge.

”Inspelningen avslutas”

¹⁰⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁰⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁰⁷ Externt dokument ”Översättning- ljudinspelningar MT” 2021-10-26 15:44

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
62 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariernr
K1149453-21Saknr
Version
00.01**Klockan 18:08** registreras ett utgående samtal på **Cezarys telefon** till numret nedan,”Iwona”¹⁰⁸:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46739877791 Iwona	2021-09-24	2021-09-24 18:08:07(UTC+2)	00:00:03	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁰⁹, går till röstbrevlåda. Nedan utskrift¹¹⁰:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_18-8-7_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:27
Tolk	
Kommentar	Autosvaret lämnas på Svenska. 1. Okänd kvinna

Inspelning 26

Inspelningen innehåller ingen typ av dialog. Det framgår att personen försöker ringa någon då „ett flertal signaler hörs, efter några signaler kommer där ett autosvar från en kvinnlig röst och lyder:

1. Hej lämna meddelande.

”Inspelningen avslutas”¹⁰⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon¹⁰⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon¹¹⁰ Externt dokument ”Översättning- ljudinspelningar MT” 2021-10-26 15:44

Klockan 18:04 till 18:09 registreras följande utgående och inkommande meddelanden

på Beatas telefon. Meddelandena skickas via Snapchat till och från Alexander¹¹¹:

Participants	Source	From	To	Participants Timestamps	Body	Timestamp : Time	Deleted instant Message
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling - Read: 2021-09-24 18:04:59(UTC+2)	yDe var i polisen. Han med Oskar. Nu jag ringde till Oskar och den idiot sagt att de ska åka till som social hotelen 🏨	2021-09-24 18:04:07(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:04:59(UTC+2)	#Som dom ska åka till social hotel?	2021-09-24 18:04:55(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling - Read: 2021-09-24 18:06:14(UTC+2)	-Ja 🏨 jag vet inte om han ljuger eller vad	2021-09-24 18:05:26(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:06:14(UTC+2)	Är du hos polisen nu?	2021-09-24 18:05:44(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling - Read: 2021-09-24 18:08:37(UTC+2)	o Ej jag är i bilen på parkeringen. Jag vet inte vad ska jag göra. Jag väntar för att kanske de kommer har	2021-09-24 18:06:53(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:08:55(UTC+2)	!Men vad har dom sagt till polisen	2021-09-24 18:08:50(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling - Read: 2021-09-24 18:09:57(UTC+2)	Vet inte	2021-09-24 18:09:00(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:11:31(UTC+2)	DNä men då får du jo gå in och fråga polisen om vad som har sagt	2021-09-24 18:09:54(UTC+2)	Yes

¹¹¹ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
64 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 18:10 startas en videoupptagning på Cezarys telefon¹¹²:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description
Videos			2021-09-24 18:10:16(UTC+2) [Modified]		20210924_180920.mp4

Enbart Cezary syns i bild, som för ett samtal med sannolikt med Oskar när de båda sitter inne i en bil. Nedan utskrift och översättning av vad som sägs på filmen¹¹³.

Filnamn	20210924_180920
Filtyp	Mp4
Ljud/video	Ljud och bild
Längd	00:54
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	Under klippet framgår det att användaren av telefonen sitter i en bil tillsammans med sitt barn som däremot inte syns på filmen. 1. Czarek 2. Barn (Oskar?)

Inspelning 4

1. Åt du chinasoppa till middag?
Eller?
Hur dags åt du chinasoppa?
2. Vet inte.

”Inspelningen avslutas”

Klockan 18:10 registreras ett utgående samtal på **Beatas telefon** till Oskar via Facebook messenger, ej besvarat¹¹⁴:

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
From: 100005973006592 Betty Beatka To: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24 18:10:06(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missed		Facebook Messenger

¹¹² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹¹³ Externt dokument ”Översättning av videoinspelning Cezary” 2021-11-03 12:23

¹¹⁴ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon


Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
65 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Klockan 18:10 registreras ett utgående samtal från **Cezarys telefon** till Beata¹¹⁵:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Till: +46737781176 Beata	2021-09-24	2021-09-24 18:10:26(UTC+2)	00:00:20	Outgoing	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹¹⁶. Nedan utskrift och översättning¹¹⁷:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_18-10-26_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:26
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	

Inspelning 27

1. Hallå.
2. Var är du?
1. Varför?
2. Jag frågar, var är du?
1. Hemma.
2. [yhy] (Oljud som tolken inte uppfattar)
- Då får du komma ner snart.
- Jag kommer att ringa.
- Hör du?

”Inspelningen avslutas”

¹¹⁵ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹¹⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹¹⁷ Externt dokument ”Översättning- ljudinspelningar MT” 2021-10-26 15:44

Klockan 18:11 till 18:13 registreras följande utgående och inkommande meddelanden

på Beatas telefon. Meddelandena skickas via Snapchat till och från Alexander¹¹⁸:

Participants	Source	From	To	Participants Timestamps	Body	Timestamp : Time	Deleted instant Message
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 6 Min Ålskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:11:39(UTC+2)	Ser du vart han är på kartan	2021-09-24 18:11:38(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling - Read: 2021-09-24 18:12:18(UTC+2)	.Han ringde och sa att han ska komma med Oskar	2021-09-24 18:11:58(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling - Read: 2021-09-24 18:12:18(UTC+2)	Jag ser bara Oskar	2021-09-24 18:12:05(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 6 Min Ålskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:12:41(UTC+2)	Okej	2021-09-24 18:12:26(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 6 Min Ålskling			Vart är Oskar då	2021-09-24 18:12:36(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling - Read: 2021-09-24 18:13:08(UTC+2)	På väg hem jag hoppas	2021-09-24 18:13:00(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling - Read: 2021-09-24 18:13:08(UTC+2)	Ja de är har	2021-09-24 18:13:07(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 6 Min Ålskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:13:08(UTC+2)	Okej	2021-09-24 18:13:07(UTC+2)	Yes
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Ålskling	Snapchat				Okej	2021-09-24 18:13:07(UTC+2)	Yes

¹¹⁸ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
67 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 18:12 startas en videoupptagning på **Cezarys telefon**¹¹⁹:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description
Videos			2021-09-24 18:14:12(UTC+2) [Modified]		20210924_181257.mp4

Videon är upptagen inne ifrån en bil. Cezary syns i bild och även Oskar mot slutet av videon. Cezary för ett samtal med Oskar. Nedan översättning och utskrift av vad som sägs på filmen¹²⁰.

Filnamn	20210924_181257
Filtyp	Mp4
Ljud/video	Ljud och bild
Längd	01:14
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	Under klippet framgår det att användaren av telefonen sitter i en bil tillsammans med sitt barn. Båda syns tydligt på bild under inspelningen. 1. Czarek 2. Oskar

Inspelning 5

1. Har lilla mamma berättat att du blev sjuk för att du åt hamburgare med lilla pappa, vad?

Lilla vän.

(Aha)

Men att du satt med lilla mamma ute tills klockan blev nio-tio då blev du inte sjuk.

Det var kallt och lilla pappabad om att du skulle gå in, vad?

Vad?

Oski.

2. "Mhm" (Ljud)

1. Bara det att du var med lilla pappa och åt hamburgare och därför blev du sjuk.

Vad?

"Uhu" (Ljud)

Men när du springer ute med lilla mamma tills klockan är tio då blir du inte sjuk?

Vad?

2. "Uhu" (Ljud)

1. Sitt kvar.

(Czarek går troligtvis ut ur bilen då det låter som att dörren öppnas, den syns däremot inte)

2. Kan jag inte följa med dig?

1. Sitt kvar.

"Inspelelingen avslutas"

¹¹⁹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹²⁰ Externt dokument "Översättning av videoinspelning Cezary" 2021-11-03 12:23

Klockan 18:13 svänger en Nissan NV200 in på Professorgatan från Eriksfältsgatan.¹²¹

På farthindret står en person (markerad med röd kvadrat) med liknande klädsel som Beata.



Bild 05 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹²¹ Polisens AKB (Professorgatan 01:3)

Klockan 18:13 Ser det ut som att personen (sannolikt Beata, gul pil) som står på farthindret möter upp bilen. ¹²² Personen går därefter i riktning mot Professorgatan 3:



Bild 06 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹²² Polisens AKB (Professorgatan 01:3)

Klockan 18:13 syns en Nissan NV200 svänga in på parkeringen till Professorgatan

3/5¹²³ Bild 7:



Bild 07 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

Klockan 18:14 startas en videoupptagning på **Cezarys telefon**¹²⁴:

Type	Direction	Locations	Time	Party	Description
Videos			2021-09-24 18:19:32(UTC+2) [Modified]		20210924_181418.mp4

Under de sex första sekunderna av filmer syns Cezary och Oskar inne i en bil. Därefter blir bilden svart och endast samtal på polska hörs mellan huvudsakligen Cezary och sannolikt Beata. På de sista 15 sekunderna syns Cezary. Nedan utskrift och översättning av samtalet¹²⁵:

¹²³ Polisens AKB (Professorgatan 01:3)

¹²⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹²⁵ Externt dokument "Översättning av videoinspelning Cezary" 2021-11-03 12:23



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
71 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Filnamn	20210924_181418
Filty	Mp4
Ljud/video	Ljud och bild
Längd	05:09
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	Inspelningen utspelar sig troligtvis i en bil på en parkering. Både Cezary samt hans son Oskar syns tydlig på bild innan den blir mörk och endast ljudet framgår. 1. Man 2. Kvinna 3. Barn

(Oljud, tolken hör inte vad som sägs)

1. Sitt ner, mamma kommer snart.

Sitt.

Vänta.

Var är du på väg?

2. Hämta barnet.

1. Vänta.

2. Nej.

1. Vänta sa jag.

Jag sa vänta.

2. Rör mig inte.

1. Nu är du så fin mamma, vad?

2. Kom ut.

1. Sitt.

2. Från andra sidan.

1. Sitt kvar i bilen.

Vill du visa dig som en stor lilla mamma.

Du gick ut med ett sjukt barn, vad?

Så stor lilla mamma?

Är du så rädd om barnet?

Har jag sagt att du ska lämna bilen?

In i bilen.

Gå ifrån honom.

Är du så rädd om barnet?

2. Ja, så är jag rädd om barnet, jävlar.

1. Varför för fan satt du ute med honom?

2. För att han ville.

1. Ville han?

Han är sjuk.

2. Ja, hela veckan satt han för fan hemma.

1. Med sjukt barn?

2. Rör mig inte sa jag.

1. Låt det vara, låt det vara.

Gå ifrån denna bil.

2. Nej.



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
72 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

1. Gå ifrån denna bil sa jag.
2. Nej.
1. Gå ifrån bilen.
2. Nej.
1. Och om du igen.
Låt det vara.
2. Rör mig inte.
1. Gå ifrån min bil.
2. Nej, jag kom för att hämta barnet.
1. Gå ifrån bilen.
2. Nej.
1. Gå ifrån bilen.
2. Nej.
- Rör mig inte.
(*Oljud, tolken hör inte vad som sägs*)
3. Vad?
1. sitt kvar som du satt.
Gå till den andra bilen för att prata, till den andra bilen.
2. (*Oljud, tolken hör inte vad som sägs*)
1. Jag håller honom inte inlåst.
Jag kör med honom för att sova och du går bort.
Du har egna tjejkompisar och killkompisar så varsågod, gå till dem.
Barnet kommer inte att störa dig.
Ja synd.
Gå till den andra bilen för att prata.
2. (*Oljud, tolken hör inte vad som sägs*)
1. Varsågod, sätt dig.
2. (*Oljud, tolken hör inte vad som sägs*)
- Nej, för då kör du härifrån.
1. Nej. Oskar kan sitta i den andre bilen, du sitter här.
Sätt dig inne.
2. Vad vill du prata om?
1. Om allt.
Om allt.
Kommer du in och pratar eller inte?
- Jag frågar dig, kommer du in?
- Går in till den andra bilen.
Kommer du in för att prata?
- Skit sitt, sitt, du kommer själv för att hämta honom.
Stäng dörren.
Sätt dig i bilen.
2. Jag sätter mig i bilen när Oskar kommer ut och då kan vi prata, men Oskar måste ut.
1. Nej.

"Inspelningen avslutas"



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
73 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 18:17 registreras ett inkommande meddelande i **Beatas telefon**. Skickat via

Snapchat från Alexander till Beata¹²⁶:

Participants	Source	From	To	Participants Timestamps	Body	Timestamp : Time	Deleted instant Message
084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	Snapchat	bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner)	084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner) - Read: 2021-09-24 18:33:03(UTC+2)	Filip har nyckeln	2021-09-24 18:17:39(UTC+2)	Yes

Klockan 18:19 registreras ett utgående samtal på **Beatas telefon** till "Synek Kuba"

(Jakubs telefonnummer), ej besvarat. Strax därefter registreras ett inkommande

samtal från "Synek Kuba" vilket avvisas:

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
To: 0760819142 Synek Kuba	2021-09-24 18:19:07(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Not answered		
From: +46760819142 Synek Kuba	2021-09-24 18:19:29(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected		

¹²⁶ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

Dokument
RAPPORTSida
74 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

1.7.2 Tidsintervall 18:23 till 20:11

Utifrån övervakningsfilmer syns Cezarys bil SAK 224 lämna Professorgatan klockan 18:23 och återvända 20:11, därav är tidsintervallet avgränsat med dessa tidpunkter. Inledningsvis redovisas kartbilder med samtliga uppkopplingar för Oskars, Beatas och Cezarys telefoner för hela tidsintervallet. Därefter en kronologisk redovisning av telefonkommunikation samt stillbilder från övervakningsfilmer.

1.7.2.1 Telefonaktivitet för tiden 18:23 till 20:11

På kartbilderna nedan presenteras följande:

- Samtliga telefonuppkopplingar avseende samtal och SMS till och från **Cezary_3337**¹²⁷ under tidsintervallet.
- Samtliga datauppkopplingar från **Cezary_3337** (ibid) under tidsintervallet
- Samtliga telefonuppkopplingar avseende samtal och SMS till och från **Beata_1176** (ibid) under tidsintervallet
- Samtliga datauppkopplingar från **Beata_1176**. (ibid) under tidsintervallet
- Samtliga datauppkopplingar **Oskar_6279** (ibid) under tidsintervallet
- Platser av intresse

Vid de tillfällen då flera uppkopplingar skett i närtid i följd mot samma basstation, redovisas dessa tider med från- och med tid samt antal uppkopplingar.

Förklaring till nedanstående kartbilder:

Gula och gröna markeringar (teletrafik)

Dessa motsvarar basstationsuppkopplingar i samband med teletrafik till och från Beata och Cezary. Vid dessa händelser syns en vinkel som motsvarar basstationens riktning och öppning då händelserna ägde rum. Vinkeln är endast en standartäckning från ett

¹²⁷ HÖK +46762263337, HÖK +46737781176 samt HÖK +46765526279

kartprogram och representerar inte basstationens faktiska täckningsområde. Gällande tidsangivelser så är dessa tidpunkter för början av ett in- eller utgående samtal eller tidpunkt för ett in- eller utgående SMS.

Röda, blå och orange markeringar (datauppkopplingar):

Dessa motsvarar datauppkopplingar med en positionering från respektive telefon. Datatrafik kan genereras av aktiva handlingar som surf i sociala medier eller streaming av filmer, men även en enhets egen bakgrundsaktivitet såsom uppdateringar av applikationer eller inhämtning av mail. Uppgifter om datatrafik kan begäras ut av operatören i form av en datalista¹²⁸.

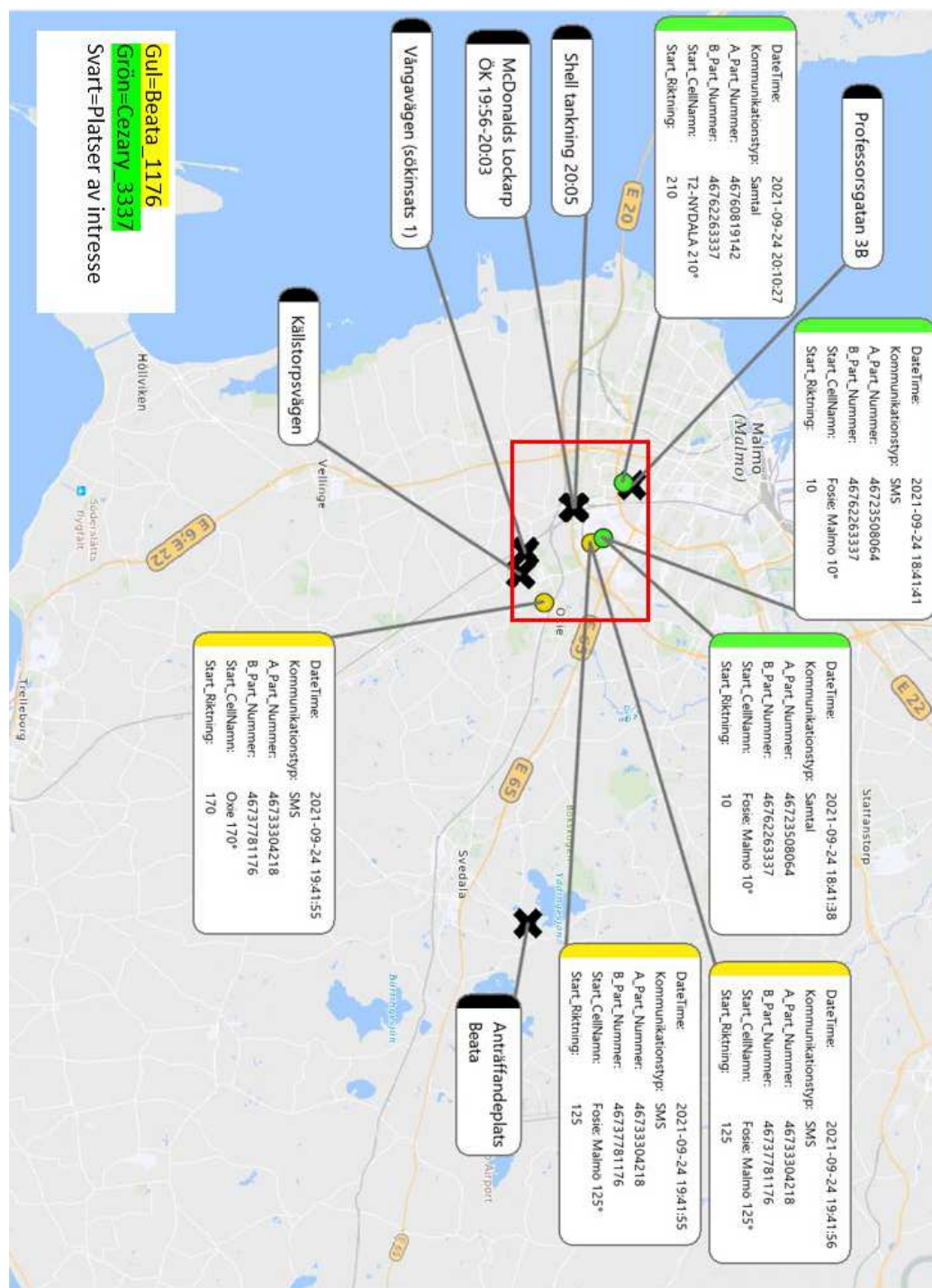
Tillförlitligheten i varje enskild datapost (i en datalista definierad som en enskild rad) i en datalista är inte lika hög som tillförlitligheten i varje enskild post i en samtalslista. Bedömningar grundade på en datalista om en enhets position kan således inte göras med samma säkerhet och exakthet som med en lista med basstationsuppkopplingar. I en bedömning kan därför ordval som att en datalista *indikerar* en förflyttning eller rörelse vara lämpliga.

Denna skillnad gentemot samtalslistorna beror främst på att cellinformationen för varje angiven start- och sluttid i en datapost anger den *senast kända* positioneringsuppgiften. Den visar i regel alltså inte att numret kopplat upp mot just den cellen vid just den sekunden eller minuten. Att flera uppkopplingar efter varandra har exakt samma cellinformation betyder därför inte garanterat att numret är kvar under just den cellen utan kan betyda att informationen är "kvarhängande" och inte uppdateras trots att enheten förflyttat sig (ibid).

¹²⁸ PM gällande datalistor från Tele2, NOA STI 2022-02-04

Kartbild T01

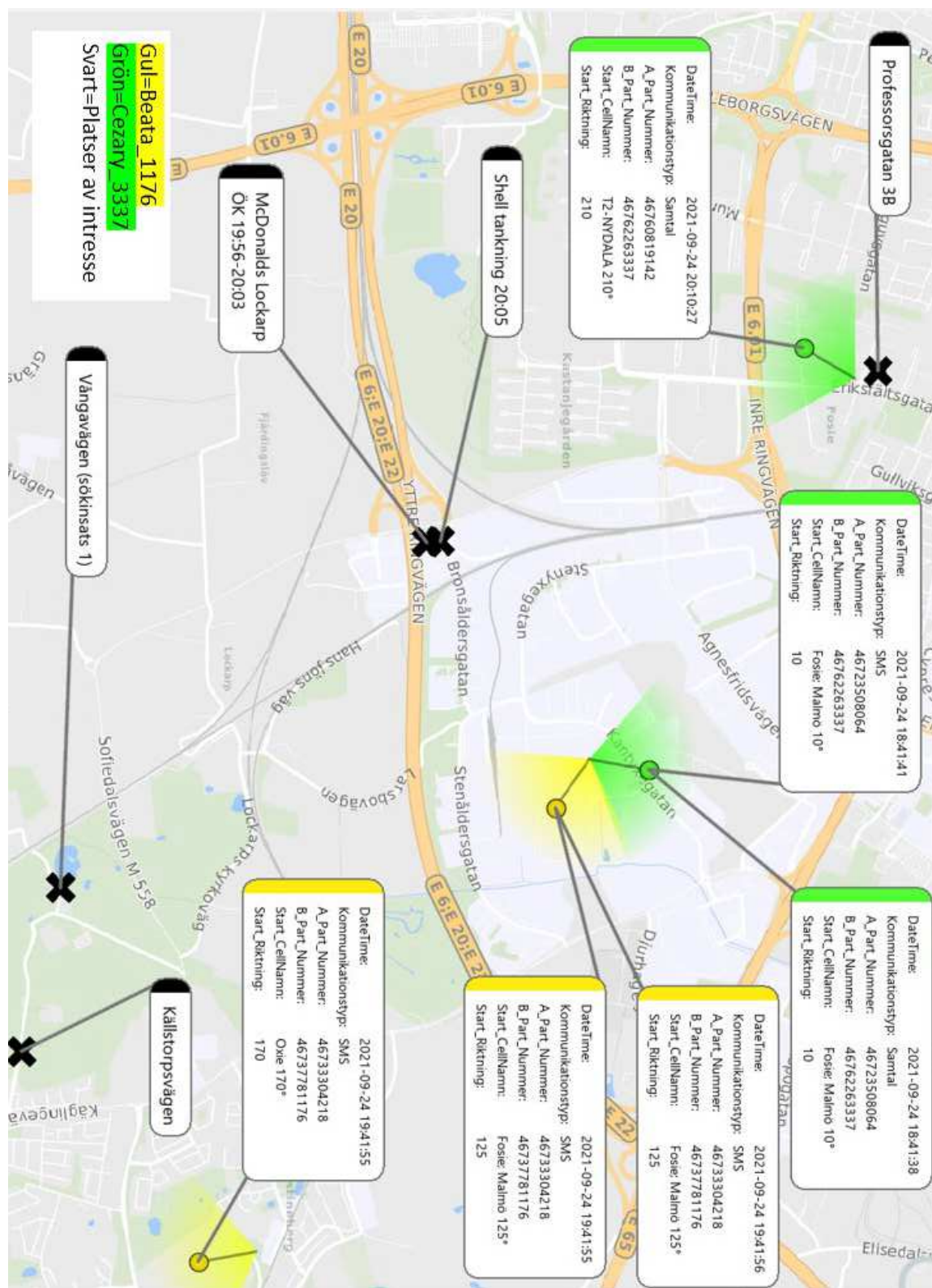
På kartbild T01 presenteras **telefonuppkopplingar** avseende samtal och SMS till och från **Cezary_3337**¹²⁹, telefonuppkopplingar avseende samtal och SMS till och från **Beata_1176** (ibid), samt platser av intresse (markerade med svart).



¹²⁹ HÖK +46762263337, HÖK +46737781176 samt HÖK +46765526279

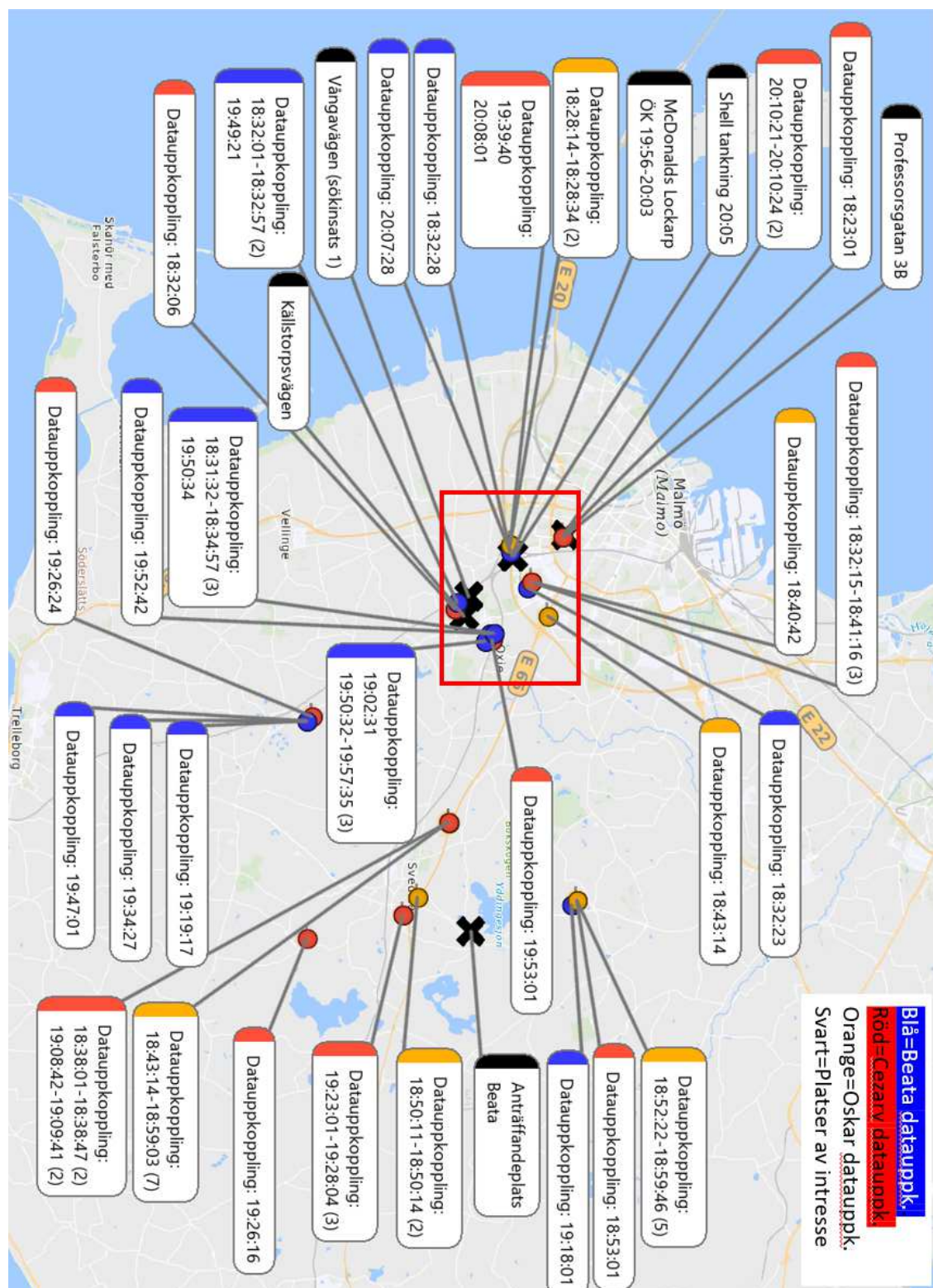
Kartbild T02

Kartbild T02 avser område inom **röd rektangel** på kartbild T01:



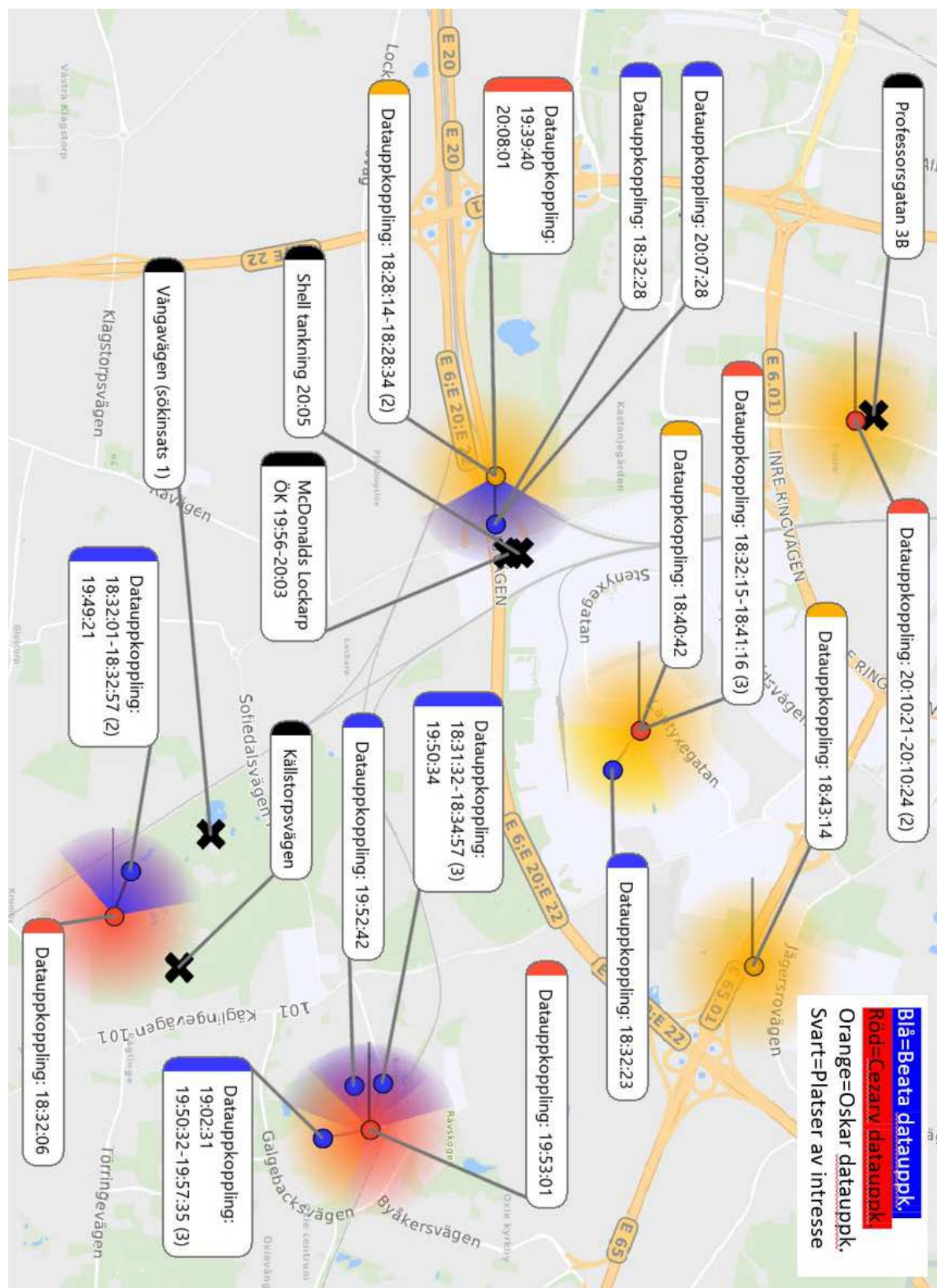
Kartbild T03

På kartbild T03 presenteras **datauppkopplingar** från **Cezary_3337** (ibid), **datauppkopplingar** från **Beata_1176**. (ibid), **datauppkopplingar** från **Oskar_6279** (ibid) samt platser av intresse (markerade med svart kryss).



Kartbild T04

Kartbild T04 avser område inom **röd rektangel** på kartbild T03:





Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
80 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

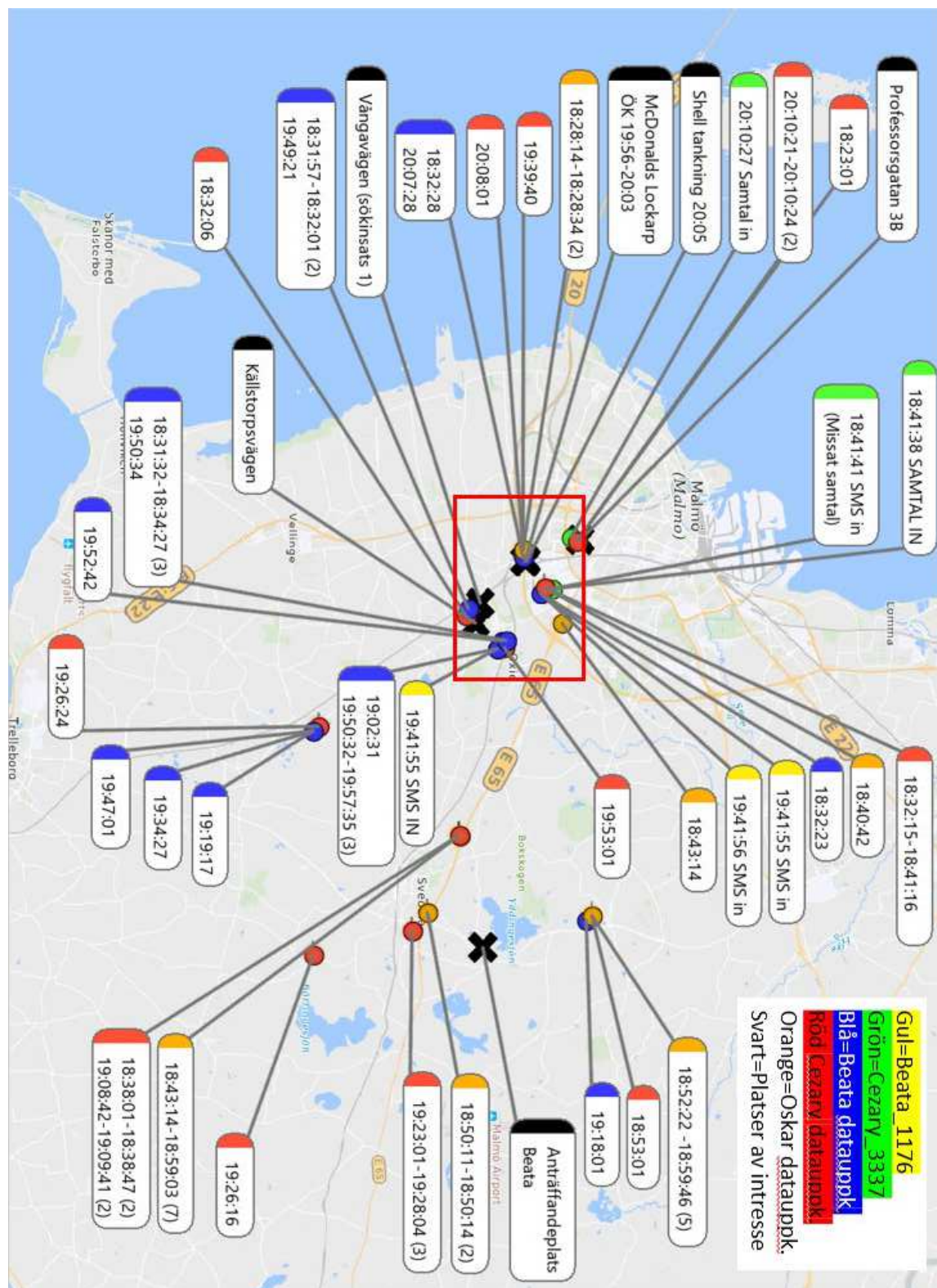
Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Kartbild T05

Kartbild 05 visar samtliga telefon och datauppkopplingar, **sammanslagen data från kartbild T01 och T03:**





Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
81 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

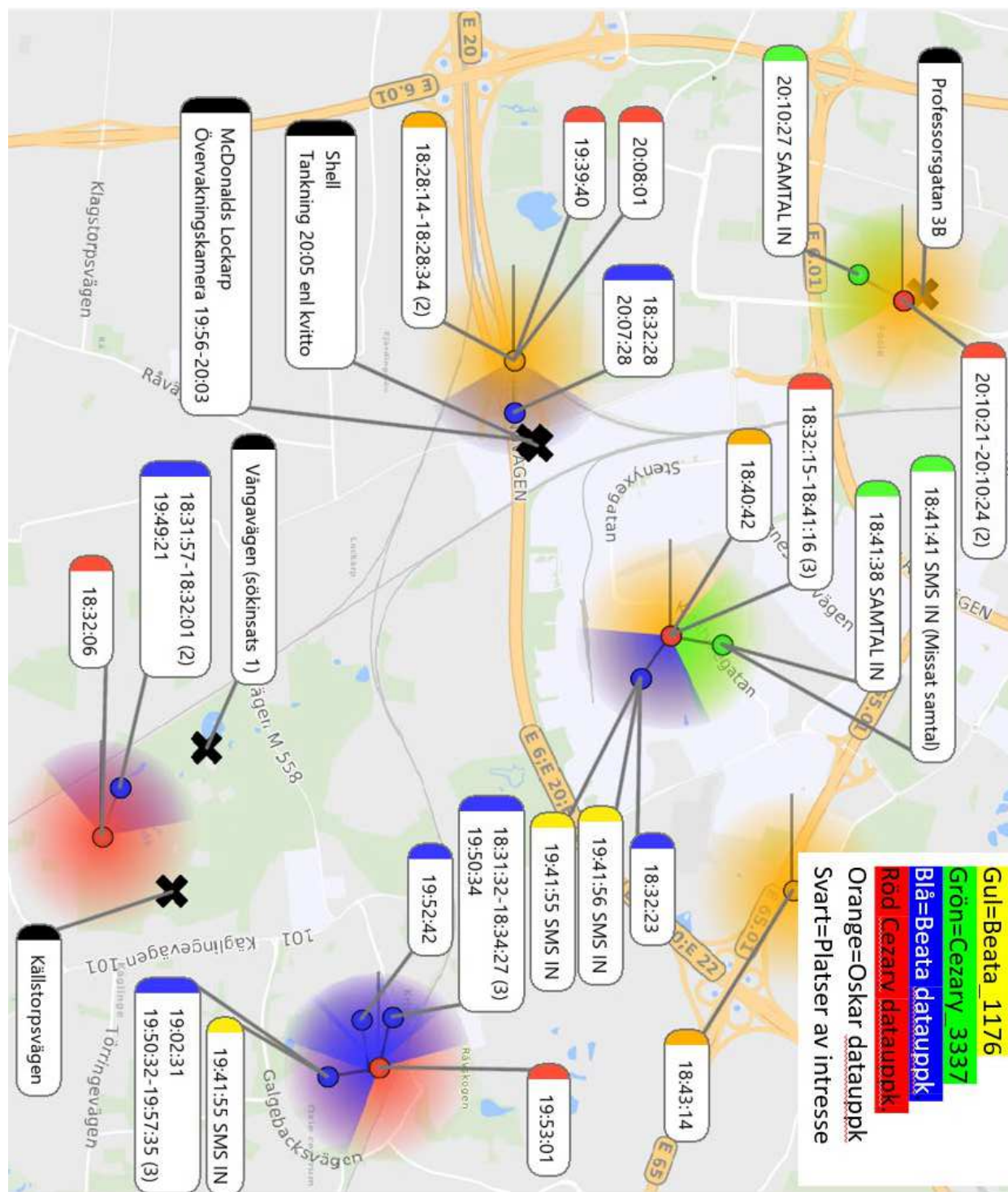
Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Kartbild T06

Kartbild T06 avser område inom **röd rektangel** på kartbild T05:



1.7.2.2 *Videoupptagningar samt kommunikation för tiden 18:23 till 20:11*

Klockan 18:23. En Suzuki Grand Vitara SAK224 lämnar parkeringen vid Professorsgatan

3/5¹³⁰:

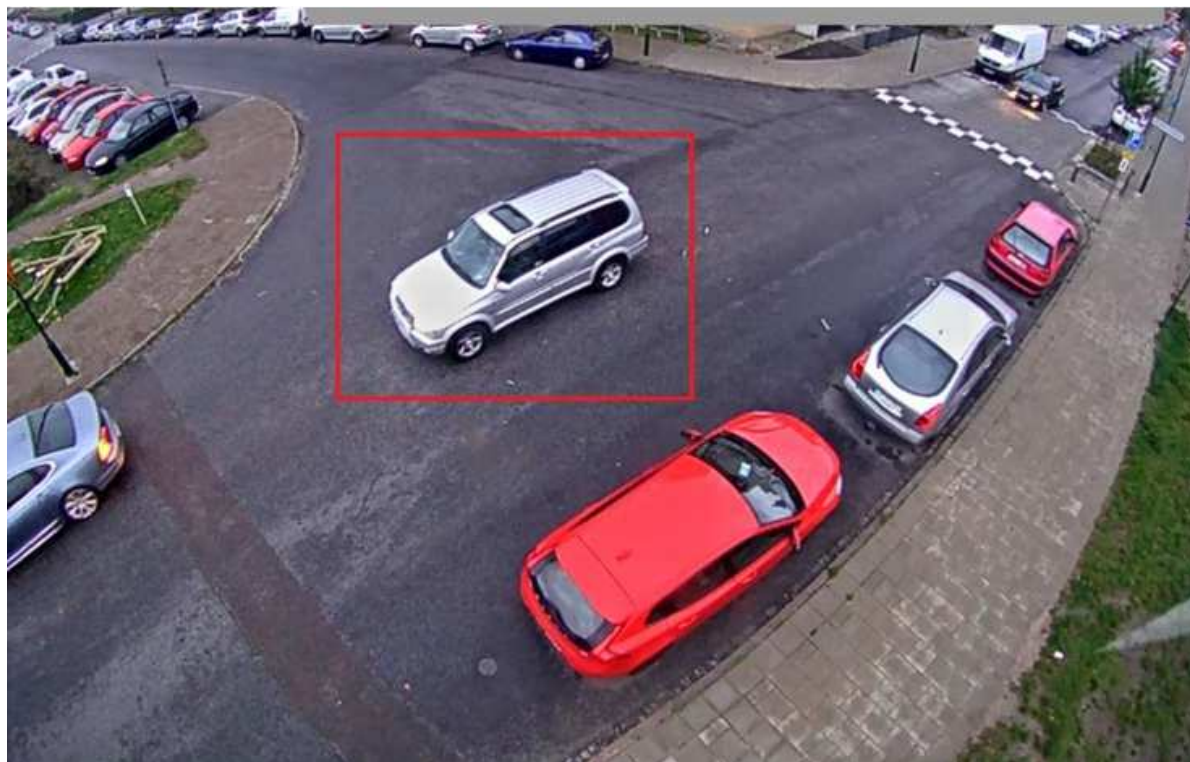


Bild 08 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹³⁰ Polisens AKB (Professorsgatan 01:3)

Klockan 18:24. En Suzuki Grand Vitara SAK224 svänger till höger in på Eriksfältsgatan.

131



Bild 09 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

Klockan 18:24 kör SAK224 i södergående körriktning på Eriksfältsgatan:¹³²

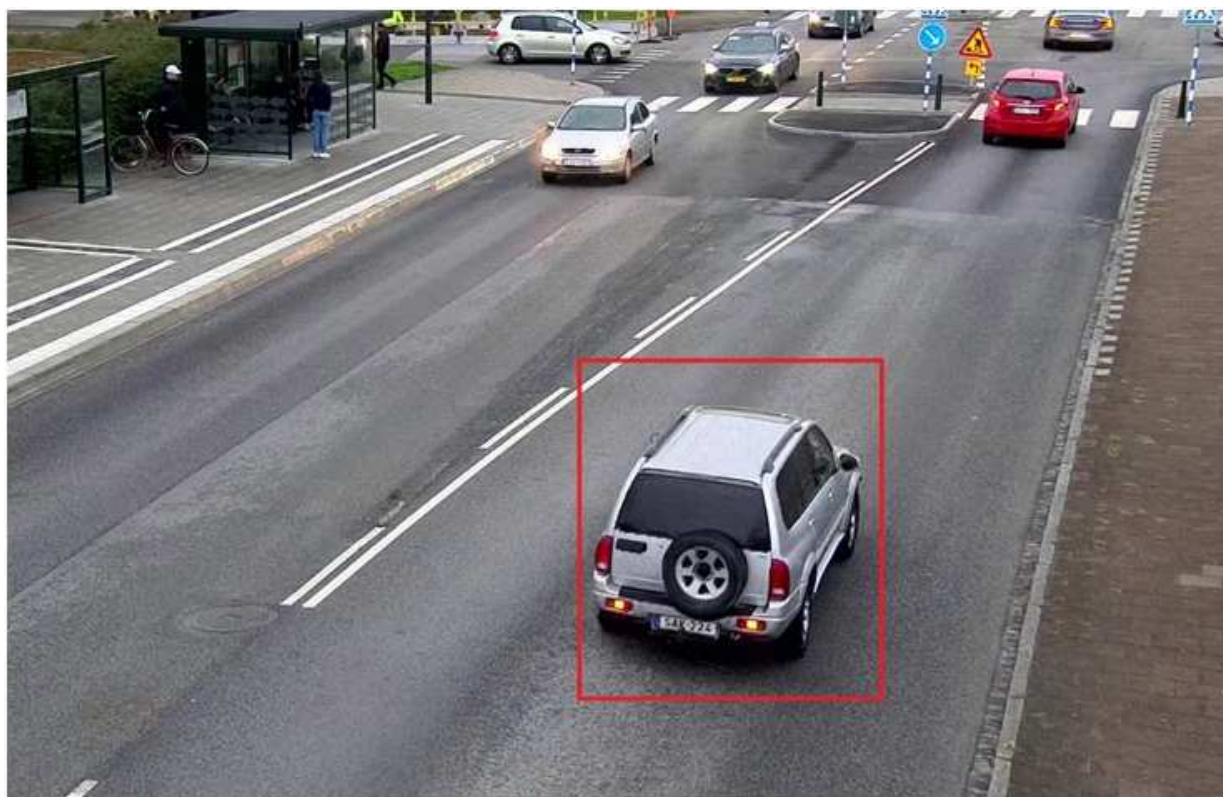


Bild 10 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹³² Polisens AKB (Hermosdal 1 PTZ)


Dokument
RAPPORT

Sida
85 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 18:30 och 18:55 registreras följande meddelanden på **Beatas telefon**. Detta är inkommande meddelanden via Snapchat från Alexander till Beata¹³³:

Type	Direction	Time	Party	Description	Source
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 18:30:29(UTC+2)	From: bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling Participants: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner), bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	??	Snapchat
Instant Messages	Incoming	2021-09-24 18:55:39(UTC+2)	From: bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling Participants: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner), bdef7363-935e-4379-9fc6-694ef6eaf5c6 Min Älskling	Du kan höra av dig när du inte är med honom och jag är något andrahandsval du säger att du inte vill träffa honom men ändå åker ni iväg när ni hade kunnat snacka här på gården och du bara läser mina meddelanden och inte svara så något är skumt så du kan höra av dig när jag inte är något andrahandsval och du kan vara ärlig lycka till med allt med honom sålänge	Snapchat

Klockan 18:41 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från Jerzy "Jurek Plytki". Ej besvarat¹³⁴:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Från: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 18:41:16(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missat

Klockan 18:45 registreras en interaktion på **Beatas telefon** via snapchat med "Pudel". Inget innehåll registrerat:

Direction	Time	Party	Description	Source
Incoming	2021-09-24 18:45:09(UTC+2)	From: 1af783a0-b21d-4d95-9ea7-ffc66162e81a Pudel Participants: 084a4aaa-a9f1-4826-b4c9-9c914e2abf13 Beatka (owner), 1af783a0-b21d-4d95-9ea7-ffc66162e81a Pudel		Snapchat

¹³³ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹³⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon


Dokument
RAPPORT

Sida
86 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 19:38 registreras ett inkommande samtal på **Beatas telefon** via Facebook videosamtal från "Grazyna Trawicka" (Beatas mamma). Ej Besvarat.¹³⁵:

Parties	Time	Duration	Direction	Status	Video call	Source
From: 100001305561171 Grazyna Trawicka To: 100005973006592 Betty Beatka	2021-09-24 19:38:25(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed	Yes	Facebook Messenger

Klockan 19:40 registreras ett inkommande meddelande på **Beatas telefon** från "Grazyna Trawicka"¹³⁶:

Direction	Time	Party	Description	Source
Incoming	2021-09-24 19:40:38(UTC+2)	From: 100001305561171 Grazyna Trawicka Participants: 100001305561171 Grazyna Trawicka, 100005973006592 Betty Beatka (owner)	A ile potrzebujesz.	Facebook Messenger

Hur mycket behöver du

Klockan 19:56 köper Cezary hamburgare på McDonalds Lockarp.¹³⁷



¹³⁵ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹³⁶ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹³⁷ Övervakningsfilm inhämtad från McDonald's Lockarp (DT1 – 2021-09-24)


Dokument
RAPPORT

Sida
87 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 20:05 tankar Cezary på Shell Lockarp (Se kartbild). Blyfri 95, 469,58 SEK. Bild nedan på kvitto som anträffades i SAK 224 i passagerarsäte fram.¹³⁸



Nedan ett urklipp från Cezarys kontoutdrag. Inköp på Shell Oxie om 469,58 SEK 2021-09-24 vilket överensstämmer med kvittot ovan¹³⁹:

KONTOKÖP KORT	53038	SHELL OXIE,	88500	919	82783	0	0	0	2021-09-24	SEK	202109	-469,58
---------------	-------	-------------	-------	-----	-------	---	---	---	------------	-----	--------	---------

Klockan 20:07 registreras ett missat samtal i **Beatas telefon** från Jakub¹⁴⁰:

¹³⁸ Externt dokument "Fordonsundersökning", 2022-04-11, 13:13

¹³⁹ PM "Shell kontoutdrag" 2022-03-07 13:55

¹⁴⁰ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
88 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariernr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Parties	Time	Duration	Direction	Status
From: +46760819142 ♥ Synek Kuba	2021-09-24 20:07:26(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed

Klockan 20:10 registreras ett inkommande samtal på **Cezarys telefon** från Jakob¹⁴¹:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status
Från: +46760819142 Kuba Dom	2021-09-24	2021-09-24 20:10:25(UTC+2)	00:00:31	Incoming	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁴². Nedan utskrift och översättning¹⁴³. Notera att en korrigerig har gjorts gällande inspelning och översättning. Detta då det inte står klart om det är en kvinna, man eller ett barn som säger "Hej". se PM¹⁴⁴ :

Filnamn	CALLX_24-9-2021_20-10-28_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:30
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	Inspelningen har väldigt dålig ljudkvalitet och tolken behövde lyssna på den flera gånger för att förstå sig på innehållet. 1. Kvinna 2. Man 3. Ung pojke

Inspelning 28

1. Hej
2. Va då?
Kom ner och hämta Oskar.
Kuba, Mamma är hos polisen tror jag.
3. Var är mamma.
2. Hos polisen tror jag.
För att hon gick förbannad.

"Inspelningen avslutas"

¹⁴¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁴² Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁴³ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44

¹⁴⁴ PM "Korrigerig av dokument för översatt ljudinspelning" 2022-01-25 15:39

1.7.3 Tidsintervall 20:11 till 20:18

Under tidsintervallet syns Cezarys bil SAK 224 på övervakningsfilm klockan 20:11 återvända till Professorgatan och 20:18 lämna. Oskar lämnas av och syns på övervakningsfilm i trapphuset till sin bostad. Av övervakningsfilm framgår även att SAK224 gör en U sväng på Eriksfältsgatan med öppen bakdörr.

Klockan 20:11. En Suzuki Grand Vitara SAK 224 kör in på Professorgatan från Eriksfältsgatan¹⁴⁵:



Bild 11 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁴⁵ Polisens AKB (Professorgatan 01:2)

Klockan 20:11 kör SAK 224 längs med Professorgatan¹⁴⁶:



Bild 12 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁴⁶ Polisens AKB (Professorgatan 01 PTZ)

Klockan 20:11 En Suzuki Grand Vitara SAK224 svänger in på parkeringen mellan Professorgatan 3 och Professorgatan 5¹⁴⁷:



Bild 13 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁴⁷ Polisens AKB (Professorgatan 01 PTZ)



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
92 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariennr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Klockan 20:14 syns Oskar, Jakub¹⁴⁸, Filip och deras granne Lucas¹⁴⁹ på väg upp i trappen mot bostaden på Professorgatan 3B¹⁵⁰. Oskar bär vad som verkar vara en telefon i höger hand och en hamburgare i vänster hand.



Mellan klockan 20:15 till 21:39 återfinns 122 poster i Cezarys mobiltelefonextraktion i obruten följd gällande "web history"¹⁵¹. Samtliga är identiska med nedanstående:

Type	Date	Time	Description	Source
Web History	2021-09-24 [Last Visited]	2021-09-24 20:15:25(UTC+2) [Last Visited]	Yahoo jest teraz częścią Verizon Media	Chrome

¹⁴⁸ Identifiering av Jakub i videoförhör 2021-09-29 i K1149453-21

¹⁴⁹ Vittnesförhör med Lucas, 2022-02-07 13:06

¹⁵⁰ Övervakningsfilm inhämtad från CA Fastigheter (IP-Kamera 10_obausar_Professorgatan

¹⁵¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

Texten "Yahoo jest teraz częścią Verizon Media" översätts till "Yahoo är nu en del av Verizon Media"¹⁵² Uppkomsten av dessa poster har undersökts närmare av IT-forensiker. Tester visar att dessa kan genereras när telefonen är låst och skärmen är släckt. För utförligare information se undersöknings-PM¹⁵³.

Klockan 20:16 kör en Suzuki Grand Vitara SAK224 på Professorgatan och tar höger på Eriksfältsgatan.¹⁵⁴



Bild 14 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

Klockan 20:16 registreras ett samtal i **Beatas telefon** från Jakub, ej besvarat¹⁵⁵:

Parties	Time	Duration	Direction	Status
From: +46760819142 ♥ Synek Kuba	2021-09-24 20:16:06(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed

¹⁵² Google translate Polska till Svenska

¹⁵³ PM "Webbhistorik med låst telefon" 2022-03-03 14:30

¹⁵⁴ Polisens AKB (Professorgatan 01:3)

¹⁵⁵ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

Klockan 20:17 kör SAK224 längs med Eriksfältsgatan i södergående körfält ¹⁵⁶:



Bild 15 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹⁵⁶ Polisens AKB (Hermosdal 1 PTZ)

Klockan 20:17 gör SAK 224 en hastig U-sväng på Eriksfältsgatan i höjd med Docentgatan. På bilden syns att bakre passagerardörr på höger sida öppnar sig ¹⁵⁷:



Bild 16 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹⁵⁷ Polisens AKB (Hermosdal 1 PTZ)

Klockan 20:17 kör SAK224 i norrgående körfält på Eriksfältsgatan. Bakre passagerardörr på höger sida är fortfarande öppen (Ingen lämnar fordonet) ¹⁵⁸:



Bild 17 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹⁵⁸ Polisens AKB (Hermødsdal 1 PTZ)

Klockan 20:17 kör SAK224 återigen in på Professorgatan från Eriksfältsgatan¹⁵⁹:

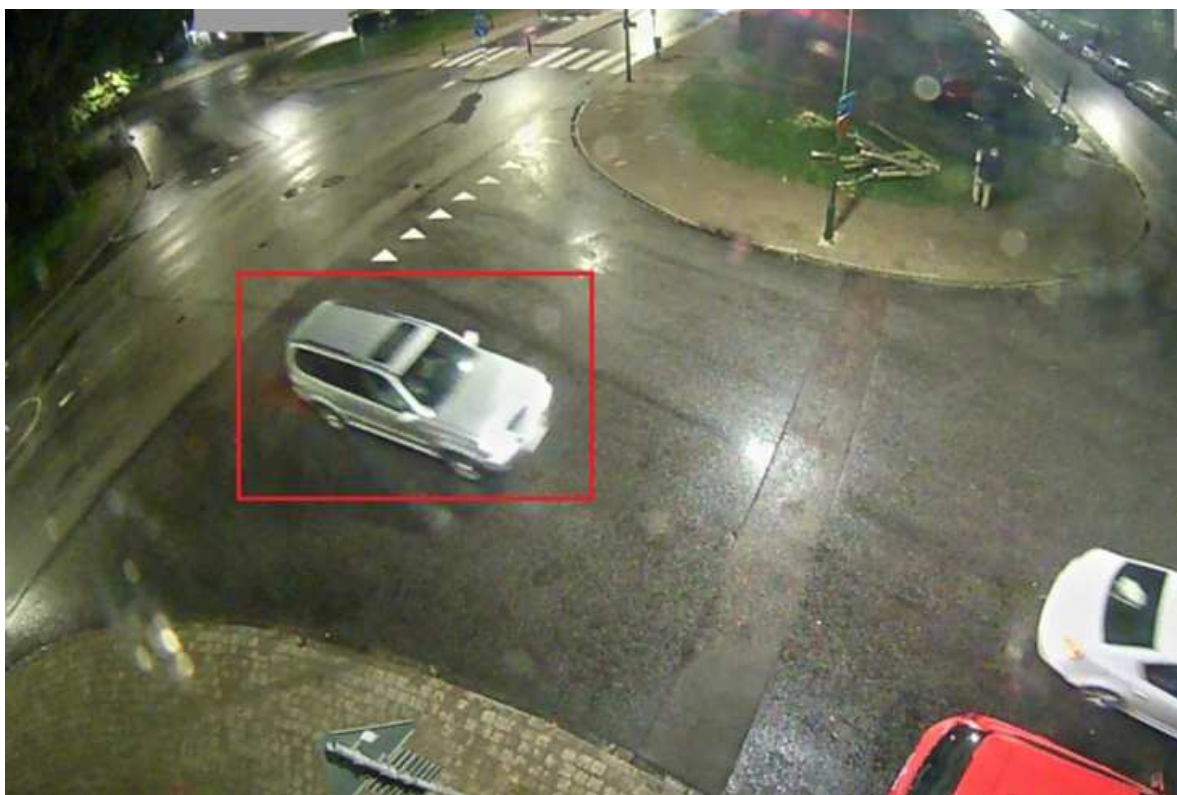


Bild 18 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁵⁹ Polisens AKB (Professorgatan 01:2)

Klockan 20:17 kör SAK 224 längs med Professorgatan i riktning mot 3B ¹⁶⁰:



Bild 19 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁶⁰ Polisens AKB (Professorgatan 01 PTZ)

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
99 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

Klockan 20:17 gör SAK224 ytterligare en U-sväng på Professorsgatan. Ingen lämnar bilen¹⁶¹:

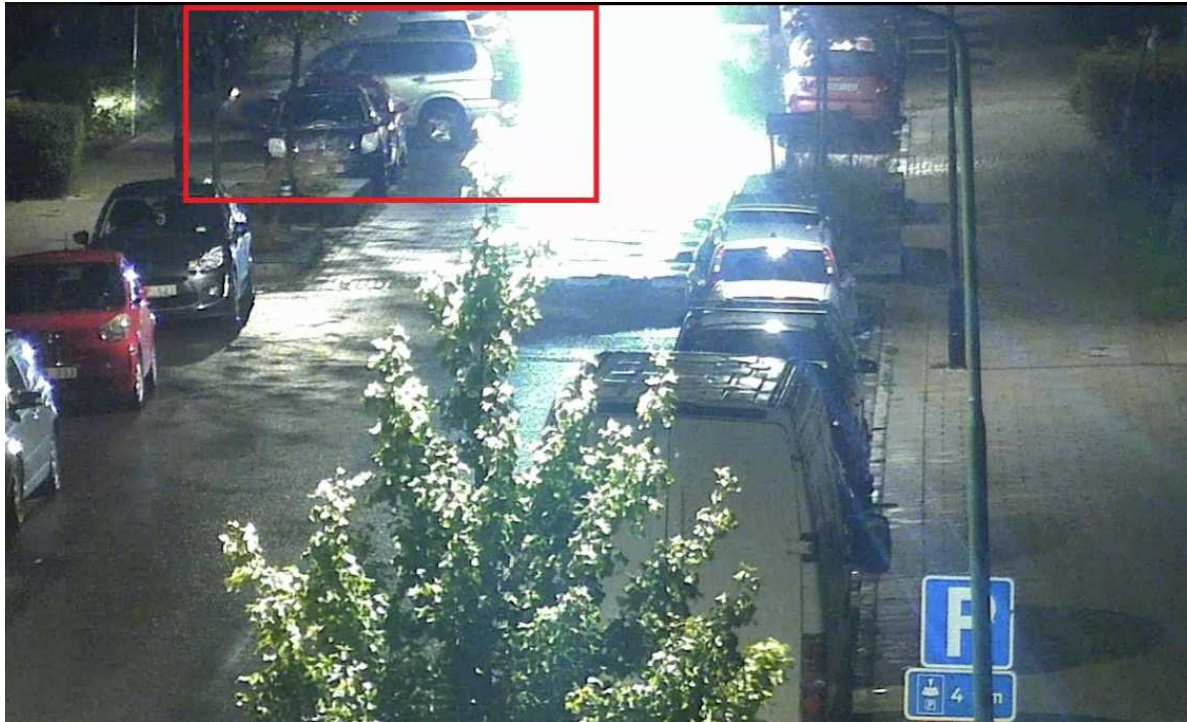


Bild 20 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁶¹ Polisens AKB (Professorsgatan 01 PTZ)



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
100 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 20:18 kör en Suzuki Grand Vitara SAK224 på Professorsgatan och svänger återigen till höger på Eriksfältsgatan¹⁶²:



Bild 21 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁶² Polisens AKB (Professorsgatan 01:2)

Klockan 20:18 kör en Suzuki Grand Vitara SAK 224 längs med Eriksfältsgatan i södergående körfält ¹⁶³:

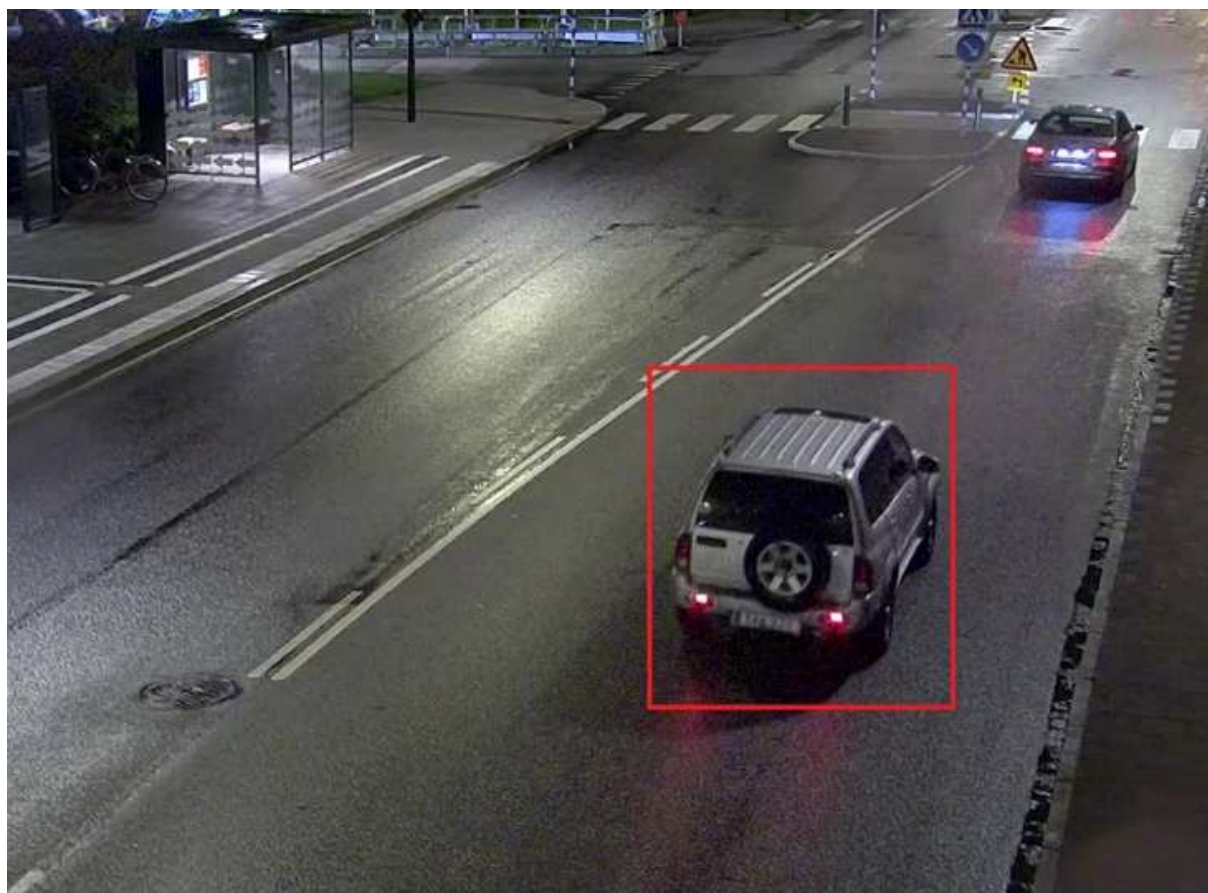


Bild 22 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹⁶³ Polisens AKB (Hermosdal 1 PTZ)

Klockan 20:18 fortsätter en Suzuki Grand Vitara SAK224 på Eriksfältsgatan i riktning mot Lindängsvägen ¹⁶⁴:



Bild 23 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹⁶⁴ Polisens AKB (Hermosdal 1 PTZ)

Dokument
RAPPORTSida
103 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

1.7.4 Tidsintervall 20:19 till 22:43

Utifrån övervakningsfilmer syns Cezarys bil SAK 224 lämna Professorgatan klockan 20:18 och återvända 22:43.

Inledningsvis redovisas kartbild med uppkopplingar för Oskars, Beatas och Cezarys telefoner för hela tidsintervallet. Noterbart är att Oskars och Cezarys telefoner enbart kopplar upp i närområdet kring Professorgatan under tidsintervallet, till skillnad mot Beatas telefon som kopplar upp sig mot ett flertal master över större geografiskt område.

I övrigt redovisas telefonsamtal och meddelande till och från Cezary och Beata, stillbilder från övervakningsfilmer i Ystad Hamn samt Professorgatan.

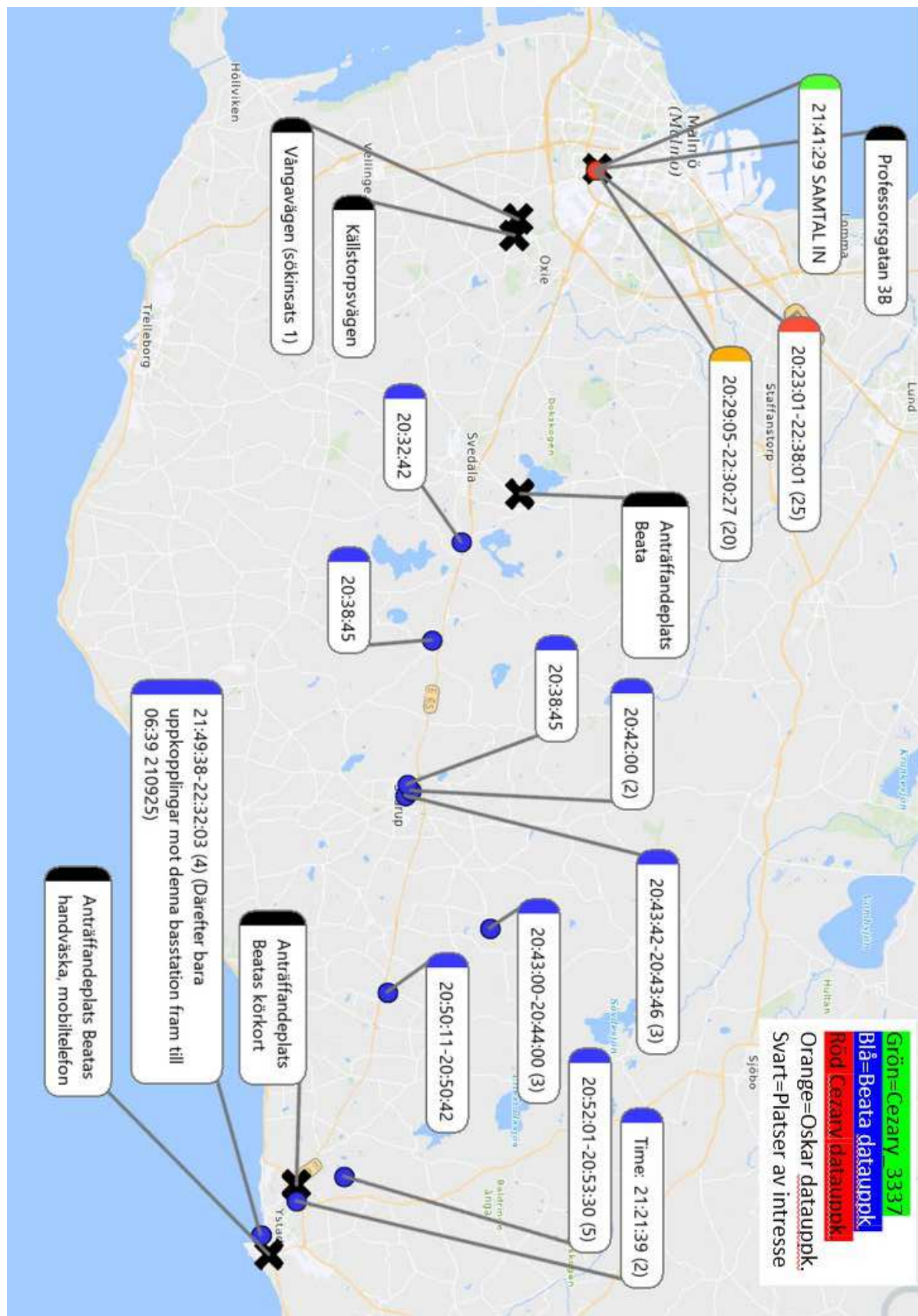
På kartbild T07 (nedan) presenteras följande:

- Telefonuppkopplingar avseende samtal och SMS till och från **Cezary_3337**¹⁶⁵
- Datauppkopplingar från **Cezary_3337** (ibid)
- Datauppkopplingar från **Beata_1176** (ibid)
- Datauppkopplingar från **Oskar_6279** (ibid)
- Platser av intresse

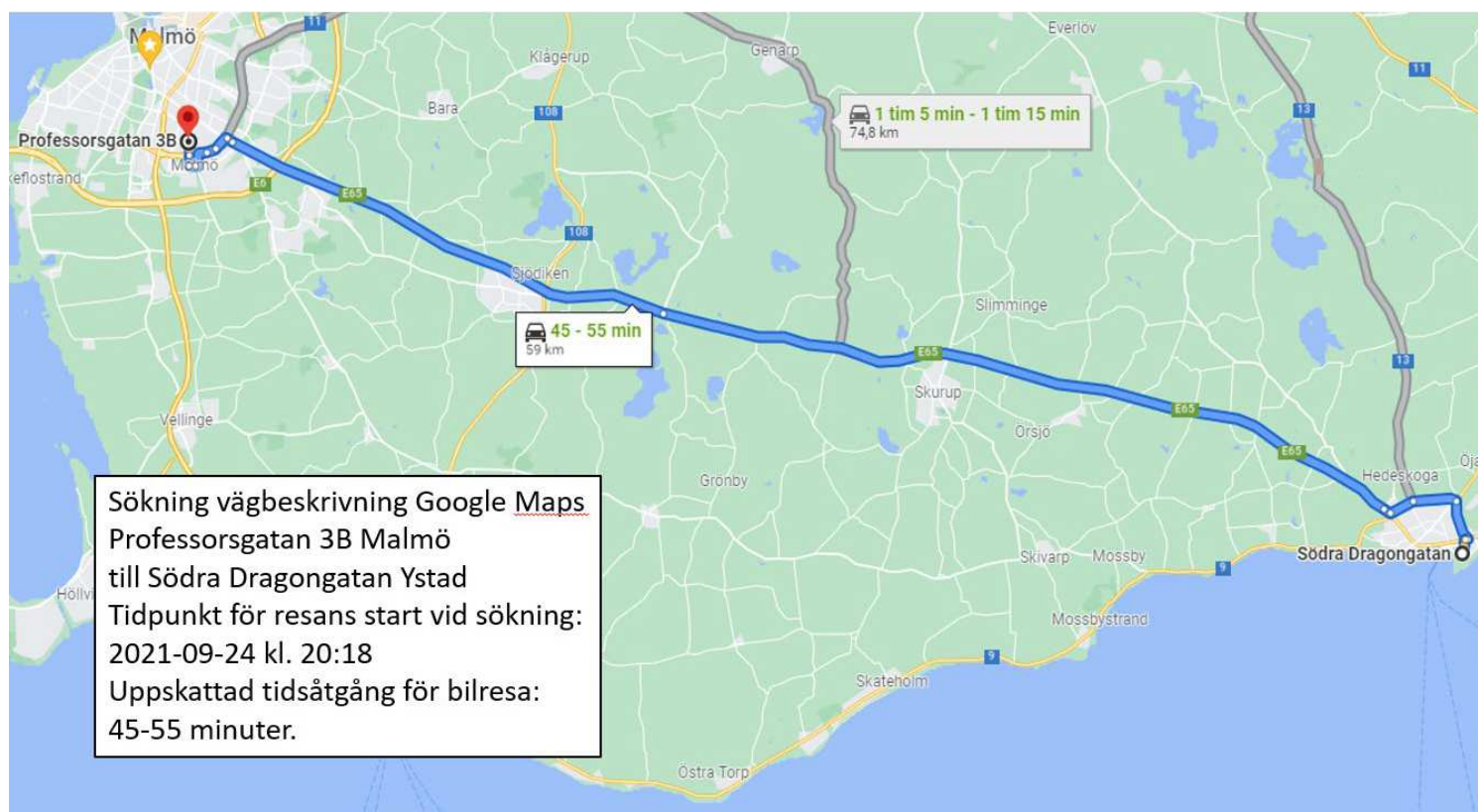
Vid de tillfällen då flera uppkopplingar skett i närtid i följd mot samma basstation, redovisas detta med från- och med tid samt antal uppkopplingar:

¹⁶⁵ HÖK +46762263337 (Cezary), HÖK +46737781176 (Beata) samt HÖK +46765526279 (Oskar)

Kartbild T07



Kartbild från Google Maps gällande tidsåtgång för bilresa Professorgatan Malmö till Södra Dragongatan Ystad vid aktuell tidpunkt¹⁶⁶:



¹⁶⁶ Sökning Google Maps 2022-02-02


Dokument
RAPPORT

Sida
106 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 20:18 till 20:52 registreras följande inkommande samtal i **Beatas telefon**¹⁶⁷.

Notera att samtalen är registrerade som "missed" och "rejected":

Parties	Time	Duration	Direction	Status
From: +46707618094 Synek Filip	2021-09-24 20:18:39(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46760819142 Synek Kuba	2021-09-24 20:32:40(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46723684068 Sofi	2021-09-24 20:38:43(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46723684068 Sofi	2021-09-24 20:41:59(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46733304218 Älskling	2021-09-24 20:42:58(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected
From: +46733304218 Älskling	2021-09-24 20:43:40(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected
From: +46707618094 Synek Filip	2021-09-24 20:43:44(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected
From: +46733304218 Älskling	2021-09-24 20:43:58(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected
From: +46733304218 Älskling	2021-09-24 20:50:10(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected
From: +46723684068 Sofi	2021-09-24 20:50:32(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Rejected
From: +46734200714 Lucas	2021-09-24 20:50:41(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46707618094 Synek Filip	2021-09-24 20:51:43(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46707618094 Synek Filip	2021-09-24 20:52:00(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed

Klockan 20:29 postas ett Facebookinlägg från **Beatas telefon** som ett svar på en

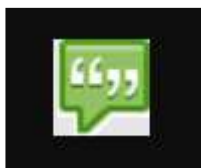
Facebooktråd¹⁶⁸:

Type	Attachments	Time	Party	Source
Social Media	1	2021-09-24 20:29:07(UTC+2)	From: 100005973006592 Betty Beatka Parent post author: 100001590633293 Katarzyna Batór Tagged parties: 100005973006592 Betty Beatka 100001590633293 Katarzyna Batór	Facebook

¹⁶⁷ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹⁶⁸ Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

Inlägget består av ett citattecken i form av en emoji:



Uppkomsten av denna facebookpost har undersökts närmare av IT-forensiker. Det är ett svar på ett inlägg eller meddelande från tidigare på dagen. Det är möjligt att det går att besvara meddelandet direkt från låsskärmen utan att ange skärmlåsets kod. Se utförligare beskrivning om undersökningen i PM¹⁶⁹.

Klockan 21:04 (Tidstämpel visar 10 minuter fel på övervakningsfilm, se PM¹⁷⁰) Södra Dragongatan, Ystad. Ett fordon som liknar SAK224 syns svänga in på Ekenäsgatan från Södra Dragongatan i riktning mot färjeläget/Bornholmslinjen ¹⁷¹:



Bild Y01 (se kartbild 03, avsnitt 1.8)

¹⁶⁹ PM "Protokoll Låskärmsinställningar på BG117040-21" 2022-02-16 13:23

¹⁷⁰ PM "Tidstämpel övervakningsfilm Södra Dragongatan Ystad" 2022-02-16 11:06

¹⁷¹ Övervakningsfilm inhämtad från Glasmästarna i Skåne AB. (NVR_ch2_main)

Klockan 21:12 kör en bil som liknar SAK224 längs med Bornholmsgatan, Ystad ¹⁷²:



Bild Y02 (Se kartbild 03, avsnitt 1.8)

Klockan 21:14 kör en bil som liknar SAK224 längs med Södra Dragongatan, Ystad¹⁷³:

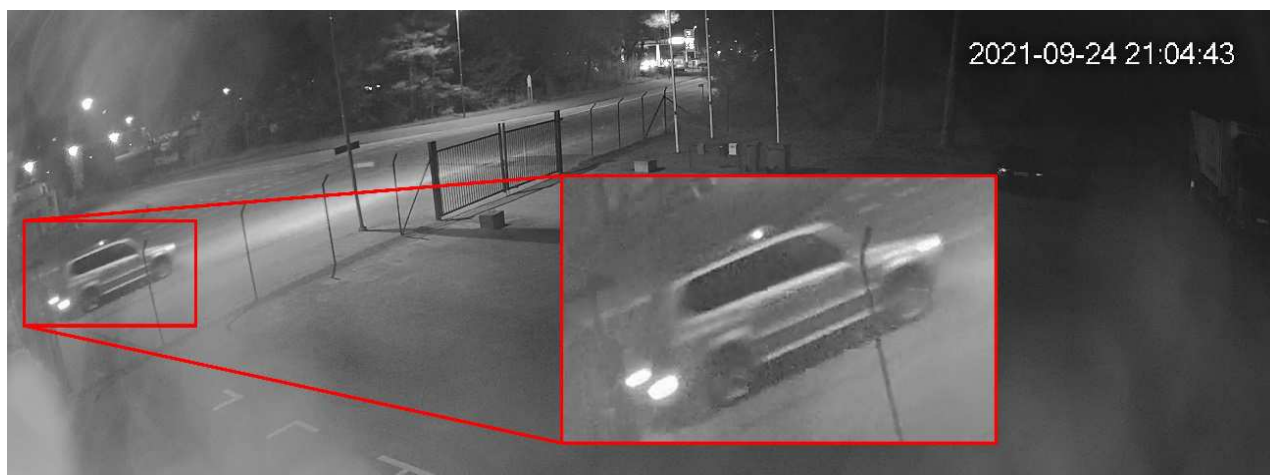


Bild Y03 (Se kartbild 03, avsnitt 1.8)

¹⁷² Övervakningsfilm inhämtad från Ystad Hamn. (2021-09-24)

¹⁷³ Övervakningsfilm inhämtad från Glasmästarna i Skåne AB. (NVR_ch2_main)

Klockan 21:15 Fordonet sänker farten och stannar till på parkeringsficka på Södra Dragongatan. Baklyktorna (röd rektangel syns lysa genom träden. Fordonet står parkerat under ca 2 minuter ¹⁷⁴:



Bild Y04 (Se kartbild 03, avsnitt 1.8)

¹⁷⁴ Övervakningsfilm inhämtad från Glasmästarna i Skåne AB. (NVR_ch2_main)

**Polisen**Dokument
RAPPORTSida
110 (123)Upprättad av
Mårten LöfvanderDatum
2022-04-25Diariennr
K1149453-21Saknr
Version
00.01

Klockan 21:16 Framlyktorna på fordonet som står i parkeringsfickan på föregående bild tänds och fordonet fortsätter köra längs Södra Dragongatan i riktning mot Österleden ¹⁷⁵:



Bild Y05 (Se kartbild 03, avsnitt 1.8)

¹⁷⁵ Övervakningsfilm inhämtad från Preem, Södra Dragongatan Ystad. (Entre-20210924-211625)


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
111 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 21:41 registreras ett samtal på **Cezarys telefon** från Jakob¹⁷⁶:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin	Status
Från: +46760819142 Kuba Dom	2021-09-24	2021-09-24 21:41:25(UTC+2)	00:00:24	Incoming	Besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁷⁷. Nedan utskrift och översättning¹⁷⁸:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_21-41-30_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:24
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 29

Under inspelningen säger en okänd man ”Hallå” följt av fortsatt tystnad, inget annat ljud noteras till det att inspelningen avslutas.

”Inspelningen avslutas”

Då det är enbart en person som hörs på inspelningen (sannolikt uppringaren) har vidare undersökningar gjorts gällande hur samtalet kan ha besvarats.

Sammanfattningsvis krävs en aktiv handling för att samtalet ska kunna besvaras. Se utförlig beskrivning om undersökningen i PM¹⁷⁹.

När Cezarys telefon tar emot samtalet kopplar den upp mot basstation ”T2-Nydala 330”¹⁸⁰. Denna basstation täcker Professorgatan 3B. Se kartbild T07 för förtydligande av basstationens placering.

¹⁷⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁷⁷ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁷⁸ Externt dokument ”Översättning- ljudinspelningar MT” 2021-10-26 15:44

¹⁷⁹ PM 2022-02-03, 13:27 ”Avseende om samtal kan ha besvarats utan någon aktiv handling”

¹⁸⁰ HÖK +46762263337 (Cezarys telefon)

Klockan 22:42 kör en Suzuki Grand Vitara SAK224 på Eriksfältsgatan i riktning mot Professorsgatan ¹⁸¹:



Bild 24 (se kartbild M01, avsnitt 1.8)

¹⁸¹ Polisens AKB (Hermosdal 1 PTZ)

Klockan 22:43 svänger en Suzuki Grand Vitara SAK 224 in på Professorgatan från Eriksfältsgatan ¹⁸²:



Bild 25 (se kartbild M02, avsnitt 1.8)

¹⁸² Polisens AKB (Professorgatan 01:3)


Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
114 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

1.7.5 Tidsintervall 22:43 till 02:10

I detta avsnitt redovisas kommunikation till och från Beatas och Cezarys telefoner från 22:43 fram till 02:10 då Cezary grips.

Klockan 22:47 samt 22:48 registreras två samtal på **Cezarys telefon** till och från Jerzy "Jurek Plytki"¹⁸³:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 22:47:41(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Ej besvarad
Från: +46723508064 Jurek Plytki	2021-09-24	2021-09-24 22:48:13(UTC+2)	00:00:24	Incoming	Besvarad

Samtalen är inspelade på Cezarys telefon¹⁸⁴. Nedan utskrift och översättning¹⁸⁵:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_22-47-42_Private
Filtyp	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:13
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 30

Under inspelningen framgår det att personen ringer till någon då det hörs signaler i bakgrunden, ingen svarar och inspelningen slutar.

"Inspelningen avslutas"

¹⁸³ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁸⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁸⁵ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44



Polisen

 Dokument
RAPPORT

 Sida
115 (123)

 Upprättad av
Mårten Löfvander

 Datum
2022-04-25

 Diariernr
K1149453-21

 Saknr
Version
00.01

Filnamn	CALLX_24-9-2021_22-48-16_Private
Filtyf	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:25
Tolk (Polska)	Izabella Nowakowska
Kommentar	1. Man 2. Man

Inspelning 31

1. Sover du?
För jag ser inte
2. Jag sover inte, men vad hände?
1. Inget, inget jag ville ringa.
I vilket tillstånd är ni?
Är ni påklädda eller inte?
2. Påklädda.
1. Kan jag komma in för 5 sekunder (*Mannen skrattar*)
2. Kom in.
1. Ja.

”Inspelningen avslutas”

Klockan 22:49 registreras två samtal på **Cezarys telefon** över Facebook messenger till

Oskar¹⁸⁶, ej besvarade:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orienterin g	Status	Källa
Från: 100003775013212 Cezary Ratzman Till: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24	2021-09-24 22:49:10(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missat	Facebook Messenger
Från: 100003775013212 Cezary Ratzman Till: 100050472213857 Oskar Ratzman	2021-09-24	2021-09-24 22:49:39(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Missat	Facebook Messenger

¹⁸⁶ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
116 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 22:49 registreras ett samtal på **Cezarys telefon** till Beatas telefon¹⁸⁷:

Parter	Datum	Tid	Längd	Orientering	Status
Till: +46737781176 Beata	2021-09-24	2021-09-24 22:49:52(UTC+2)	00:00:00	Outgoing	Ej besvarad

Samtalet är inspelat på Cezarys telefon¹⁸⁸. Nedan utskrift och översättning¹⁸⁹:

Filnamn	CALLX_24-9-2021_22-49-53_Private
Filty	Mp3
Ljud/video	Endast ljud
Längd	00:07
Tolk	
Kommentar	

Inspelning 32

Någon går med telefonen utomhus då vinden tydligt hörs. I bakgrunden hör man ringsignaler men ingen svarar innan inspelningen avslutas.

"Inspelningen avslutas"

Klockan 22:50 registreras två SMS på **Cezarys telefon** till Beata¹⁹⁰:

Tidstämpel-Tid	Från	Till	Brödtext	Status	Meddelandety	Raderad
2020-09-24 22:50:25(UTC+2)		+46737781176 Beata	Kotek obrarzona czyco	Avsant	SMS	
					Kissemissen är du sur eller vad	
2021-09-24 22:50:37 (UTC+2)		+46737781176 Beata	Młody spi	Avsant	SMS	
					Ungen sover	

¹⁸⁷ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁸⁸ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁸⁹ Externt dokument "Översättning- ljudinspelningar MT" 2021-10-26 15:44

¹⁹⁰ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon


Dokument
RAPPORT

Sida
117 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 22:58 till 23:17 registreras följande MMS på **Cezarys telefon** till och från

Jakub¹⁹¹:

From	To	Direction	Body	Message Type	Timestamp-Time	
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Mama jest	MMS	2021-09-24 22:58:17(UTC+2)	Mamma är
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	Gdzie	MMS	2021-09-24 23:05:03(UTC+2)	Var
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	Gdzie jest mama	MMS	2021-09-24 23:05:33(UTC+2)	Var är mamma
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Poszła zła namnie dzwoniłem nieodbiera pewnie śledzi u koleżanki ile jej niema	MMS	2021-09-24 23:07:16(UTC+2)	Hon gick var arg på mig jag ringde hon svarade inte förmodligen sitter hos en tjejkompis hon har varit borta ett tag
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	Nie wiem	MMS	2021-09-24 23:07:37(UTC+2)	Jag vet inte
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	Gdzie ją zostawiła	MMS	2021-09-24 23:08:42(UTC+2)	Var har du lämnat henne
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Nanydoli	MMS	2021-09-24 23:09:05(UTC+2)	På Nydala
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	Nie kłam	MMS	2021-09-24 23:10:46(UTC+2)	Ljug inte
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Kuba tam gdziejezdziłszy nate lonki kolo dzielek poszła gdzieś dzwoniła i poszła	MMS	2021-09-24 23:12:21(UTC+2)	Kuba, där vi brukade köra nära de här stugorna brevid kolonilottor hon gick iväg någonstans ringde och så gick hon
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Jaz oskim pojechałem na hamburgery	MMS	2021-09-24 23:12:46(UTC+2)	Jag och Oski åkte till hamburgare
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Oski spi	MMS	2021-09-24 23:13:01(UTC+2)	Oski sover
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	Wiem że byliście w lesie gdzie jest mama	MMS	2021-09-24 23:14:23(UTC+2)	Jag vet att ni var i skogen var är mamma
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Kuba w parku	MMS	2021-09-24 23:14:58(UTC+2)	Kuba i parken
	+46760819142 Kuba Dom	Outgoing	Jeśli już nanydoli	MMS	2021-09-24 23:15:18(UTC+2)	Nu redan på Nydala
+46760819142 Kuba Dom	(owner) Unknown	Incoming	A, czemu masz jej telefon	MMS	2021-09-24 23:15:39(UTC+2)	Varför har du hennes telefon
	+46760819142 Kuba Dom 18:18	Outgoing	Kuba Wes przestań wypisywać głupoty oskar spi jeśli nie today go do telefonu	MMS	2021-09-24 23:17:39(UTC+2)	Kuba sluta skriva dumheter Oskar sover om inte så ge han telefonen

¹⁹¹ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon


Dokument
RAPPORT

Sida
118 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

Klockan 23:09 och 23:36 registreras två inkommande samtal på **Beatas telefon**¹⁹². Ej

besvarade:

Parties	Time	Duration	Direction	Status
From: +46723684068 Sofi	2021-09-24 23:09:46(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed
From: +46707618094 Synek Filip	2021-09-24 23:36:35(UTC+2)	00:00:00	Incoming	Missed

Klockan 23:18¹⁹³ registreras ett utgående meddelande på **Cezarys telefon** till Oskar via

Facebook messenger:

Type	Direction	Time	Party	Description	Source
Instant Messages	Outgoing	2021-09-24 23:18:49(UTC+2)	From: 100003775013212 Cezary Ratzman (owner) Participants: 100003775013212 Cezary Ratzman (owner), 100050472213857 Oskar Ratzman	Idę spać på	Facebook Messenger

Jag går och lägger mig på
(På är ett svenskt ord och
passar inte in i meningen)

Klockan 23:56 skapas en skärmdump på **Cezarys telefon** från en väderapp

föreställande dagens och påföljande dagars väder¹⁹⁴:

File Info	Additional file info	Thumbnail
Name: 3541.jpg	Size (bytes): 263320	
Path: Universal_Android Access.zip/data/system_ce/0/snapshots/3541.jpg	Modified: 2021-09-24 23:52:56(UTC+2)	
MD5: 1bf4af67b3280ee5b3ba351fcd32	Accessed: 2021-09-24 23:52:56(UTC+2)	
	Source Extraction: File System (1), File System (2)	

¹⁹² Mobiltelefonextraktion BG117040-13, Beatas telefon

¹⁹³ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon

¹⁹⁴ Mobiltelefonextraktion BG116053-1, Cezarys telefon



Dokument
RAPPORT

Sida
119 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

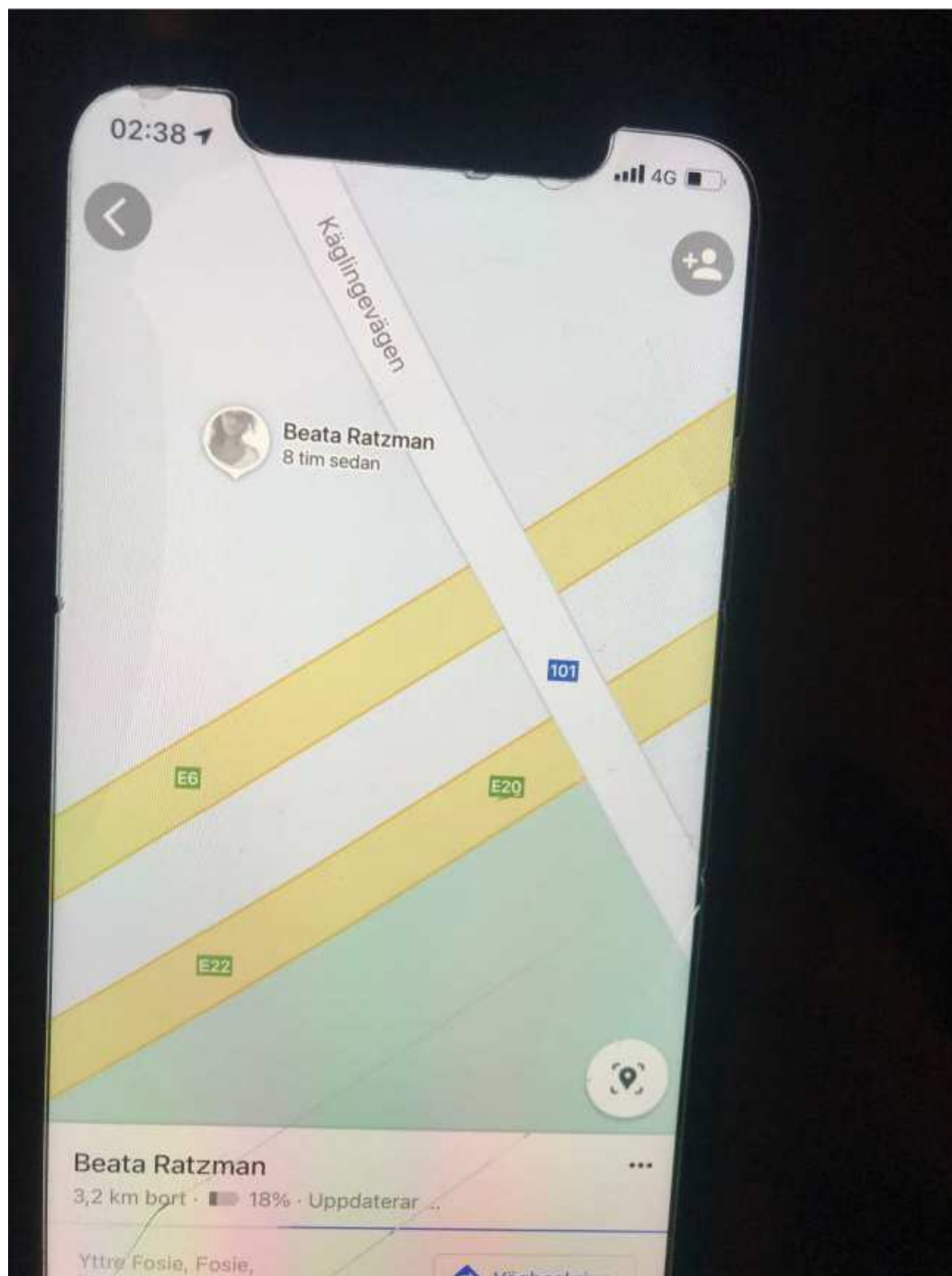
Saknr
Version
00.01



Klockan 01:05 anträffas SAK 224 med Cezary i passagerarsätet. **Klockan 02:10** grips Cezary¹⁹⁵.

¹⁹⁵ Händelserapport 2021-09-25 05:45

Klockan 02:38 tas fotografiet nedan på Alexanders telefon av polispatrull¹⁹⁶ ¹⁹⁷. Bilden föreställer en positionering av Beatas telefon tidigare på dagen.



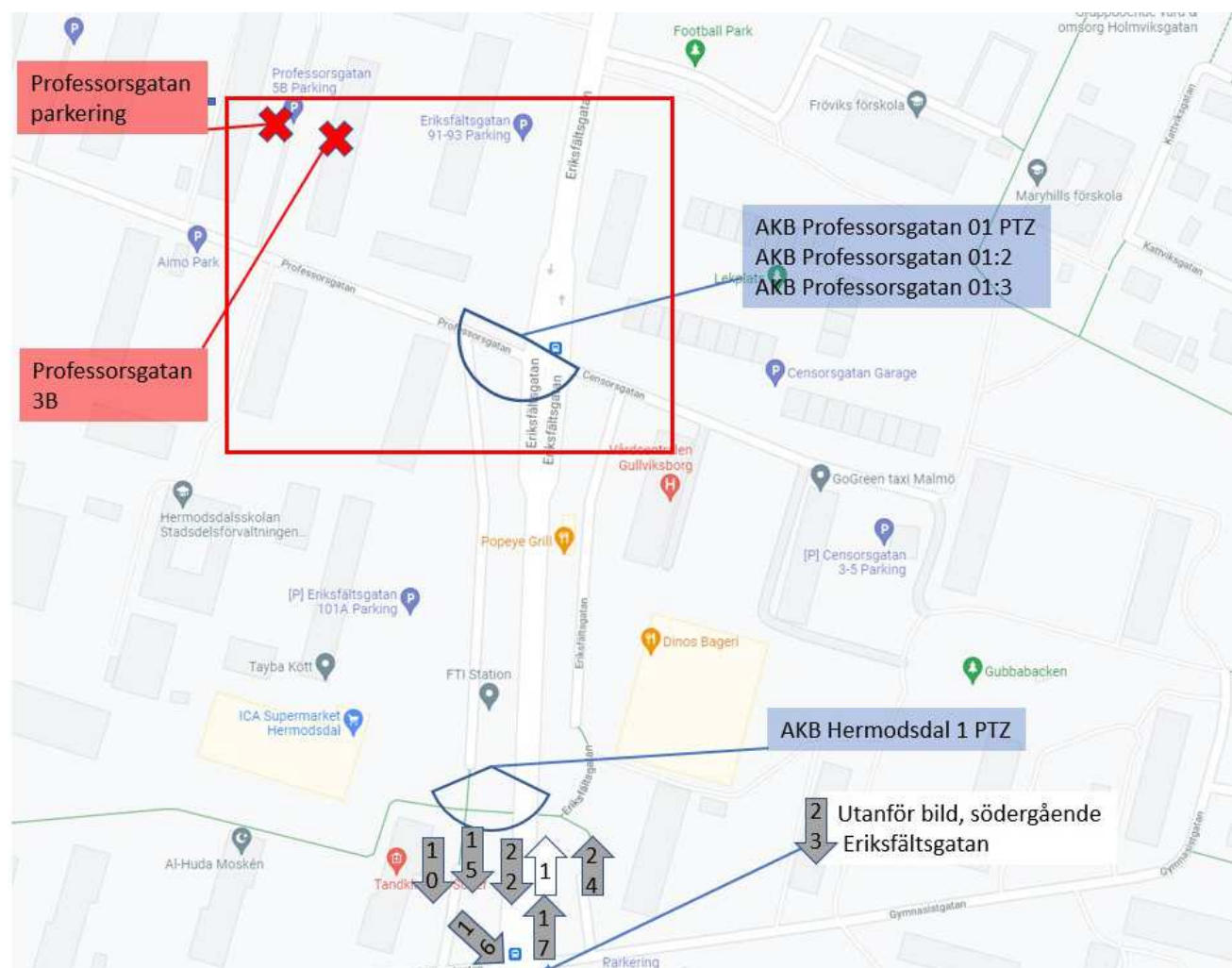
¹⁹⁶ Externt dokument "Positionering på Beatas Mobil" 2021-09-26 13:10

¹⁹⁷ PM "Beatas Positionering" 2021-09-28 11:57

1.8 Kartor för förtydligande

Kartbild M01

Placering och riktning för polisens övervakningskameror i närområdet kring Professorgatan 3 och vars bilder förekommer i rapporten. Pilar med numrering är kopplat till numrerade bilder i rapporten. Pilens riktning är samstämmigt med bilens riktning. Vit pil motsvarar KRM806 och dess riktning. Grå pil motsvarar SAK224 (i de fall då denna är identifierad) alternativt grå Suzuki Vitara. Händelser inom den röda triangeln redovisas på påföljande kartbild:





Polisen

Dokument
RAPPORT

Sida
122 (123)

Upprättad av
Mårten Löfvander

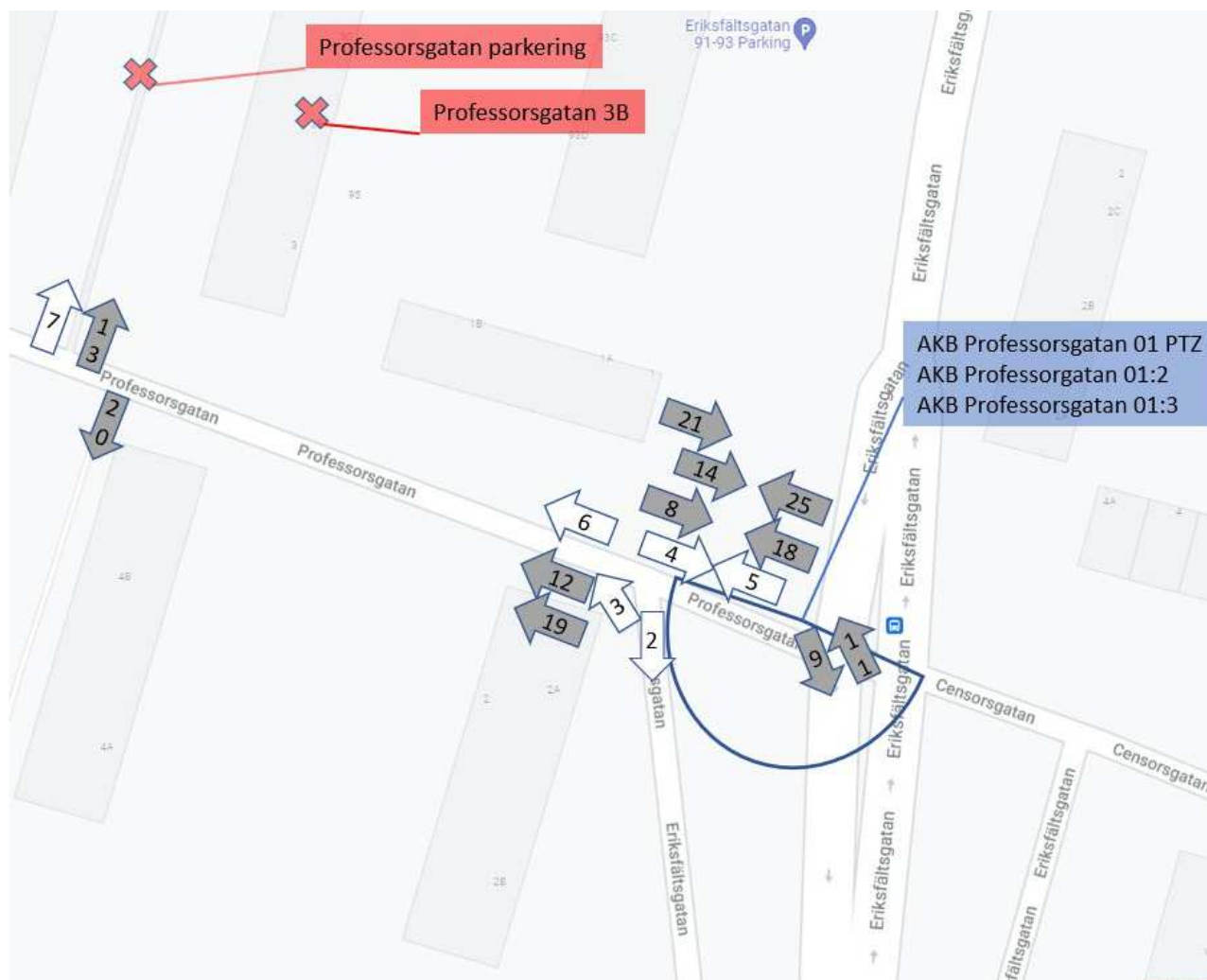
Datum
2022-04-25

Diariennr
K1149453-21

Saknr
Version
00.01

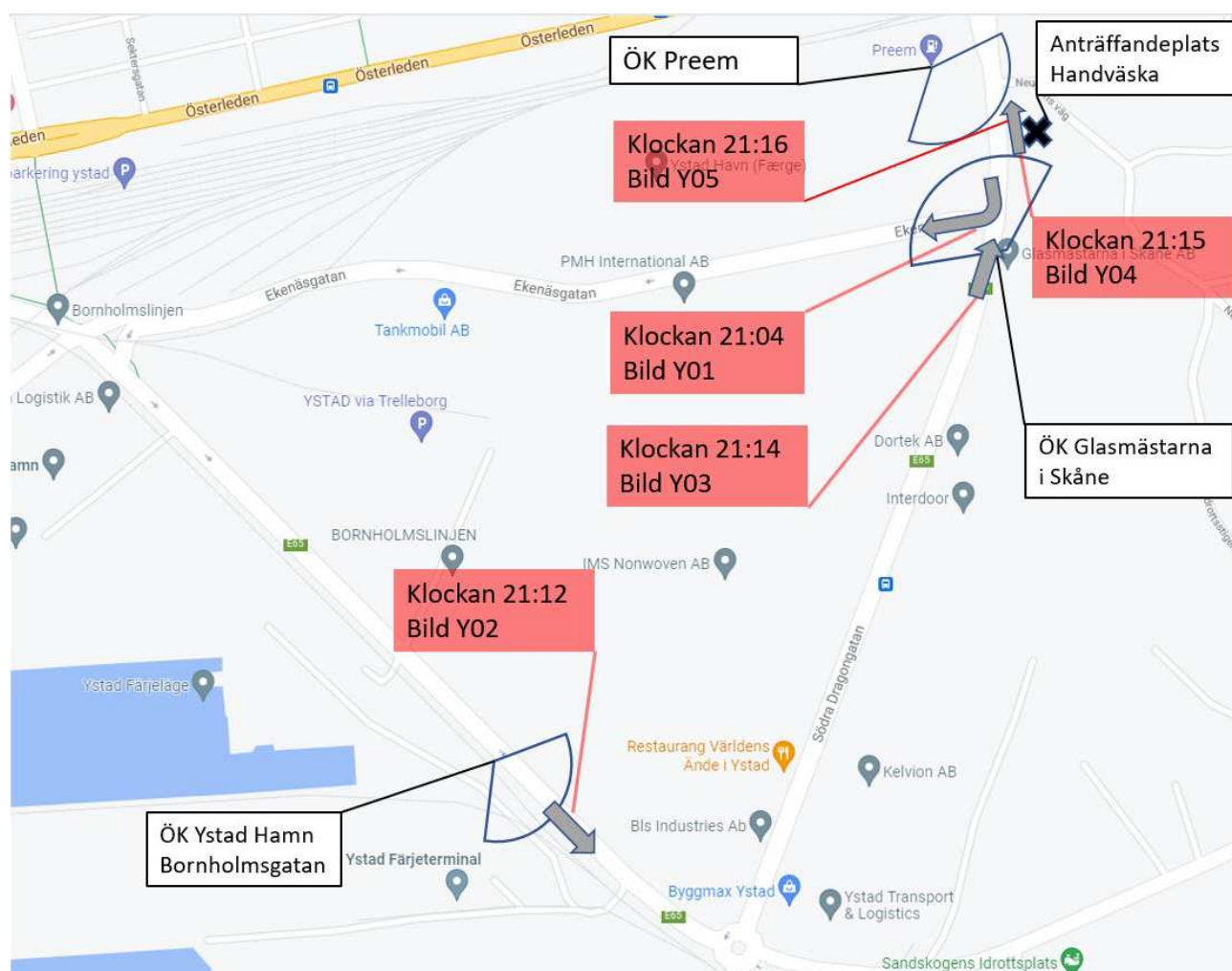
Kartbild M02

Händelser inom röd rektangel på föregående kartbild:



Kartbild 03

Karta över placering och riktning av övervakningskameror i Ystads hamnområde och vars bilder förekommer i rapporten. Bilder som förekommer föreställande grå Suzuki Vitara är benämnda med nummer och tidpunkt:



Dokument
PROMEMORIASida
1 (1)Upprättad av
NOA STIDatum
2022-02-24

Diariennr

Saknr

Version
01.00

1 Bearbetning av datalistor från Tele2

Dokumentet är upprättat av STI på NOA i samverkan med polisområde Stockholm Syd. Dokumentet utgör en officiell promemoria som får användas som underlag för operativa analyser i förundersökningar.

1.1 Datatrafik

Datatrafik kan genereras av aktiva handlingar som surf i sociala medier eller streaming av filmer, men även av en enhets egen bakgrundsaktivitet såsom uppdateringar av applikationer eller inhämtning av mejl. När en enhet använder sig av data sparas uppgifter om bland annat de celler som enheten kopplar upp mot i mobilnätet hos operatören. Dessa uppgifter kan begäras ut i formen av en datalista. Denna promemoria utgör underlag för analys och bedömning av datalistor från operatören Tele2.

1.2 Bedömning och analys

Tillförlitligheten i varje enskild datapost¹ (i en datalista definierad som enskild rad) i en datalista är inte lika hög som tillförlitligheten i varje enskild post i en samtalslista. Bedömningar grundade på en datalista om en enhets position kan således *inte* göras med samma säkerhet och exakthet som med en samtalslista. I en bedömning kan därför ordval som att en datalista "indikerar" en förflyttning eller rörelse vara lämpliga.

Ovan beskrivna skillnad gentemot samtalslistorna beror främst på att cellinformationen för varje angiven start- och sluttid i en datapost anger den *senast kända* positioneringsuppgiften. Den visar i regel alltså inte att numret kopplat upp mot just den cellen vid just den sekunden eller minuten. Att flera uppkopplingar efter varandra har exakt samma cellinformation betyder därför inte garanterat att numret är kvar under just den cellen, utan kan betyda att informationen är "kvarhängande" och inte uppdaterats, trots att enheten i fråga kan ha förflyttat sig.

Som en generell regel har Tele2 angett att en positioneringsuppgift i en datapost *i princip kan antas vara korrekt* om den skiljer sig från föregående positioneringsuppgift. Det vill säga om det *de facto* har skett en uppdatering av cellinformationen och den därmed inte kan vara direkt "kvarhängande". Notera dock att detta fortfarande *inte* innebär att uppgiften behöver gälla för sekunden eller minuten i tidsangivelsen, men att den med större säkerhet är närmare i tid än om den inte uppdaterats.

Det finns också tillfällen då cellformationen i datalistorna kan ses som *ytterst exakt*, d.v.s. mer tillförlitlig än i övriga fall. Ett sådant tillfälle som en analytiker utan operatörens hjälp kan identifiera är teknikbyten. Ett teknikbyte innebär att surfen övergår från en teknik (ex. 3G) till en annan teknik (ex. 4G). I samband med teknikbyten uppdateras alltid efterföljande dataposts startposition med *ytterst exakt* cellinformation.

¹ Hos Tele2 benämns en rad eller post som en CDR (*Call Detail Record*).



Polisen

Polismyndigheten

PM

1 (2)

Datum

2021-05-30

Diariennr (åberopas)

A352.681/2021

Positioneringar i Encrochatmaterial

Detta dokument beskriver kort vad det generellt innebär att en mobiltelefon är positionerad utifrån dess kontakt med telenätet. Dessutom förklaras även denna innebörd utifrån det material om Encrochat-telefoner som svensk polis fått tillgång till inom ramen för Op. Robinson.

Telefonterminologi

IMEI-nummer

Ett *IMEI-nummer* är en unik 15-siffrig kod som identifierar en mobiltelefon. IMEI-numret är knutet till själva hårdvaran, det vill säga mobiltelefonen, och är uppbyggt så att telefonmodell och telefon tillverkare kan tas fram baserat på information som finns i IMEI-numret.

IMSI-nummer

Ett *IMSI-nummer* är ett unikt nummer som identifierar ett mobilabonnemang. Numret finns lagrat på SIM-kortet och är inte knutet till mobiltelefonen den sitter i. Från IMSI-numret kan information om vilket land och operatör ett visst IMSI-nummer tillhör tas fram.

Basstation

En *basstation* har *antenn*er som förmedlar radiovågor till och från mobiltelefoner för att de ska kunna ringa och ta emot samtal, skicka och ta emot sms eller surfa på internet. Basstationer kan se ut på olika sätt men är ofta placerade högt upp, på ett hustak eller en höjd, och ofta på en ställning. Detta för att signalerna ska få så god räckvidd som möjligt.

Basstationens täckningsområde, det vill säga det geografiska området i vilken en mobiltelefon som kopplar upp mot den specifika basstationen teoretiskt kan befinna sig, delas oftast upp i *celler*. Varje cell har ett unikt id. Beroende på nätverk, exempelvis 4G eller 3G, kallas detta id för olika saker. I detta PM benämns detta unika ID-nummer för *Cell ID*.

Cell ID

Varje cell i det globala mobiltelenätet identifieras av ett ID-nummer (Cell ID). Ur Cell ID kan land, operatör, basstation och Cell ID utläsas. Genom att slå upp ett Cell ID i en databas går det att få fram geografisk koordinat för var basstationen är placerad samt riktning den aktuella antennen pekar ut från basstationen med.

Noa

2021-05-30

Generellt om positioner utifrån en mobiltelefons kontakt med telenätet

En uppgift om att en viss mobiltelefon har kopplat upp mot en viss basstation är ofta uttryckt genom att ett unikt id av den specifika telefonen ifråga, exempelvis IMEI-nummer eller IMSI-nummer, vid en viss tidpunkt eller under ett visst tids spann har kopplat upp mot en specifik cell i ett telefonnätverk, identifierbar genom ett unikt Cell ID.

Källan till en positionsuppgift som länkar samman en telefon med ett Cell ID kan variera. Det kan röra sig om uppgifter från en applikation nedladdad på telefonen i fråga, systemuppgifter från telefonen eller från telefonoperatören, för att nämna några exempel på källor.

Positioneringsuppgifter utifrån en mobiltelefons kontakt med telenätet lämnade från svenska teleoperatörer kommer från de loggar dessa operatörer har för att registrera den teletrafik som sker. Teletrafik i form av samtal och sms loggas på ett sätt som gör att det framgår tydligt att exakt vid en specifik tidpunkt kopplar telefonen upp mot en antenn som pekar ut i den här specifika cellen.

Svenska teleoperatörer har däremot signalerat att positioneringsuppgifterna de lämnar ut kopplade till datatrafik bygger på systemloggar som inte alltid möjliggör samma tydliga tolkning att varje registrering ger en exakt tid för när telefonen kopplade upp mot en antenn som pekar ut i en specifik cell. För att korrekt tolka dessa positioneringsuppgifter behöver därför ytterligare analys genomföras för att säkerställa vilka uppgifter om positioneringen som är tillförlitliga.

Positioner i Encrochat-materialet

Positionsuppgifterna som finnas att tillgå i materialet om Encrochat-telefoner kopplar samman en viss telefon, identifierad genom det unika Encrochat-användarnamnet, IMEI-numret och IMSI-numret, vid en viss tidpunkt och mot ett visst så kallat Antenna ID, eller som benämningen i detta PM, Cell ID. Källa till dessa positionsuppgifter är en polismyndighet i ett annat land.

När den specifika cellen som ett Cell ID refererar till är identifierat kan cellen representeras visuellt på en karta på olika sätt. Vanligt på polismyndigheten är att markera ut positionen för basstationen som cellen tillhör och markera från basstationen i vilken riktning antennen pekar ut i cellen. På så sätt kan en god uppskattning göras inom vilket geografiskt område telefonen vid tillfället har befunnit sig.

Fransk polis har överlämnat Encrochat-materialet med avsikten att det ska kunna användas i förundersökning. Överlämnande har gjorts utan något medskick att uppgifterna inte är tillförlitliga.



Bilaga - Skäligen misstänkt

Enhet

Region Syd, BINR 1 PO Malmö

Diariet

5000-K1149453-21

Skäligen misstänkt person

Ratzman, Cezary Rafal

Personnr

19720907-8497

Identifierad

Ja

Kontrollsätt

Nationellt ID-kort

Kommentar



Underrättelse/Delgivning jml RB 23:18a

Enhet

Region Syd, BINR 1 PO Malmö

Ärende

Diariennr

5000-K1149453-21

Handläggare

Zaar, Carina

Gärning

Mord

Berörd person

Personnr

19720907-8497

Efternamn

Ratzman

Förnamn

Cezary Rafal

Underrättelse utsänd

Yttrande senast

2022-07-18

Underrättelse slutförd

2022-04-26

Delgiven info. om ev. förenklad delgivning

Underrättelsesätt

Personligen på RCM

Notering

Dag som ovan har Cezary Ratzman tillsammans med utredare Anders Mohlin och polsk talande tolk tagit del av protokollet

Resultat av underrättelsen/delgivningen

Ej erinran

Försvare

Namn

Hofvendahl, Carl

Underrättelse utsänd

Yttrande senast

2022-07-18

Underrättelse slutförd

2022-04-26

Underrättelsesätt

SMS

Notering

Protokollet finns för avhämtning i receptionen RCM from 2022-04-26

Resultat av underrättelsen/delgivningen

Ej erinran